

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XL - Nº 11.890 - LA PAZ, BOLIVIA, MIERCOLES 9 DE OCTUBRE DE 1991 - 26 PAGINAS - Bs 1.50

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA

**EN ESTA EDICION**

**Elecciones municipales**

PRESENCIA continúa en la presente edición la serie de entrevistas exclusivas con los candidatos a primeras concejales, en las elecciones municipales del 1º de diciembre próximo. El entrevistado de la fecha es Mario Domínguez, de la IU (página 5)

**OEA decidió enviar "fuerza civil" a Haití**



Después del golpe de Estado que derrocó al presidente Jean-Bertrand Aristide, los miembros de la OEA decidieron enviar una "misión civil" de 500 personas para "ayudar" a la transición democrática en ese país. El nuevo presidente de Haití Joseph Duvalier (página 9).

**Conflicto en Vuelta Grande**

Problemas de la Provincia Luis Calvo del departamento de Chuquisaca, se aprestan a llegar, en las próximas horas, las instalaciones del campo petrolero Vuelta Grande y cerrar las válvulas del gasoducto (PRESENCIA del País, página 1).

**Exhortan a Perú y Ecuador al diálogo**

Los presidentes de los cinco países andinos exhortaron a Perú y Ecuador a encontrar un camino de diálogo y concertación, indispensable para superar divergencias existentes en el zona limítrofe (página 7).

**Diputados verificarán pruebas de prevaricato**

Las comisiones de Constitución, Justicia y Poder Judicial y Narcotráfico de la Cámara de Diputados, tienen en su poder pruebas que demuestran la culpabilidad de tres jueces por delitos de prevaricato y cohecho (página 7).

**Bloqueo de líneas férreas en Uyuni**



En protesta por la falta de atención de la Empresa Nacional de Ferrocarriles desde ayer y hasta las cero horas de mañana, los trabajadores ferroviarios de Uyuni han decretado un bloqueo de las líneas de ferrocarril (página 6).

**Proyecto de Ley Indígena**

La Confederación Indígena del Oriente boliviano ha pedido al Presidente de la República que el proyecto de Ley Indígena sea debatido en una reunión nacional (página 6).

**Deuda externa y tratamiento moral**

El sacerdote oblat, Gregorio Iriarte, opinó que el gobierno debería usar "el argumento moral" ante los organismos internacionales para tratar la deuda externa (página 6).

Bus choca contra un camión en Yapacaní

## Tres estudiantes y dos maestras mueren en accidente

24 estudiantes resultaron heridos. Viaje de promoción del Liceo La Paz terminó en una tragedia. Aviones de la Fuerza Aérea transportaron a las víctimas. Se considera el peor accidente de tránsito del año

Un autobús Mercedes Benz de la empresa Aroma que transportaba a 40 estudiantes de la Promoción 91 del Liceo de Señoritas La Paz chocó ayer contra un camión estacionado, sin luces, en la carretera Santa Cruz-Cochabamba y se precipitó en un barranco de 15 metros de profundidad.

El accidente se produjo a las dos de la madrugada, cuando la mayor parte de las viajeras dormía y terminó con un saldo trágico de cinco muertas -tres estudiantes y dos maestras- 24 heridas, diez muy graves, mientras que otras 15 resultaron milagrosamente ileśas.

La oficina de tránsito de Montero informó que los conductores Basilio Cuellar de 43 años y su hijo Carlos de 19, se dieron a la fuga.

El hecho ocurrió en la zona de San Carlos de Yapacaní, en el kilómetro 156 cuando el bus se dirigía de Santa Cruz hacia Cochabamba para retornar a La Paz. Luego que las futuras bacilleras se disponían a completar su gira por el eje troncal del país.

La nómina de las personas fallecidas es la siguiente: Norika Yañiquez de García (profesora), Maxima Maraca Iruñte y las alumnas Irma Choque Mita, María Elencé Alaucuri Quisbert y Wendy Conalde Trejorina.

Producido el accidente, las heridas fueron trasladadas a los hospitales San Juan y San Carlos de Yapacaní, donde recibieron los primeros auxilios. Luego, fueron conducidas a Santa Cruz para ser atendidas de emergencia. En la capital del Oriente la solidaridad fue inmediata.

Anoche, los féretros con las alumnas y profesoras fallecidas fueron trasladados a La Paz, junto a las heridas y a las sobrevivientes, salvo cinco de ellas cuyo estado es grave y se encuentran bajo terapia intensiva.



Radio FIDES dio la primera noticia a través de un contacto con Gladys de Barrios, madre de familia que acompañaba a la delegación. De inmediato se produjo una conmovedora movilización de padres de familia que se concentraron en el Liceo La Paz. Cuando se enteró de la desgracia el Presidente Jaime Paz Zamora prestó el avión presidencial para que una comisión de familiares se trasladara de inmediato a Santa Cruz. La Dirección del establecimiento declaró duelo con suspensión de labores por 48 horas. El sepelio de los estudiantes y las maestras fallecidas se realizará la tarde de hoy. (Más información, PRESENCIA del País, páginas uno y seis)

**Trágico accidente**  
Las fotografías son escenas del dolor que provocó el accidente de un bus de la empresa Aroma, ayer, en el que retornaban alumnas del Liceo La Paz del tradicional viaje de promoción. En la primera, heridas y atribulados padres de familia en el avión de la Fuerza Aérea que los trasladó a La Paz. Abajo, una madre desesperada por subir al avión, en busca de su hija.

Foto: Víctor Avelar/Chiriqui

En siete semanas

## Llegan a 52 los enfermos de cólera en La Paz

Un total de 52 personas enfermó con cólera en el departamento de La Paz, luego que la epidemia hizo su aparición el pasado 26 de agosto.

Un informe del Ministerio de Salud señala que en las últimas horas se registraron cinco nuevos casos en el departamento, tres de los cuales corresponden a Río Abajo. Uno de ellos es una niña de un año, de la localidad de Huayhuasi, quien falleció a consecuencia de aguda deshidratación al ser trasladada al centro de salud en Huaychilla. Es el cuarto caso de defunción. Los otros dos corresponden a la ciudad de La Paz, un ex-trabajador minero de la mina Chollia, que se infectó en Alto Tejar, y en El Alto un joven de 15 años.

Por tanto, hasta ayer se confirmó la infección del cólera en 31 personas, en tanto que otras 21 son consideradas como casos probables. Se otorgó atención a 23 personas en los hospitales Juan XXIII, Hospital de Clínicas y 20 de Octubre. El director nacional de Epidemiología, Roberto Vargas,

Cinco nuevos casos se registraron en el departamento paceño - En Río Abajo murió niña de un año. En Cochabamba se presentaron dos casos sospechosos

manifestó que los análisis de laboratorio demostraron que el 88% de las personas contrajo el mal por consumo de verduras crudas. El 12% restante por tomar agua contaminada y por transmisión directa.

**COCHABAMBA**  
Un hombre de 54 años de edad falleció en Cochabamba a causa de una infección gastrointestinal aguda, pero las autoridades sanitarias aún no confirmaron que se trate de cólera.

El doctor Vargas manifestó que esa persona fue internada en el hospital Viedma y hasta el momento es considerado como un caso "altamente sospechoso". Indicó que los resultados de pruebas de hisopado rectal serán conocidas en las próximas horas.

**ISLA DEL SOL**  
Respecto a un posible brote de cólera en la Isla del Sol, en la provincia Marco Capaci, dijo que los "informes preliminares" tienden a negar esa hipótesis. Sin embargo, una brigada sanitaria se trasladó a esa zona, con el fin de realizar una investigación de casos sospechosos.



**Operación "boinas verdes"**  
Tres unidades del regimiento Manchego de Santa Cruz, ocuparon dos pistas clandestinas, destruyeron a sus sospechosos, apuraron un equipo de radiocomunicaciones, armas y una camioneta. El comandante del regimiento, Tenel. Alberto Velez, anunció que los rastreadores continuarán en zonas inaccesibles para los efectivos de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCEN). El ministro de Informaciones, Mario Ruata, calificó de extensa la operación en la que participaron efectivos de la FELCEN y de la Drug Enforcement Agency (DEA). Periodistas de diversos medios fueron invitados a Las Petas y sobrevolar la zona donde se detectaron las pistas clandestinas. (Más información, página siete)

## A siete días del cierre de los registros Cortes electorales confrontan graves problemas económicos

Hoy los vocales de las Cortes Nacional y Departamentales se reunirán con el presidente Paz Zamora. Promedio de inscripción alcanza al 39%. El domingo se desarrollará una campaña intensa

Las cortes electorales nacional y departamentales confrontan serias dificultades económicas debido a la falta de desembolsos oportunos por parte del Tesoro General de la Nación y del Ministerio de Finanzas, según se supo ayer en fuentes del máximo tribunal electoral.

Los organismos electorales departamentales sufren la presión de los notarios que, cumplido un mes de trabajo, no recibieron el pago por sus servicios. Varios de ellos amenazan con dejar de inscribir a los ciudadanos.

Mientras tanto, los vocales de las cortes a quienes se les prometió el pago de "un salario digno", recibieron tan sólo 317 bolivianos como pago por el mes de agosto. Septiembre aún no ha pagado.

Los vocales que ejercen funciones en las fronteras recibieron, además, un bono por otro monto similar.

**CON EL PRESIDENTE**  
Los representantes de la Corte Nacional Electoral (CNE) y de las departamentales se reunirán hoy a las diez de la mañana con el Presidente Jaime Paz Zamora, para informarle sobre el resultado de una reunión nacional de coordinación que se efectuó ayer en La Paz.

Durante la cita con el Primer Mandatario, también se planteará el problema económico. La reunión de ayer sirvió para verificar el escaso porcentaje de ciudadanos que se inscribieron para participar de los comicios municipales programados para el domingo 1 de diciembre de 1991.

El promedio nacional de inscripción es de 31%. Cochabamba registra el menor porcentaje con sólo el 0%, mientras que la capital paceña, Cobija, alcanzó ya el 62% de inscritos.

La presidenta interina de la CNE, Aletza Espinoza, durante la reunión de ayer, elogió el trabajo de las cortes departamentales, "pese a sus limitaciones de infraestructura y de tiempo".

Por su parte, el vocal Jorge Lazaure informó que la CNE ha previsto la realización, el próximo domingo 13, de una campaña masiva por las arterias de las ciudades, motivando a la gente a que se inscriba en los registros.

(Más información, página cinco)

# “Atribuna”

## No a la "venta libre" de tierras

Por Miguel Urrioste F. de C.

### I. La contradicción del gobierno

El anteproyecto de Ley Agraria presentado por el gobierno con asistencia técnica de la FAO el 6 de septiembre de 1989, tiene el pretérito de "perfeccionar el mercado de tierras" y "garantizar las inversiones privadas", creará las condiciones para agilizar el proceso de reconcentración de la propiedad.

Este proyecto que estipula la venta libre de tierras, muestra la contradicción del Poder Ejecutivo. Un mes atrás el mismo gobierno remitió al Parlamento un Proyecto de Ley de Pueblos Indígenas que reconoce el derecho propietario territorial de las comunidades, mientras que la aprobación del Proyecto de Ley Agraria lleva a iniciar una nueva etapa de despojo de tierras de esas mismas comunidades.

Esta contradicción quita seriedad al discurso del Presidente Paz Zamora en México, cuando se refirió a nuestra matriz indígena y a la necesidad de crear un fondo especial para el desarrollo de estos pueblos. Esta actitud contradictoria es también evidente al ratificar el convenio 169 de la OIT que, entre otras cosas, reconoce la propiedad territorial comunitaria de los pueblos indígenas.

### II. Cuatro falsos argumentos del Proyecto de Ley Agraria del gobierno

Primera falacia: "Es necesario constituir un mercado libre y transparente de tierras. En Bolivia la tierra es un bien inerte, no es un bien económico como porque hay restricciones al derecho propietario sobre ella, ya sea porque lo colectivo".

En nuestro criterio, la propiedad rural en Bolivia no es un "bien inerte" sino un activo económico, tanto en situación de minifundio como del derecho propietario privado familiar lo que origina la actual situación de la propiedad del derecho propietario territorial comunitario en las leyes bolivianas del "comunitario". El derecho propietario empresarial tiene además otras garantías de hecho como allá de las normas jurídicas. La propiedad campesina sí es precaria.

Apoyarse esta ley, con el argumento del ajuste estructural que revocase únicamente la potestad a las fuerzas del mercado, estaríamos a un paso de retornar a los días de la exvención y despojo de tierras de Priazaco y Melgarjo hace más de un siglo.

El mercado libre de tierras en los términos planteados por el proyecto, implica substituir el trabajo como fuente del derecho de propiedad sobre la tierra, por la compra-venta de tierras. Esto significaría que los derechos de los campesinos, colonos, obreros y pueblos indígenas, quedarían anulados por la incompetencia de quienes poseen los mecanismos de presión política y social, quienes "compraron" a precios irrisorios los predios que los campesinos regularizaron desde 1953. De aprobarse esta ley, se aceleraría la reconcentración latifundista improductiva de la tierra en desmedo del derecho de los campesinos, las comunidades y su identidad cultural.

Segunda falacia: "La única modernización de la estructura agraria boliviana es la del libre mercado".

La "modernización" no puede referirse exclusivamente al concepto de ella tiene el neoliberalismo. La soberbia de los ricos y el uso indiscriminado del poder para imponer cambios en perspectiva que no es auténticamente modernizadora, a lo largo de nuestra historia sirvió para el despojo de tierras y para marginar a los campesinos e indígenas.

La mita y la encomienda fueron impuestas en la colonia bajo el argumento de "modernizar" la explotación minera y agraria. Melgarjo y Priazaco usaron el mismo argumento para imponer las leyes de exvención que fueron otro despojo avieso de las tierras de los campesinos e indígenas.

Es urgente modernizar las relaciones de producción en las áreas rurales. Pero ese proceso debe darse en función de los intereses y necesidades de las comunidades campesinas e indígenas, de su desarrollo y con el objeto de lograr mejores niveles de vida para los pobladores rurales. Cualquier intento de constituir a empobrecer a más a los campesinos, a despojarlos de sus derechos y de sus tierras, que sólo beneficia a algunas empresas agrícolas en detrimento de las comunidades, será falsamente modernizador.

Tercera falacia: "Para convertir al campesino en sujeto de crédito agrícola, es necesario que sus tierras se puedan hipotecar y embargar". Una medida que no es cierta que los campesinos no reciben crédito porque no pueden hipotecar sus tierras. No tienen acceso al crédito agrícola porque los sectores empresariales ocupan su poder e influencia para monopolizarlo.

El pequeño productor campesino está marginado del crédito porque las tasas de interés son muy altas, los bancos no actúan oportunamente, los gastos administrativos son muy grandes, las exigencias de garantías no guardan relación con las condiciones de vida de los campesinos y las modalidades de pago no consideran el ritmo de las actividades a las que se lo destina.

III. Elementos para una propuesta alternativa

Desde la perspectiva estatal, el mayor problema para el desarrollo agropecuario es el minifundio campesino. Esta afirmación deja de lado la existencia de nuevos latifundios, más improductivos que los minifundios. Además, obliga a enfrentar el desarrollo rural, si bien requiere resolver el problema de la tenencia y uso de la tierra, debe considerar otros elementos no menos importantes.

El desarrollo rural exige el protagonismo del campesino, acompañado de políticas públicas para disminuir las distorsiones que se llevan a cabo en los mercados internacionales de alimentos que penalizan en particular a la agricultura tradicional, y para corregir los efectos de botella del equilibrio económico del ajuste estructural.

Este protagonismo campesino exige establecer mecanismos de intermediación de crédito formal en áreas rurales. Las economías campesinas, para desarrollarse, necesitan capitalizarse y para ello son imprescindibles tasas de interés reales de fomento. No admitir esto es dogmatismo ideológico neoconservador.

Apoyados como vías de acceso, comercialización, almacenamiento, intermediación e infraestructura para el campo, no serán resueltos por la inversión privada. Es indispensable contar con el Estado y sus instituciones para lograr mayor inversión pública, con recursos provenientes no sólo de la cooperación internacional sino de la cooperación internacional sino principalmente nacionales, para posibilitar mínimas condiciones para el desarrollo rural.

Un prerrequisito es apoyar a las organizaciones campesinas

autobloqueamiento. Muchas veces en sus comunidades, se fortalecieron los movimientos de campesinos, obreros y estudiantes. También se fortalecieron los cursos naturales y en diversidad de actividades de la agricultura.

Es urgente fortalecer los servicios públicos que quieren los campesinos en los trabajos, en el dueño originario, en las condiciones de trabajo, en los salarios, en los beneficios. Estas y otras cosas pueden ser resueltas inmediatamente para garantizar los intereses y prestaciones mínimas no gubernamentales. Pero está claro que un papel fundamental en la familia nacional y en la rural constituye una política.

Miguel Urrioste F. de C. es abogado, director de la Oficina de Estudios y Reformas Agrarias del Ministerio de la Agricultura. Es autor de "El Despojo por el Depa Chaguacota".

## Eventos y propuestas hacia el IV Congreso Nacional de Educación

Por Victor Hugo Cárdenas

Una indiferencia generalizada recibió el pasado mes de junio a la convocatoria del IV Congreso Nacional de Educación. Ningún sector organizado de la sociedad reaccionó a favor en esta instancia que había caído en el desierto excepto algunas notas aisladas de algunos medios de comunicación.

Los protagonistas de la convocatoria, el Estado y el magisterio, también parecían paralizados. Se callaban por la misma razón: no se justificaba la realización del evento a partir de esa época hasta hoy se desarrollaron algunas actividades, eventos y reuniones esporádicas.

Como resultado de los debates del IV Congreso podría diferenciarse de los anteriores justamente por ser un espacio de debate y verdadera concertación sin las distorsiones típicas del gremialismo.

Por su parte, la COB, el mes de julio, publicó su convocatoria al Congreso Nacional Pedagógico para el mes de noviembre. Este evento, al parecer, concretará el anunciado "Congreso Pedagógico desafiando la política educativa popular en planteamientos teórico-pedagógicos que validen la implementación del Proyecto Educativo Popular (PEP) (p. 14). Merece tanto, una comisión trabaja en la elaboración de la propuesta técnica a partir de la visión y experiencia marista de la realidad del país, contenida en el PEP.

La Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) conformó una comisión educativa que elaboró un documento boletín titulado "Propuesta Pedagógica Educativa". Estos días, diversos delegados analizan dicho documento en eventos regionales y locales. Posteriormente, en base a las conclusiones de los eventos regionales, se elaborará la redacción de la propuesta para el IV Congreso Nacional de Educación.

La Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia (CTEUB) desarrolló diversos eventos educativos. A principios de mayo reali-

zó, junto al Movimiento Pedagógico Popular, los jornadas por la Calidad de la Educación Fiscal. Entre julio y agosto hubo cuatro seminarios sobre Currículo, Planificación educativa, Evaluación y Régimen salarial docente, respectivamente. También se realizaron congresos regionales en La Paz, Cochabamba, Trinidad, Bolivia, Santa Cruz, Villazón, Cobija y, estos días, en Potosí y Oruro. Estos eventos culminarán a mediados de octubre con el Congreso Nacional Pedagógico del magisterio. La dirección de la CTEUB se mostró como la más activa de las organizaciones del magisterio. La Federación Departamental de Trabajadores de la Educación Urbana de La Paz (FTEULP) realizó el IV Congreso Departamental de la Educación a fines del mes pasado.

La Confederación Nacional de Maestros de Bolivia (CONMARB) convocó el debate con el Seminario Seminario-Taller sobre Culturas Nacionales, realizado el pasado mes de septiembre. La Federación de Maestros de La Paz (FDMELP) organizó el Primer Seminario Pedagógico.

La Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) de La Paz convocó a los docentes para elaborar propuestas. La Universidad Mayor de San Simón (UMSS) de Cochabamba, convocó a los docentes FENACRE, a principios de este mes, en Cochabamba, un Simposio sobre Crisis y Perspectivas de la Educación en el Desarrollo Nacional.

La Conferencia Nacional del Sistema Universitario Boliviano, realizado en Oruro a mediados del mes pasado, conformó una comisión encargada de la elaboración del documento educativo de la universidad boliviana para el próximo IV Congreso Nacional de la Educación.

Por otra parte, la Comisión Episcopal de Educación emitió un documento "Bases para una propuesta educativa de la Iglesia" (PRESENCIA 18.9.91). Esperamos novedades interesantes por la variedad de las experiencias educativas realizadas desde hace varios años.

El Ministerio de Educación y Cultura, a través de una alianza, anun-

ció la elaboración y presentación de una propuesta educativa que refleje la condición de la educación. Una medida en ese sentido es, por ejemplo, convocar al Primer Congreso Nacional de Educación de Adultos.

En fin, esta lista no es completa. No abstenemos, por ahora, de dar juicios de valor sobre la calidad de los eventos y las propuestas. Sin embargo, está claro que no están todas las cosas ni son ni todos los que deberían estar. Por ejemplo, continuamos en nuestra extrañeza sobre grandes ausencias como los sectores relacionados a los medios de comunicación: trabajadores y empresarios de radio, prensa, televisión y otros medios. ¿Cómo es posible diseñar propuestas educativas excluyendo a los sectores involucrados en los medios de comunicación?

También extrañamos propuestas surgidas del balance y análisis de tantos años de los distintos tipos de conversaciones con educadores desatendidos como don Víctor Manuel Aylón.

La educación de Víctor Manuel Aylón, el obrero como el labriero donde hay vocación, colegio, raciones y otras instituciones, participó de la Fuerzas Armadas en el debate educativo nacional no sólo por su incidencia en el servicio militar?

Como vemos, la lista no es completa pero lo suficiente como para permitirnos pensar cambiando, aunque lentamente. La gravedad de la crisis de la educación boliviana nos obliga a preocuparnos más y seriamente del tema educativo de hoy. Los análisis, la discusión, el debate y las soluciones de carácter sustentadas necesariamente en resultados de investigaciones. De otra forma quedaremos en la mera opinión y la buena voluntad. El camino es largo pero será mejor si nos animamos a dar los primeros pasos. ¡Ojalá este resumen sea de esos primeros pasos.

Victor Hugo Cárdenas es educador y actual docente de la UMSA.

## Empresa Nacional de Correos

Por Alfredo Villagra Torrico



El Supremo Gobierno de la Nación creó la Empresa Nacional de Correos (ENCO) mediante D.L. No. 22416 de 8 de octubre de 1990, con la declaración de que oportunamente podrá ser elevado al "rango de Ley".

Antes de formular algunos juicios sobre la trascendencia y los objetivos de una empresa pública, debemos reconocer que la Comisión Organizadora formada a tal efecto, cumplió su cometido en tiempo récord ya que en 1990 las labores en agosto del mismo año. Elaboraron los estudios y los proyectos de ley, el Ministerio de Transportes y comunicaciones y el Consejo Nacional de Economía y Planificación, creó su aprobación, el Poder Ejecutivo dictó dicho Decreto. El Supremo Gobierno, que fue puesto a consideración pública en acto presidido por el señor Paredes, en el mes de octubre, en un acto especial en conmemoración del día de la Unión Postal Universal.

Trascurrido exactamente un año del feliz acontecimiento, resulta justo reconocer y poner en relieve el mérito y la oportunidad de la decisión adoptada por el Supremo Gobierno, que no sólo responde a necesidades de orden interno e internacional de nuestros servicios postales sino por ser un reconocimiento técnico-administrativo.

Aceptado el reto que pocos miembros de la organización mundial han afrontado, paralelamente se ha au-

mentado una gran responsabilidad que debe ser históricamente demostrada por el grado de progreso alcanzado a pesar de las dificultades de las comunicaciones, indudable influencia en el proceso de desarrollo de los pueblos.

En esta oportunidad, el Estado boliviano, con la creación de la ENCO, concurren y otros sectores, unos positivos que fundamentan la infraestructura de una proporcionalidad altamente y los recursos humanos que poseen suficiente experiencia y experiencia. Y, entre los últimos está la carrera de legislación especial que señala el cumplimiento de sus fines. Este es el primer reconocimiento que debe llamarse a la atención de los poderes públicos, en efecto, en esta materia el país dispone solo del D.L. No. 17325 de 3 de diciembre de 1980 y el D.S. No. 8308 de 12 de junio de 1981, que a la composición de Directores y sus atribuciones incoherentemente enmendadas, en el sentido que no alcanzan a definir la naturaleza y el carácter de las actividades de los servicios de correos, en su clasificación, y merced a un sistema de agrupación de la causa principal, en su identificación, mayoría de los trabajos de la oficina administrativa y control y otros servicios postales de que el Estado no tiene agudados para manejar este tipo

de actividades. Muchas veces en sus comunidades, se fortalecieron los movimientos de campesinos, obreros y estudiantes. También se fortalecieron los cursos naturales y en diversidad de actividades de la agricultura.

Es urgente fortalecer los servicios públicos que quieren los campesinos en los trabajos, en el dueño originario, en las condiciones de trabajo, en los salarios, en los beneficios. Estas y otras cosas pueden ser resueltas inmediatamente para garantizar los intereses y prestaciones mínimas no gubernamentales. Pero está claro que un papel fundamental en la familia nacional y en la rural constituye una política.

## Checoslovaquia, Hungría, Polonia y la Comunidad Europea

Por Iwona Knothe

Tras romper importantes vínculos políticos y económicos con la Unión Soviética, el primer tratado de amistad, de cooperación y colaboración económica, Checoslovaquia, Hungría y Polonia buscan ahora unirse a la Comunidad Europea.

El presidente de Polonia, Lech Walesa, anunció el domingo que las reuniones de este grupo de naciones europeas del Este son cada vez mejores y sus nexos más estrechos en la búsqueda de la meta común, la CE.

Walesa habló en la última cumbre del "triángulo", la alianza cordada por los países para coordinar sus políticas y sus programas económicos para integrarse a la comunidad europea.

"Estoy seguro que la próxima reunión en Praga será aún más fructífera", comentó Walesa en un momento de optimismo en Cracovia, que duró dos días.

El mandatario polaco hizo ver que por casi dos años Hungría y Checoslovaquia no han tenido atención a la economía de sus países y trataron de unirse a la CE de manera separada.

Luego del fallido golpe de Estado en Moscú, el 19 de agosto, los tres países se liberaron de la oposición para formar alianzas, aseveró Walesa.

Los países del Este se están compartiendo sus necesidades e intereses y los tres quieren tener acceso tanto a los mercados de Occidente como a la CE.

El diálogo común se inició en abril de 1990 en Bratislava, y fue seguido por una reunión de los tres caudillos en Budapest el 21 de marzo de 1991.

El 15 de febrero en Visegrad, los presidentes y los primeros ministros del "triángulo" acordaron colaborar y cooperar en sus esfuerzos para unirse a la CE.

La última reunión, efectuada el cinco y seis de octubre en el castillo de Wawel en Cracovia, fue la tercera en la casa de los reyes polacos, hasta que la capital fue trasladada a Varsovia en el siglo XVII, permitió nuevos progresos.

De los tres acuerdos, los más importantes fueron firmados por los tres mandatarios, Walesa, Václav Havel, de Checoslovaquia, y János Antali, de Hungría.

El tratado -un tratado bilateral entre Checoslovaquia y Hungría- implica la práctica de la parte occidental del país, dijo Havel.

"Debía reevaluarse la aplicación de los acuerdos. Además se acordó que tradicionalmente son firmados en los territorios de las partes interesadas", puntualizó.

Claro que la cooperación económica, según los informes, todavía enfrenta dificultades.

El principal, según los informes, fue el fracaso para lograr una estrategia común para tratar con la Unión Soviética. Los países tampoco lograron tomar una decisión sobre un programa de libre comercio que se acordó en la cumbre, según los informes, todavía enfrenta dificultades.

El principal, según los informes, fue el fracaso para lograr una estrategia común para tratar con la Unión Soviética. Los países tampoco lograron tomar una decisión sobre un programa de libre comercio que se acordó en la cumbre, según los informes, todavía enfrenta dificultades.

economía del mercado, para unirse en un sistema político, económico, y legal pan-europeo.

"Estación de tránsito respalda las acciones de pacificación europea en Yugoslavia, al tiempo que reconoce la necesidad de una cooperación más estrecha con todas las organizaciones del continente y un acuerdo internacional con una organización del Tratado de Atlántico Norte (OTAN)."

Pese a todos los llamados, Havel afirmó que no intentará crear una horroresca "zona de libre comercio". Cada uno de nuestros países tiene suficiente historia como está, explicó.

En su discurso, Walesa destacó no desentender por lo que están haciendo naciones lentas e insensibles de parte de Occidente para enfrentar las necesidades económicas y políticas de los tres países.

"Siempre que ocurre vive en un sistema estable. No tenemos prisa. En nuestra parte de Europa el tiempo se va mucho más rápido", comentó Walesa.

El mandatario húngaro dijo, por su parte, que los países desafiados no estaban preparados para unirse a la Unión Soviética, pero sí tienen un deber para esta situación, agregó.

Cronista. (Especial de Inter Press Service).

Alfredo Villagra Torrico es periodista de la Empresa Nacional de Correos.

Directora: María Romero de Cámporo  
Editor: Oscar Amalier  
Director de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera  
La Paz, Bolivia, miércoles 9 de octubre de 1991

## Posición clara contra el narcotráfico

Los organismos de América Latina y El Caribe asistieron ayer en la ciudad de Santa Cruz, a una reunión de organismos encargados de combatir el tráfico de drogas. Con seguridad que en la delegación nacional dejará en evidencia las críticas a la participación de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el narcotráfico, no significan que el pueblo boliviano firmemente decidido a luchar contra la producción, comercio y consumo de estupefacientes.

Es importante, porque en el exterior no se comprende la posición de sectores representativos de la vida del país que expresan oposición a la militarización de la lucha contra el narcotráfico y podría interpretarse como que el país se resiste a una lucha intensa contra el tráfico. Por eso, será conveniente que en las reuniones de la reunión respaldada por las Naciones Unidas se haga un serio esfuerzo por mostrar la oposición a la participación militar en tareas de narcotráfico, se basa en el temor a que esto genere actuaciones de violencia como las que ha ocurrido en Colombia.

nombradas como escenario para que actúen los "rangers" lo que se quiere es espantar a los narcotraficantes con el ruido.

Es preciso tener en cuenta que las tres provincias nombradas están extendidas a lo largo de la frontera boliviana brasileña: Velasco, en la parte Norte del Este de Santa Cruz, donde está la Serranía de Huanchaca; Angel Sandoval, que contiene a la región de La Gamba, y Germán Busch con Puerto Suárez y otras poblaciones, hacia la parte del sudeste cruceño. Decir que se hará un rastillaje en ellas equivale a afirmar que se abarcará, por ejemplo, todos los rincones del departamento de Potosí. Contándose para esto tan sólo con doscientos hombres. Cabe suponer que existen planes estratégicos que comprensiblemente no se los difundió.

Así, pues, aún frente a actitudes difíciles de comprender, como esa de restar a un plan antinarcotráfico el elemento sorpresa, el pueblo boliviano apoya plenamente la lucha contra el narcotráfico. Pero es celoso, como debe ser, de lo que considera que son decisiones de soberanía nacional.

Los bolivianos somos conscientes, que no queda duda, de que la lucha contra el narcotráfico es una tarea de todos. Y esto significa, como se lo ha repetido tantas veces, que admitimos que la oposición a las drogas no tiene fronteras, que hay que combatir este flagelo donde se presente, pero dentro de un marco de efectiva cooperación y mutuo respeto entre las naciones. La reunión que comentamos tratará de éste y otros temas que nos interesan positivamente.

## El Centenario ¿Celebración o conmemoración?

Por Miguel Manzanera, SJ

El 12 de octubre de 1492, día en el que Cristóbal Colón, y su expedición de la Corona de Castilla avistaron las tierras de lo que en un primer momento, erróneamente, se creyó eran las Indias, es una fecha significativa ya que, al margen de cualquier discusión, significa el comienzo de una nueva etapa histórica para los pueblos, más tarde impróperamente llamados americanos. Han transcurrido cinco siglos durante los cuales se han consolidado profundas transformaciones éticas, culturales, lingüísticas y religiosas.

Es difícil hacer una evaluación serena de estos 500 años, no sólo por la falta de estudios objetivos históricos sobre aspectos concretos, sino ante todo por las perspectivas ideológicas, muchas veces contrapuestas, desde las que se juzgan acontecimientos pasados. Ya la misma Iglesia latinoamericana en la III Conferencia General, celebrada en Puebla, en 1979, describe la historia de América Latina como "confluencia a veces dolorosa, de las culturas y razas, un nuevo mestizaje de etnias y formas de existencia y pensamiento que permitió la generación de una nueva raza, superadas las duras separaciones anteriores" (Puebla 5).

Más adelante y refiriéndose a su propia actuación añade: "La generación de pueblos por las culturas es siempre dramática; envuelta en luces y sombras. La Evangelización como tarea humana está sujeta a vicisitudes históricas, pero siempre busca su realización en la plenitud del Evangelio en el camino de Cristo, centro y sentido de la historia universal, de todos y cada uno de los hombres. Acción dolorosa, de las culturas y desgarramientos de aquellos tiempos fundadores y en medio de un gigantesco proceso de dominaciones y culturas, aún no concluido, la Evangelización constituye el núcleo de América Latina es uno de los capitulos

los relevantes de la historia de la Iglesia". (Puebla 6).

Este panorama claroscuro de los 500 años transcurridos nos obliga a evitar posturas extremas, tanto triunfalistas como derrotistas, pero también invita a una seria reflexión. Por ello, más que pensar en celebraciones fastuosas o festivas, es pertinente hacer una conmemoración en el sentido más propio de la palabra, es decir, recordar conjuntamente, recuperar la memoria histórica común de este medio siglo transcurrido desde 1492.

La perspectiva correcta para esta conmemoración histórica debe ser ante todo de búsqueda objetiva de la verdad, para establecer con exactitud de los hechos tal y como sucedieron, investigando sus causas y consecuencias, dentro de los respectivos contextos geográficos y culturales. Por tanto es importante que esta conmemoración histórica sea colaboración interdisciplinaria entre historiadores y especialistas de diversas disciplinas sociales, políticas, latinoamericanas, etc., contrastando y esclareciendo opiniones diversas, a través de encuentros o de publicaciones conjuntas.

De esta manera y como primer fruto de esta conmemoración se deberán corregir los libros de texto, tanto civiles como eclesásticos, tanto nacionalistas o apologistas. Esta tarea implica una profunda revisión de los mismos conceptos tradicionales teológicos, tanto pedagógicos, como subyacentes. De esta manera será posible elaborar una nueva historia desde la perspectiva de la dignidad humana y pronunciando un claro juicio histórico, fomentando así la solidaridad entre los pueblos.

Esta revisión tendrá también un valor catártico, ya que ayudará a descubrir todo lo que ha sido imposición, intolerancia y discriminación

que invita a reconstruir la propia culpa, allí donde la hubo facilitando la reconciliación. Con ello se hará un aporte a la humanidad, impediendo en su crecimiento por los odios y fanatismos acumulados durante siglos.

Una reconciliación sincera debe desembocar en un compromiso común de libre albedrío. 1992 no puede limitarse a ser una fecha de legendaria sino que ante todo tiene que ser una fecha de partida, proyectando el futuro común, hacia un porvenir pasado común, hacia un porvenir común que también está llamado a ser común. La comunidad o afinidad de misión: La comunidad, cultura y religión obliga a hacer efectiva la responsabilidad histórica de una solidaridad real. La conmemoración del tercer centenario de la era cristiana debe estimular a los pueblos ibéricos y latinoamericanos a buscar imaginativamente en vías hacia su plena integración política, económica y social.

Para la Iglesia Católica esta conmemoración es también una oportunidad para que, rectificando errores pasados, especialmente en lo que hubo de alianza entre la cruz y la espada, y aprovechando todo el avance doctrinal del Concilio Vaticano II y de la auténtica teología de la liberación, con particular énfasis en la opción preferencial por los pobres, ponga en práctica la tan deseada "nueva evangelización", cuyas líneas básicas sobre las que se está trabajando intensamente, serán expuestas en la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano a celebrarse en Santo Domingo en 1992.

Miguel Manzanera es doctor en Teología y eclesiástico de la UCB en Cochabamba.

## Cultura y pueblo

Por Luis Rivas Alcócer

Sin menospreciar ni mucho menos, la significación de la estructura económica de cualquier país, nos permitimos poner de relieve que sin los fundamentos culturales que existen en los niveles político y cultural, no habrá reformas satisfactorias.

Ha pasado ya la época en que la voluntad política podía ser encauzada espontáneamente en el servicio público. Necesitamos ahora un método más elaborado que conjuga las esperanzas y la fe del pueblo para crear conscientemente un futuro general. Una corriente política, si queremos conseguir una identidad democrática de opiniones y creencias acerca de la solución de los diferentes problemas que confronta nuestra nacionalidad, hoy con mayor urgencia que ayer.

La tesis principal de este enfoque del pensamiento social es que las ideas emergen y se desarrollan como respuesta a la situación histórico-social en que se encuentran los grupos, diferenciadas y determinadas por ellos. Y no sólo cuentan tales factores en las esperanzas y exigencias políticas, particularmente las que elaboran los pensadores representativos de las corrientes corrientes conforme a nuestra realidad, sino que la determinación social llega a los ámbitos más íntimos de la mente humana. Las categorías básicas que

informan nuestra visión de la realidad social, la visión del pasado y el futuro, especialmente la concepción de la libertad humana - aparecen en la política, pero también en los procesos decisivos cada vez más amplios.

Al concentrando o promoviendo a sus portavoces, capaces de elaborar y de justificar sus anhelos y su visión del mundo.

Así, en este entorno, los maestros, los poetas, los artistas, los escritores, tienen la obligación cívica de incorporar en esta cruzada de la construcción de la nueva Patria Boliviana sin mayores compromisos que la de orientar la opinión pública por ese derrotero justo y democrático que todos preferimos; y que esté alejado de todo extremismo secanse que no conduzca con los conceptos de libertad, orden, paz y justicia.

La competencia en las ideas debe darnos inspiración para hallar una síntesis gradual de perspectivas parciales, y de esta suerte llevarlos a una comprensión progresiva amplia y racional de la realidad que es la premisa de un enfoque de la política y los cambios sociales. Así podrán

desempeñar el papel de centinelas en lo que, sin ellos, sería una noche de impenetrables tinieblas.

Para el cumplimiento de estas tareas es necesario que el Estado se preocupe por la suerte de la clase creadora, olvidada y postergada hoy dándole la oportunidad de cooperar, respetando su personalidad y pronunciando sus aspiraciones y vocación en un clima de verdadera comprensión, porque un gobierno de convicción democrática real y verdadero será el ambiente propicio para el cultivo del pensamiento y acción libre, ajeno a la presión, al caos y a la anarquía.

Finalmente, el gobierno tendrá el compromiso formal y responsable, con la cultura del país, de atender sus inaplazables, urgentes y primordiales necesidades, más que todo de infraestructura para sus Escuelas de Bellas Artes, Institutos de Artes Aplicadas, Conservatorios, Teatros, Museos, Bibliotecas, etc. que estén acordes con sus objetivos y finalidades orgánicamente ambientados y dignos; porque la personalidad de las naciones descolan en el concierto mundial de las ideas por la real valía de la cultura de los pueblos.

Es una colaboración para PRESENCIA.

## Mano alzada

Por Rulo Vall



## La Biblia en sus manos El Reino de los Cielos

"El reino de los Cielos" es semejante a una red que se echa al mar y recoge peces de todas clases. Cuando está lleno, los pescadores lo sacan a la orilla. Así se sientan, escogen los peces buenos y los echan en canastos, y tiran los que no se pueden comer. Así pasará al fin del mundo: vendrán los ángeles y separarán a los malos de los buenos y los arrojarán al horno ardiente, donde habrá llanto y desesperación".

Preguntó Jesús: "Entendieron bien todas estas cosas?" Ellos le respondieron: "Sí". Entonces Jesús añadió: "Todo maestro de la Ley que se ha hecho discípulo del Reino de los Cielos se parece a un padre de familia que de sus reservas va sacando cosas nuevas y cosas antiguas". Una vez que terminó estos ejemplos, se fue de allí. Y, al pasar por su tierra Nazaret, se puso a enseñar en la sinagoga, de tal manera que la gente, maravillada, se preguntaba: "¿De dónde le ha llegado tanta sabiduría y ese poder de hacer milagros?" (Mateo, 13, 47-55).

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA "Tribuna" y Editorial, están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o concierne al acontecer internacional.

Deseariamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. En lo que toca a la extensión, habrá

excepciones y eso ocurrirá cuando la Dirección de PRESENCIA invite a un colaborador a desarrollar un tema específico.

El artículo deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debatan ideas.

Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. No se devuelven originales.

La Dirección

## El Salvador: Camino hacia la paz

Facundo Guardado

Esos días que ya hemos entrado en el mes de octubre, cuando se ha estado hablando en El Salvador, Los Acuerdos de Nueva York nos dan la impresión de que ya no hay nada que hacer en este proceso avanzado hacia la paz. Los acuerdos de Nueva York son satisfactorios para el FMLN y partimos de que son satisfactorios para la sociedad salvadoreña, para todos los que estamos por el progreso.

Consideramos que arribar a la conquista de la paz en este país, no significa únicamente que termine el conflicto armado. Significa más bien un proceso que debe haber transcurrido todo que tiene que haber transcurrido, que los acuerdos a los que se ha llegado y los que faltan por hacer van a aplicarse de forma seria y responsable, sin evasiones, para el FMLN está en la decisión, tanto de completar la fase de negociación que aún está pendiente, como de aplicar los acuerdos.

Pero, además de la aplicación de estos acuerdos, viene la tarea de reconstruir este país. Este pueblo demanda democracia, cambios en el orden económico y social. Tiene que haber una extrema pobreza, la impunidad de la Fuerza Armada. Tiene que haber una participación efectiva de los salvadoreños en estos cambios.

No puede seguir habiendo más entorchamiento de oligarcas y militares en este país a costa del sudor y la vida de los salvadoreños. Las estructuras que generan la violencia social, el hecho de que a los campesinos se les niegue la tierra, que a los trabajadores estales se les niegue la solución a las demandas de los trabajadores urbanos. Todo esto tiene que irse resolviendo.

Hay una tarea muy grande. Partimos nosotros de que el gobierno no está preparado para enfrentar la re-

construcción del país. Creemos que ellos están pensando en consuetudines y eso le llaman cambios.

Pero los salvadoreños, y en este caso el FMLN, están pensando en cambios que afectan al país o concierne al acontecer internacional. Deseariamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. En lo que toca a la extensión, habrá excepciones y eso ocurrirá cuando la Dirección de PRESENCIA invite a un colaborador a desarrollar un tema específico.

Todos los salvadoreños no estamos únicamente porque termine la guerra y considero eso como la solución del problema. Aquí la guerra se inició por la injusticia, la represión, porque el pueblo se le negó siempre el derecho al voto en la participación y se han irrispetado sus derechos humanos. Las estructuras que han generado la violencia tienen que desaparecer para que haya paz definitiva en El Salvador.

El FMLN está preparado para entrar de forma directa y pública a la actividad política. Todo esto, naturalmente, va a irse dando en la medida en que los cambios que ahora se están haciendo, se vayan haciendo reales. Creemos que si el gobierno está pensando ya en que vamos a una solución final, no debería haber desde este momento ninguna restricción para que el FMLN ejerce su actividad política directa y pública.

Nosotros somos optimistas en nuestra participación en la actividad política, a partir de que representamos intereses de esta nación, que está por el cambio. No estamos hablando de un proyecto excluyente, estamos hablando de un proyecto que integre el interés nacional, el interés de este pueblo.

Y somos optimistas en que vamos a tener éxito en nuestra participación en la actividad política. Hemos tomado las armas, hemos hecho y hacemos la guerra, hoy hacemos la paz porque ha sido necesario. En el momento en que los cambios puedan llevarse a cabo por otros medios y la lucha armada ya no sea necesaria, entonces vamos a dar la batalla en el terreno político.

Guatemala, G. Especial de Invasión Prensa Servicios.

PRESENCIA  
Fundado por  
Cajías K. el  
marzo de 1992

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco O.  
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.  
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.  
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.  
Jefe de Suplementos: Roy Bazán  
Jefe área internacional: Miguel Longo M.  
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Clure Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040



ELECCIONES MUNICIPALES

Candidato de la IU

"La bandera de la justicia social es el tema central, lo decimos sin temor"



Marcos Domic, alto dirigente del Partido Comunista, afirma que no renunciará a sus principios.

que no hace ni deja hacer, no paralizamos obras ya iniciadas.

La energía eléctrica? La vieja reivindicación parecía es la de municipalizar el servicio. Ello debido a que la compañía de energía eléctrica (COBEE) es un pulpo que explota los bolsillos de los contribuyentes y consumidores en La Paz. Eso debió haber acabado hace tiempo.

La solución del problema pasa por establecer una red nacional de energía. Lo que hay que hacer es estudiar la creación de una empresa distribuidora que sea eficiente.

Sobre la contaminación del río Choqueyapu?

Existen procedimientos químicos, eléctricos y de otra naturaleza que están en estudio, y son soluciones interesantes de momento. Técnicamente no las conocemos, pero sabemos de cantidad de procedimientos modernos para eliminar la contaminación de las aguas de manera inmediata y barata.

El transporte público?

Es un problema complejo. En primer lugar deben estudiarse sistemas más audaces para hacer que el tránsito sea más fluido. La Paz se está convirtiendo en una ciudad que se embotella todo el día; es importante usar estudios de ingeniería de transportes para enfrentar el asunto.

Se debe incrementar el transporte público y desactivar el transporte privado. Es decir, volver al transporte municipal que ha destruido la derecha. El transporte debe ser un servicio público en lugar de un negocio.

¿Qué opina sobre la construcción del teleférico La Paz-El Alto (TUTEL) y el Puente de las Américas?

Nosotros estamos por el progreso de nuestras ciudades de la mejor manera posible. Pero dejemos esas grandes obras para más adelante, son obras faraónicas que quedarán como pirámides en el futuro.

Lo que corresponde es resolver los problemas menudos y concretos, pero la IU no entrará en la política de detener las obras en marcha. Lo que está hecho está hecho, pero si hay graves errores, defectos muy serios, entonces nos veríamos obligados a estudiar y reestructurar el proyecto.

Debe descentralizarse la educación?

La educación no es una tarea de las municipalidades. Estas pueden ayudar y coadyuvar, pero no es su responsabilidad. La educación es una tarea nacional estatal y no se debe privatizar la educación.

¿Qué opina sobre la participación vecinal?

Es el punto más importante y más interesante que nosotros proponemos, la "autogestión vecinal". Elevar cada vez más el nivel de organización de los vecinos para que no sólo planteen sus problemas, sino que los estudien y actúen con su autogestión a la solución de los mismos.

Concretamente, la IU plantea la creación de por lo menos 20 centros de autogestión participativa. Ello en directa relación a un planteamiento que acaba de completarse en nuestra cabeza: la creación de la defensoría del contribuyente y del consumidor.

Será una oficina donde la persona pueda quejarse del mal trato, de la coima o finalmente de otros defectos mayores e irregulares.

Es el punto más importante y más interesante que nosotros proponemos, la "autogestión vecinal". Elevar cada vez más el nivel de organización de los vecinos para que no sólo planteen sus problemas, sino que los estudien y actúen con su autogestión a la solución de los mismos.

¿Cómo evalúa la gestión de Mac Lean en la alcaldía paceña?

Es un complejo decirlo. Ha sido una gestión que ha tropezado con varios problemas. Hubo posiciones mequetinias y sectarias que han entrabado un buen trabajo, no fue una buena gestión.

Mac Lean ha hecho una gestión en función de su mentalidad de gran empresario. Y no se trata aquí de llevar esa mentalidad a la comuna.

Finalmente, ¿cuáles son sus expectativas como candidato y qué espera lograr en los comicios?

No vamos a decir frases grandilocuentes. Conocemos nuestras posibilidades y nuestra capacidad. Sin que se conozca nuestra candidatura, creemos que nuestras posibilidades son muy grandes, lograremos un concejal.

La gente responderá hasta emocionalmente con mucho interés por nuestra candidatura. Esto lo notamos a diario.

próximo domingo 13 de octubre

Corte Electora convocada a "movilización nacional"

El próximo domingo 13 de octubre fue declarado por la Corte Electoral Nacional, como el día de la "movilización nacional", en el que se convocará a la participación en los comicios municipales de diciembre.

La campaña electoral movilizará, asimismo, a 40 canales de televisión, 15 periódicos de circulación nacional y 90 radioemisores establecidos en las capitales de departamento. El plan de movilización fue aprobado por los presidentes de las cortes electorales, durante una sesión ampliada que contó con la asistencia de cuatro vocales de la CNE. Su presidente, Huáscar Cajías, no estuvo debido a su viaje a Viña.

Reunión de presidentes analizó marcha del proceso

cal Jorge Lázarte, coincidieron en señalar que los índices preliminares difundidos el lunes, sufrieron modificaciones luego del balance general presentado por cada uno de los nueve presidentes distritales. SOLO EL 31% El promedio de la población inscrita en el país asciende al 31% con relación a la cifra registrada en diciembre de 1987 (1.500.000 inscritos). Ambos advirtieron que las diferencias entre distritos son sustanciales, al sostener, por ejemplo, que en Cochabamba, debido a los problemas originados con el fracaso de las financieras privadas, el nivel de inscripción está en el 9%. La Paz en el 40% y Pando en el 80%.

bajo nivel de inscripción de votantes

No se descarta ley para ampliar plazo de registro electoral

El alto nivel de abstención verificado hasta ahora en las notorias electorales, causó preocupación en los organismos políticos, representativos del Congreso Nacional. Los datos sólo restan siete días para el cierre de registros, la Corte Electoral informó que apenas se ha superado el 30% de participación de votantes y al alcanzado en los comicios municipales de diciembre.

pronunciado concretamente por extender el lapso de registro de votantes por quince días más. El propósito, sostienen, es dar más tiempo a la ciudadanía para que se inscriba y participe con su voto en los comicios. La propuesta no ha sido plenamente respaldada por CONDEPA, que advierte la posibilidad de poner en riesgo la realización de los comicios en la fecha prevista. En tanto, las fuerzas oficialistas (MIR-ADN) se oponen a la ampliación del plazo de inscripción. Empero, no descartan la aprobación de una ley en ese sentido, siempre y cuando sea planteada por la propia Corte Nacional Electoral. La responsabilidad sobre el tema corresponde al organismo electoral. Nosotros somos respetuosos de sus decisiones", afirmó el secretario ejecutivo de ADN, Jorge Landívar. A su vez, el jefe de bancada del MIR, Hugo Carvajal, anunció para hoy la realización de una reunión de alto nivel del Acuerdo

Patriótico para analizar la situación y definir una posición. La aprobación de una ley que amplíe el tiempo de registro electoral, no supone el aplazamiento de los comicios, explican los que postulan la medida. El propósito es dar mayor margen de tiempo para incentivar la participación de los votantes.

ABSTENCIÓN vs. PARTICIPACIÓN

El bajo nivel de registro electoral obtenido hasta el momento es atribuido a una serie de causas, desde las técnicas hasta las "culturales, pasando por las políticas y sociales.

Se coincide en que una limitación se originó en el retraso que se dio en la aprobación de la nueva Ley Electoral y la selección de los actuales vocales electorales. El tiempo transcurrido en ese proceso causó, de hecho, una reformulación del programa electoral.

Otra causa expuesta hace referencia a la "idiosincrasia" de la población que "espera siempre

el último momento para inscribirse". En ese sentido, se anuncia que en el curso de la presente semana habrá una gran e importante afluencia de votantes que acudirán a las notorias para recabar su cédula electoral.

La preocupante abstención ciudadana y la especie de desinterés demostrado en relación a los comicios, es entendido también como "un problema político y social serio" que debe ser analizado por la "clase política".

La ciudadanía está cansada de las promesas electorales que no se cumplen. Además, coinciden los parlamentarios, la democracia aún no ha podido dar solución a los problemas más urgentes. El "fantasma del fraude" y del "no respeto al voto" continúa vigente pese a que los organismos electorales están conformados por ciudadanos honestos que están empeñados en garantizar el respeto a la voluntad del votante expresada en las urnas.



INSCRIBETE HOY!

Aproxímate a la Notaría Electoral más cercana con tu Cédula de Identidad, Libreta de Servicio Militar, Certificado de Nacimiento o Bautizo o Libreta de Matrimonio. Es fácil y... ¡NO CUENTA NADA!



porque tu voto sí vale! CORTE NACIONAL ELECTORAL Para Creer!

# PRESENCIA información general

La Paz, Bolivia, miércoles 9 de octubre de 1991

Sacerdote oblat: Gregorio Iriarte

## Deuda externa debe ser tratada con un argumento moral

El sacerdote oblat, Gregorio Iriarte, opina que el gobierno debería usar "el argumento moral ante los organismos internacionales para tratar la deuda externa."

Explicó que la Iglesia exige adoptar una postura valiente, pues no es justo exigir dicho pago cuando crece hambre y desesperación. "Los acreedores no deberían exigir a los deudores pagar la deuda; si esta trae males peores", agregó.

Aclaró que la Iglesia no participa directamente en los problemas de la deuda de los países en desarrollo, pero en el marco de la ética, piensa que no se debería pagar cuando trae males para el pueblo.

Asimismo, recordó las frases del Papa Juan Pablo II, de que "no es lícito pagar la deuda". En ese sentido, el sacerdote indicó que existen otras posibilidades, al disminuir los intereses, bajar los plazos y en algunos casos, condonar completamente la deuda.

La Iglesia debe exigir, dijo, y el gobierno que se dice cristiano tendría que ver que el problema de la economía no se resuelva al margen de la moral, sino estar dentro de la ética.

Agregó que la economía y la política tienen que basarse en la ética, pues, estar al margen implica que es amoral e inhumano.

En esa oportunidad, Gregorio Iriarte expone el tema "Deuda externa y ética cristiana". El encuentro concluirá mañana.

**-Sistema neoliberal está en contra de la doctrina social de la Iglesia**



Gregorio Iriarte (O.M.)

Realidad Nacional

Respecto a la situación social y económica de los últimos seis años, manifestó que hubieron vaivenes, caracterizados por el modelo neoliberal, del cual.

muchos aspectos están en contra del núcleo social de la Iglesia.

"La Iglesia, dijo, acepta una ley del mercado, pero que no sea aplicada de forma irracional a todos los aspectos".

Reiteró que el Papa en su encíclica "Centesimus Annus" hace las distinciones sobre los aspectos en que la Iglesia acepta la ley del mercado de la oferta y la demanda y en cuáles no, como las relacionadas a la educación, salud y servicios básicos.

**¿POSTURA TIBIA?**  
Interrogado sobre una postura tibia de la Iglesia frente a problemas sociales, como la marginalidad y la mortalidad infantil, el sacerdote indicó que la Conferencia Episcopal de Bolivia denunció y atacó el modelo neoliberal con expresiones "como que la crisis la lleva el pueblo, de cuando se habla de educación y la salud son los aspectos más tergiversados del modelo".

**SEMANA SOCIAL**  
Por otra parte, el sacerdote Miguel Guilmann, indicó que el domingo último se inició en esta ciudad la primera semana social, conmemorando los 100 años de la encíclica "Rerum Novarum" (De las cosas nuevas).

Anunció que es una preparación para el encuentro latinoamericano que se realizará en Santiago de Chile los días 14 al 20.

En esa oportunidad, Gregorio Iriarte expone el tema "Deuda externa y ética cristiana". El encuentro concluirá mañana.

Por violación a las leyes

## FTPB declaró estado de emergencia a nivel nacional

La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB), a tiempo declarar estado de emergencia a nivel nacional, reitera su más enérgico rechazo al juicio que se presentó ante tribunales ordinarios en contra del periodista Luis Baldomar, jefe de redacción del Semanario Prensa Libre y corresponsal de El Deber en la capital de la República.

Los trabajadores de la prensa profundizarán sus medidas de presión, si la Corte Superior del Distrito de Chuquisaca no aplica en un plazo perentorio la Ley de Imprenta, señala un documento emitido ayer por la máxima organización de los periodistas.

"Defenderemos nuestras libertades y nuestra dignidad con la ley en la mano, pero también movilizadas en las calles hasta lograr que la justicia se respete a sí misma", continúa el documento.

El documento, suscrito por Iván Canelas e Iván Avilés, máximos ejecutivos de la FTPB, señala que el juicio es totalmente atentatorio a la Libertad de Prensa y de Expresión.

"Si alguien considera que hubo exceso o se siente agraviado por una publicación periodística, lo correcto es entablar un proceso siguiendo el procedimiento establecido en la Ley de Imprenta, que señala claramente la convocatoria a los jurados de imprenta para la formación de un tribunal especial. Es en esa instancia y no en los tribunales ordinarios, donde se debe esclarecer cualquier hecho que tenga origen en una publicación de prensa", señala el comunicado.

"Así como no admitimos un juicio por los tribunales ordinarios al periodista Wilson García Mérida en Cochabamba, también por supuestas columnas, tampoco aceptamos un juicio a Luis Baldomar por la misma vía, por atender flagrantemente contra la Ley de Imprenta en actual vigencia. Por lo tanto, los jueces deben declinar competencia en estos casos y los concejos municipales convocar a los tribunales de imprenta".

Finalmente, agrega que elevarán su protesta a las organizaciones internacionales e instituciones relacionadas con la defensa de las libertades democráticas y los derechos humanos, así como a entidades que agrupan a los juristas de América Latina y el mundo, para denunciar las prácticas antidemocráticas que aún prevalecen en Bolivia.

Debido a irregularidades administrativas

## Ministerio de Educación intervino su imprenta

El Ministerio de Educación intervino ayer la imprenta de su dependencia por presuntas irregularidades en su administración. Las autoridades de dicha repartición autónoma fueron suspendidas para ser sometidas a un proceso de investigación.

El ministro de Educación, Hedim Céspedes, confirmó la intervención y advirtió que va combatir la corrupción en forma drástica, por tanto los culpables recibirán sanciones.

En una acción coordinada entre Criminalística, Radio Patrulla 110 y el Ministerio de Interior, fueron decomisadas a personas que las habían retirado fraudulentamente de la Aduana, 56 bobinas de papel de propiedad de la Imprenta Educativa, cuyo costo es de 33 mil dólares.

El ministro Céspedes informó que las irregularidades cometidas en la imprenta fueron observadas desde que él se hizo cargo de esa secretaría de Estado, porque se conocían muchas denuncias.

Ante las insistentes denuncias, dijo que el 3 de octubre instruyó al jefe de control interno que verificase si las bobinas estaban en el depósito de la imprenta. El indicado funcionario, al no encontrar las bobinas inició una investigación y ubicó las mismas en un depósito particular.

Ante estas primeras evidencias, mediante resolución administrativa se procedió a la intervención e inició un proceso de reestructuración, porque no es la primera vez que se habla de corrupción en la imprenta educativa, subrayó el ministro Céspedes.

Entre las primeras medidas se designó funcionarios técnicos para que inicien un proceso al personal ejecutivo y determinen las causas, acciones y responsabilidades para proceder a sancionar a los autores. "No puedo adelantarse información sobre estas irregularidades, pero lo único que sé es que las bobinas que salieron de los almacenes de la Aduana no están en los depósitos del Ministerio, lo que da lugar a pensar que existen irregularidades", puntualizó.

## Indígenas del Oriente piden al gobierno análisis conjunto de proyecto de ley para su sector

La Confederación Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB) ha pedido al presidente de la República que el proyecto de ley indígena sea analizado en una reunión nacional, en la que participen expertos del gobierno y de esa entidad, para elaborar conjuntamente un documento que coincida con la realidad e intereses de las partes.

CIDOB es la entidad que agrupa a las diversas organizaciones de los pueblos aborígenes de todo el oriente del país, incluidas las del Chaco y la Amazonia. Tiene elaborado un proyecto en ese sentido, que es fruto del trabajo de sus expertos durante varios años. El mismo que ha sido enriquecido en base a consultas con las comunidades y amplios de sus dirigentes.

Por su parte, el gobierno ha elaborado otro proyecto de ley indígena, que es el que ha puesto a consideración del Poder Legislativo con miras a su aprobación como ley de la República, a lo cual se opone CIDOB argumentando que eso no es justo, puesto que no ha intervenido la parte interesada, vale decir una representación de los pueblos indígenas.

No obstante lo anterior, los dirigentes indígenas expresan en su carta peticionaria al presidente de la República que, en base a los análisis que han realizado al referido proyecto gubernamental, han llegado a la conclusión de que "es aparentemente más parecido al proyecto de CIDOB, pero no responde a nuestras aspiraciones y necesidades".

Se añade: "Creemos que es importante que el gobierno analice en profundidad el proyecto de ley de CIDOB, así como nosotros analizamos el del gobierno".

Como consecuencia de todo lo expuesto, CIDOB estima que urge la necesidad de una reunión nacional, en cumplimiento a acuerdos suscritos, en la que deben participar autoridades y asesores del gobierno relacionados con la problemática indígena y dirigentes y asesores de CIDOB para que analicen ambos proyectos y, en base a ello, "elaborar uno que realmente beneficie a los pueblos indígenas".

Por su lado, la Asamblea del Pueblo Guarani, que es una de las filiales de CIDOB, también se ha dirigido al presidente de la República planteándole el mismo pedido de su matriz.

**-Afirmar que no es justo que el Poder Ejecutivo ponga a consideración del Legislativo un proyecto en cuya elaboración no han participado sus representantes.**

A 24 años de su inmolación

## Trabajadores y universitarios recordaron al "Che" Guevara



La Higuera

La localidad semiserrana de La Higuera dejó su anonimato el 9 de octubre de 1967, debido a que un escuadrón (foto) efectuó sus últimas horas el comandante guerrillero Ernesto "Che" Guevara, que en ese momento se encontraba en la quebrada del Che, víctima por efectivos militares, quienes un día antes lo habían capturado en la quebrada del Che, a haberse involucrado su nombre por ese hecho histórico, continúa en su ancestral lenguaje marginamiento de que es víctima.

Organizaciones laborales, campesinas y universitarias del país recordaron ayer los 24 años de la inmolación del comandante cubano, guerrillero Ernesto "Che" Guevara, que fue víctima por efectivos del Ejército cuando se encontraba en calidad de prisionero en la Higuera.

Las guerrillas de Nancabuzo iniciaron sus acciones el 23 de marzo de 1967 y fueron libertadas por el comandante Ernesto "Che" Guevara.

La Central Obrera Boliviana, mediante su dirigente José Luis Flores, comentó que "los ideales, el pensamiento y la misma vida del comandante Ernesto "Che" Guevara tienen vigencia en el país".

"Al conmemorar la inmolación de este idealista - dijo -, la juventud debe tomar el ejemplo de este hombre que quiso crear al hombre nuevo y solidario y no el corrupto como ocurre en nuestro país".

Por su parte, los dirigentes universitarios, en un comunicado expresan su homenaje "no solo a los caídos en la guerrilla de Nancabuzo, sino también a

los caídos en la guerrilla de Teoponte, quienes demostraron su alta moral y su firme propósito revolucionario. Siguiendo los pasos del comandante Ernesto "Che" Guevara, ofrendaron sus vidas de los humildes y explotados".

La Confederación Sindical Unica de Campesinos de Bolivia, al expresar su solidaridad al revolucionario, expresó su compromiso con el ejemplo, que sirve hoy como la guía para el verdadero camino a recorrer en busca de la liberación de los pueblos y la construcción de una sociedad socialista.

El dirigente campesino Pastor Velasco dijo que los trabajadores del campo llevaban los ideales del guerrillero, rechazando la explotación de los sectores. Recordó que con la aplicación política neoliberal del gobierno, las condiciones que se encuentran en peores condiciones que en el pasado.

"De ahí la voluntad de continuar la resistencia, la militarización, el despojo de tierras y la gobernamental".

## Trabajadores del LAB contra plan de alquilar una aeronave

Los trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) expresaron su preocupación por el anuncio de esa empresa, de alquilar una moderna aeronave de cabina ensanchada, a fin de atender la demanda de pasajeros y carga. "En vez de alquilar una aeronave, se debería iniciar la renovación de todo el material de vuelo", declaró ayer el secretario general de la Federación de Trabajadores del LAB, José Gutiérrez.

El presidente del LAB, Gonzalo Campero, informó recientemente que una empresa alquilará una moderna nave, para atender la segunda temporada alta de pasajeros y carga desde los Estados Unidos a Bolivia y viceversa.

Los directivos de la empresa afirmaron que durante la anterior gestión se alquiló un avión Airbus A-310-300, el cual generó importantes ingresos a la empresa. La aeronave fue programada para realizar tres vuelos semanales directos al país del norte.

Para los trabajadores, la decisión del gobierno y ejecutivos del LAB no resolverá el problema de fondo de la empresa, con sede en la ciudad de Cochabamba, se trasladaron ayer a la sede de gobierno, para iniciar una serie de reuniones con autoridades gubernamentales y de la empresa.

El dirigente Gutiérrez recordó que se firmó un convenio entre la empresa y trabajadores, con el propósito de efectuar una serie de gestiones dirigidas a establecer respuestas estructurales al problema del LAB.

"Nos parece que la decisión de alquilar por seis meses esa moderna aeronave es una decisión contraria a los intereses del LAB, porque el monto que se deberá pagar por dicho alquilado podría constituir un anticipo para adquirir una nueva nave", dijo al reiterar la necesidad de renovar las aeronaves de la empresa.

Explicó que después de las reuniones con las autoridades del LAB y el gobierno, se evaluará la situación para tomar una óptima instancia, los trabajadores desearían el camino a tomar en el futuro. Aclaró que no se trata de una posición caprichosa, sino que se busca precautelar la mejor opción de la empresa.

Reunión andina de ministros de Trabajo

## Se buscará fortalecimiento convenio "Simón Rodríguez"

Los ministros de Trabajo del Grupo Andino se reunieron en la Paz del 29 al 30 de octubre, con el propósito de buscar el fortalecimiento del Convenio "Simón Rodríguez".

Ese instrumento tiene a su cargo el desarrollo social del área andina, en sus intereses y derechos de los trabajadores.

El ministro de Trabajo, Oscar Zamora, dijo que, fundamentalmente, el convenio tiene a su cargo la promoción del desarrollo social en el área andina.

Explicó que ese acuerdo estuvo por mucho tiempo en revisión y decidió realizarse la conferencia de ministros andinos de Trabajo y su fortalecimiento.

Recordó que los presidentes de Bolivia, Colombia, Ecuador, Venezuela, reunidos en Caracas los días 17 y 18 de mayo de 1987, en el V Consejo Presidencial Andino, determinaron que los ministros del Grupo Andino se reunieran en la ciudad de La Paz, con el objetivo de acciones concretas, a fin de lograr el fortalecimiento institucional del Convenio "Simón Rodríguez".

La reunión andina analizará la actual estructura institucional y así como la propuesta para su fortalecimiento. También incluye en la consideración de un plan de acción emergente situaciones, que se prevé en la aprobación del presupuesto, Biotecnología y Comunicaciones.

El ministro de Trabajo señaló la inclusión del tema de los sindicatos del área andina y, finalmente, se procederá a la designación del secretario ejecutivo, que tiene su sede en Quito, Ecuador.

**REUNIÓN INTERINSTITUCIONAL**  
Zamora calificó como "buena" la reunión del 10 de octubre de este año, interinstitucional, para analizar la situación de los ministros de Trabajo y participar todas las entidades involucradas en ese tema y en otras formas para proteger los intereses de los niños que están en riesgo para trabajar.

Subsecretario

Previsión

La seguridad

no será priva

La seguridad social en el país es un sistema ineficiente que necesita modernización, que se mejoren servicios que permitan para mejorar el nivel de vida del subsector de desarrollo del Ministerio de Trabajo.

Explicó que la seguridad social individual es un derecho que el trabajador debe garantizar para garantizar su bienestar, que se relaciona directamente con los aspectos sociales. No obstante, el trabajador no son obligados a pagar ese sistema.

En su opinión, se establece la cobertura de la seguridad social de una misma, pero en una sola en un país como Bolivia, para todos los trabajadores.

También recordó las conclusiones del estudio demográfico de desarrollo realizado en Santa Cruz de la Sierra, en el que se impulsó la cobertura sanitaria y cultural de una comunidad, sobre los sistemas de salud individual.

Respecto a los recursos, indicó que los puntos críticos de los recursos económicos de las empresas. El mismo comprende términos e índices en esa área.

"Se debe mantener de que los recursos son responsabilidad empleador", concluyó.

### Para superar diferendo limítrofe Presidentes andinos exhortan a Perú y Ecuador al diálogo

Los presidentes de Bolivia, Venezuela y Colombia exhortaron ayer a sus colegas de Perú y Ecuador a encontrar un clima de diálogo y concertación, indispensable para superar divergencias existentes en el tema limítrofe.

Ambos países tienen divergencias de criterio, respecto a la propiedad de 78 kilómetros cuadrados en la cordillera del Cóndor. Existen denuncias recíprocas en torno a violación de la soberanía.

El ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, afirmó que ayer los mandatarios Jaime Paz, Carlos Andrés Pérez y César Gaviria tomaron contacto telefónico para adoptar una posición respecto a ese problema, que aparentemente afecta la paz regional.

Se determinó ofrecer plena cooperación a los dos países para que se encuentren soluciones. "No es una mediación, sino un ofrecimiento de espíritu de integración de los presidentes", declaró Fernández.

**Quito, 8 oct (EFE).** Los Gobiernos de Colombia, Venezuela y Bolivia exhortaron hoy, martes, a Ecuador y Perú a superar el problema fronterizo que los enfrenta en un clima de comprensión y paz, para Según una declaración conjunta, informó la Cancillería ecuatoriana, "con profunda preocupación" el estado de tensión producido entre Ecuador y Perú y recomendaron a ambos países encontrar una solución en el marco del derecho internacional.

Ahade que Colombia, Venezuela y Bolivia, "como amigos de los dos países y socios en el Grupo Andino, ponen de manifiesto la importancia que para el proceso de integración tiene el mantenimiento de un clima de paz y confianza en la subregión".

En tal sentido, dice la nota, "se exhorta a los gobiernos de Ecuador y de Perú a que solucionen esta situación de acuerdo con los mecanismos y el derecho internacional y no permitan que el primer entre todos los miembros del Acuerdo de Cartagena y, en general, entre todos los países de América Latina".

Asimismo, expresan su voluntad de contribuir, en concordancia con el compromiso asumido en el marco del Pacto Andino, a la solución del problema.

Desde agosto pasado un problema en un área de la frontera común de 78 kilómetros que carece de hitos mantiene tensas las relaciones entre Ecuador y Perú.

Ambos países resolvieron desde el pasado viernes abrir un período de reflexión de diez días antes de continuar las conversaciones diplomáticas para encontrar una solución pacífica al problema fronterizo.

Consultado sobre la clase de evidencia, el diputado Mercado informó sobre la existencia de documentos y grabaciones, además de las declaraciones de los reclusos que fueron tomadas por separado.

Esas declaraciones coinciden en señalar que, en determinados momentos del proceso, los funcionarios queridos disuadieron para alterar la sentencia, en momentos que fluctúan entre 5.000 y 40.000 dólares.

"Aparentemente, en algunos casos, los jueces solicitaron el dinero directamente. Por lo menos fueron dos de los tres. Hay una declaración en sentido de que fue antes de emitir el fallo y otra, que fue mucho más antes".

Por su parte, el presidente de la Comisión de Constitución, Luis Vásquez, fue mucho más cauto. Dijo que la comisión mixta evaluará todos los antecedentes y declaraciones, y luego determinará el procedimiento para redactar la resolución.

Si la comisión considera que existen indicios de culpabilidad sobre la comisión de delitos de prevaricato y cohecho, remitirá los obrados para el enjuiciamiento inmediato de quienes resultaren culpables. Si encuentra que no existen suficientes indicios, se emitirá una resolución en ese sentido instruyendo archivo de obrados, agregó.

Interrogado sobre el cassette que, supuestamente, contiene el diálogo con el que se cerró el trato para reducir la sentencia de Domínguez, Vásquez dijo que fue recibido por la Fiscalía del Distrito, Zulema Zegarra, y los miembros de la comisión mixta, y que será escuchado hoy por ésta. "No conocemos su contenido".

Mayor transparencia a las contrataciones de riesgo compartido y sostuvo que, a su juicio, ellos "no significan una enajenación del patrimonio de la COMIBOL".

Con el rector de la Universidad Técnica de Oro, Alfredo Bellot, y otras autoridades de esa casa superior de estudios el ministro tomó conocimiento de la conveniencia de gestionar un convenio de cooperación suscrito entre las Universidades de Oro y de Berlín, que entró en vigor en abril de 1992, destinado al mejoramiento de la enseñanza minero metalúrgica y la provisión de equipos técnicos.

Finalmente, el ministro visitó la Empresa Metalúrgica Oro donde recibió explicaciones técnicas del Ingeniero Roberto Montoya, administrador de la planta, acerca de su funcionamiento.

VI Congreso de la Central Obrera Boliviana (COB) hasta la madrugada de ayer, martes. Este hecho permitió a Valda sostener reuniones con los representantes potosinos que asistieron también al seminario, con autoridades de la universidad orureña y visitar la planta de la Empresa Metalúrgica de Oro.

La delegación potosina, integrada por Ezequiel Equiza, Guillermo Mejía, Walter Cortez y Germán Caballero, planteó también al ministro una aclaración acerca de los contratos en la planta Hidroeléctrica de Potosí, planta metalúrgica de La Paila, Colas y metalúrgica de Catavi, Tazza y Choqueya. Relaves de Catavi, Tazza y Choqueya. Valda se comprometió en dar "la

mayor transparencia a las contrataciones de riesgo compartido" y sostuvo que, a su juicio, ellos "no significan una enajenación del patrimonio de la COMIBOL".

El embajador del Perú, Oscar Mariátegui, negó ayer que su país estuviera atentando contra el proceso de integración regional, al aplicar un arancel del 15% a la importación de productos agrícolas bolivianos.

"Se que hay un reclamo exteriorizado por diversos canales oficiales, pero también hay que comprender que el sector más dramáticamente afectado por la crisis en el Perú es el agrícola", declaró a PRESENCIA.

Los ministros de Industria de ambos países se reunieron desde ayer en Lima, al analizar el pedido boliviano de eliminar ese arancel, el cual actualmente aplica una cuota de 490 kilogramos por tonelada.

El diplomático peruano afirmó que esas determinaciones forman parte del modelo de ajuste aplicado por el gobierno de Alberto Fujimori.

"Hay que hacer notar que nosotros somos los principales socios comerciales a nivel andino; hay que encontrar una forma de solucionar ese aspecto en conversaciones entre autoridades peruanas y bolivianas", expresó.

## "Boinas verdes" sentaron soberanía y evitan narcotráfico

- Dos pistas clandestinas, un sospechoso detenido y un precario sistema de radiocomunicaciones, es el resultado del rastillaje de militares, UMOPAR y DEA

Por Ramiro Ramírez S. (enviado especial)

A 24 años de las acciones militares en Nancabuzú contra la guerrilla comandada por Ernesto "Che" Guevara, el regimiento Rangers cumplió con la primera fase de la operación denominada "boinas verdes".

Estas acciones, el objetivo de la operación fue sentar soberanía en el deshabitado territorio fronterizo con el Brasil.

Las Petas, a 90 kilómetros de San Matías (capital de la Provincia Angel Sandoval de Santa Cruz), es la base de operaciones de 134 efectivos del regimiento Manchego entrenados en acciones contra el narcotráfico.

Desde el pasado 1º de octubre comenzaron un rastillaje por toda la Provincia Sandoval, parte de las provincias Chiquitos y Yacuma. El próximo paso será avanzar por la Provincia de Potosí en busca de laboratorios y pistas clandestinas.

El comandante del Manchego, Tenel. Alberto Velez Ocampo, explicó que como resultado de las acciones se "describió" un centenar de pistas utilizadas por el narcotráfico, equipo de radioescucha, armas de bajo calibre y una camioneta.

Estos resultados de la operación "boinas verdes" fueron calificados como totalmente exitosos por el ministro de Informaciones, Mario Rueda Baña, quien señaló que "la infraestructura básica utilizada por el narcotráfico, ha sido ocupada por el Ejército".

En Las Petas, a 10 kilómetros de la línea divisoria con el Brasil, están asentados, además de los 134 efectivos del Manchego, un centenar de efectivos de UMOPAR y seis asesores de la estadounidense Drug Enforcement Agency (DEA).

En ese caserío existe una base de operaciones dependiente del batallón de Infantería Florida que está acantonado en San Matías. Velez explicó que desde que comenzó la operación, las acciones fueron coordinadas con fuerzas de UMOPAR y elementos de la DEA. Los rastillajes que se realizan a partir de Las Petas cubren un área de 200 kilómetros.

"Hoy día, ahora, solamente se han hecho operaciones en algunos lugares donde realmente se tienen sospechas", dijo la autoridad militar.

Precisó que los rastillajes han consistido en operaciones aéreas de reconocimiento, patrullaje en helicóptero y a pie. "Los distintos patrullajes se han coordinado con UMOPAR para que cada uno realice la tarea que le corresponde en la toma de un objetivo comprometido con el narcotráfico", dijo Velez.

**DOS OBJETIVOS BASICOS DE LA OPERACION** Señaló que entre los objetivos de la operación militar están la necesidad de sentar soberanía en la zona y evitar la presencia de narcotraficantes bolivianos o extranjeros.

Añadió que las operaciones continuarán en las zonas que se destinarán y serán cubiertas a pesar de las limitaciones de transporte terrestre.

**ANIVERSARIO DE LAS BOINAS VERDES** Señaló que la operación se denominó "boinas verdes" en homenaje al 8 de octubre, fecha en la que se recuerda un aniversario más del batallón Manchego como XII de Infantería y como Rangers hace 24 años.

Recordó que en 1967 los rangers aparecieron por primera vez en la selva oriental para enfrentarse a las



guerrillas del Che en Nancabuzú. "La muerte del Che Guevara coincide con un aniversario más del Manchego", rememoró.

En cuanto a la actividad que cumplen los seis agentes de la DEA, informó que estos prestan su apoyo a tareas específicas de inteligencia y logística. En las operaciones simplemente participan detrás de nuestras fuerzas como elementos asesores.

La planificación y administración de la intervención de los efectivos del Ejército están a cargo del comando conjunto de la FELCN y la parte operativa bajo la responsabilidad de Cnel. Velez que comanda la fuerza de tarea.

### DESDE QUE LLEGARON LOS MILITARES HAY MENOS GENTE

Desde que llegaron los efectivos militares a San Matías y sus alrededores, hay menos gente en el pueblo de aproximadamente 200 habitantes. Los negocios cerrados, escaso movimiento, soledad y abandono, hacen parte del cálido ambiente.

Peró, para los militares todo es movimiento. Helicópteros, patrullajes en "lugares sospechosos", Vigilancia, y desde luego el castillano, la química y plastificada "ración seca" donada por los Estados Unidos.

Velez comenta que "la situación en el transcurso de los días ha sido positiva; la gente recibe a los elementos militares con beneplácito. Nosotros también nos sentimos satisfechos porque creemos que estamos cumpliendo con nuestra población", dice.

El ministro de Informaciones, vestido con inusual chamarrá de campaña verde olivo y gorra militar, afirmó con su característico tono disuasivo: "Gracias a la participación de los efectivos del regimiento Manchego, se ha logrado tomar el control de parte significativa de la infraestructura que servía al narcotráfico para desplegar sus actividades ilícitas. Sus varias pistas clandestinas que antes utilizaba el narcotráfico y en las que hemos visto haciendo presencia física a efectivos de las fuerzas de tareas".

Agregó que la operación "boinas verdes" es comparable con la acción denominada "refugio seguro" de Santa Ana del Yacuma y que tras la acción militar en Las Petas, "el narcotráfico no tiene ninguna perspectiva".

Finalmente, señaló que las pistas clandestinas encontradas, "constituyen una pieza clave dentro del rompecabezas del narcotráfico que opera con aviones fantasma que atraviesan por esta zona".

## Comisión verificará pruebas sobre prevaricato y cohecho de jueces

Declaración de tres reos y grabación demostrarán culpabilidad de jueces

Las leyes de nuestro país. Consultado sobre la clase de evidencia, el diputado Mercado informó sobre la existencia de documentos y grabaciones, además de las declaraciones de los reclusos que fueron tomadas por separado.

Esas declaraciones coinciden en señalar que, en determinados momentos del proceso, los funcionarios queridos disuadieron para alterar la sentencia, en momentos que fluctúan entre 5.000 y 40.000 dólares.

"Aparentemente, en algunos casos, los jueces solicitaron el dinero directamente. Por lo menos fueron dos de los tres. Hay una declaración en sentido de que fue antes de emitir el fallo y otra, que fue mucho más antes".

Por su parte, el presidente de la Comisión de Constitución, Luis Vásquez, fue mucho más cauto. Dijo que la comisión mixta evaluará todos los antecedentes y declaraciones, y luego determinará el procedimiento para redactar la resolución.

Si la comisión considera que existen indicios de culpabilidad sobre la comisión de delitos de prevaricato y cohecho, remitirá los obrados para el enjuiciamiento inmediato de quienes resultaren culpables. Si encuentra que no existen suficientes indicios, se emitirá una resolución en ese sentido instruyendo archivo de obrados, agregó.

Interrogado sobre el cassette que, supuestamente, contiene el diálogo con el que se cerró el trato para reducir la sentencia de Domínguez, Vásquez dijo que fue recibido por la Fiscalía del Distrito, Zulema Zegarra, y los miembros de la comisión mixta, y que será escuchado hoy por ésta. "No conocemos su contenido".

Mayor transparencia a las contrataciones de riesgo compartido y sostuvo que, a su juicio, ellos "no significan una enajenación del patrimonio de la COMIBOL".

Con el rector de la Universidad Técnica de Oro, Alfredo Bellot, y otras autoridades de esa casa superior de estudios el ministro tomó conocimiento de la conveniencia de gestionar un convenio de cooperación suscrito entre las Universidades de Oro y de Berlín, que entró en vigor en abril de 1992, destinado al mejoramiento de la enseñanza minero metalúrgica y la provisión de equipos técnicos.

Finalmente, el ministro visitó la Empresa Metalúrgica Oro donde recibió explicaciones técnicas del Ingeniero Roberto Montoya, administrador de la planta, acerca de su funcionamiento.

VI Congreso de la Central Obrera Boliviana (COB) hasta la madrugada de ayer, martes. Este hecho permitió a Valda sostener reuniones con los representantes potosinos que asistieron también al seminario, con autoridades de la universidad orureña y visitar la planta de la Empresa Metalúrgica de Oro.

La delegación potosina, integrada por Ezequiel Equiza, Guillermo Mejía, Walter Cortez y Germán Caballero, planteó también al ministro una aclaración acerca de los contratos en la planta Hidroeléctrica de Potosí, planta metalúrgica de La Paila, Colas y metalúrgica de Catavi, Tazza y Choqueya. Relaves de Catavi, Tazza y Choqueya. Valda se comprometió en dar "la

mayor transparencia a las contrataciones de riesgo compartido" y sostuvo que, a su juicio, ellos "no significan una enajenación del patrimonio de la COMIBOL".

El embajador del Perú, Oscar Mariátegui, negó ayer que su país estuviera atentando contra el proceso de integración regional, al aplicar un arancel del 15% a la importación de productos agrícolas bolivianos.

"Se que hay un reclamo exteriorizado por diversos canales oficiales, pero también hay que comprender que el sector más dramáticamente afectado por la crisis en el Perú es el agrícola", declaró a PRESENCIA.

Los ministros de Industria de ambos países se reunieron desde ayer en Lima, al analizar el pedido boliviano de eliminar ese arancel, el cual actualmente aplica una cuota de 490 kilogramos por tonelada.

El diplomático peruano afirmó que esas determinaciones forman parte del modelo de ajuste aplicado por el gobierno de Alberto Fujimori.

"Hay que hacer notar que nosotros somos los principales socios comerciales a nivel andino; hay que encontrar una forma de solucionar ese aspecto en conversaciones entre autoridades peruanas y bolivianas", expresó.

El ministro de Informaciones, vestido con inusual chamarrá de campaña verde olivo y gorra militar, afirmó con su característico tono disuasivo: "Gracias a la participación de los efectivos del regimiento Manchego, se ha logrado tomar el control de parte significativa de la infraestructura que servía al narcotráfico para desplegar sus actividades ilícitas. Sus varias pistas clandestinas que antes utilizaba el narcotráfico y en las que hemos visto haciendo presencia física a efectivos de las fuerzas de tareas".

Agregó que la operación "boinas verdes" es comparable con la acción denominada "refugio seguro" de Santa Ana del Yacuma y que tras la acción militar en Las Petas, "el narcotráfico no tiene ninguna perspectiva".



Embajador de Japon El Presidente Paz Zamora saluda al Embajador del Japon, Hiroshi Akibito y Paz Zamora, en su viaje a Tokio, Japon, en representación de la Cámara de Senadores. La elección se produce por voto en la sesión de ayer.

El presidente de la comisión de Educación y Cultura del Senado, Abel López Guzmán, fue autorizado para concurrir en representación de ese cuerpo legislativo a dos reuniones internacionales que se realizarán en España. Se trata de la Primer Reunión Ministerial del Grupo Andino y de la Comisión Iberica, convocada para analizar el tema de la descentralización educacional en los países del área. La segunda, convocada por la UNESCO, analiza los problemas del código de la educación en las naciones andinas.

## Potosí pidió a ministro de Minería Anunciamiento de Karachipampa

Universidad Técnica de Oro solicitó ampliación de convenio con su similar de Berlín

El ministro de Minería, Víctor Sánchez, anunció ayer que se está estudiando la posibilidad de ampliar el convenio de cooperación técnica suscrito entre la Universidad de Oro y la Universidad de Berlín, que entró en vigor en abril de 1992, destinado al mejoramiento de la enseñanza minero metalúrgica y la provisión de equipos técnicos.

Finalmente, el ministro visitó la Empresa Metalúrgica Oro donde recibió explicaciones técnicas del Ingeniero Roberto Montoya, administrador de la planta, acerca de su funcionamiento.

VI Congreso de la Central Obrera Boliviana (COB) hasta la madrugada de ayer, martes. Este hecho permitió a Valda sostener reuniones con los representantes potosinos que asistieron también al seminario, con autoridades de la universidad orureña y visitar la planta de la Empresa Metalúrgica de Oro.

La delegación potosina, integrada por Ezequiel Equiza, Guillermo Mejía, Walter Cortez y Germán Caballero, planteó también al ministro una aclaración acerca de los contratos en la planta Hidroeléctrica de Potosí, planta metalúrgica de La Paila, Colas y metalúrgica de Catavi, Tazza y Choqueya. Relaves de Catavi, Tazza y Choqueya. Valda se comprometió en dar "la

mayor transparencia a las contrataciones de riesgo compartido" y sostuvo que, a su juicio, ellos "no significan una enajenación del patrimonio de la COMIBOL".

El embajador del Perú, Oscar Mariátegui, negó ayer que su país estuviera atentando contra el proceso de integración regional, al aplicar un arancel del 15% a la importación de productos agrícolas bolivianos.

"Se que hay un reclamo exteriorizado por diversos canales oficiales, pero también hay que comprender que el sector más dramáticamente afectado por la crisis en el Perú es el agrícola", declaró a PRESENCIA.

Los ministros de Industria de ambos países se reunieron desde ayer en Lima, al analizar el pedido boliviano de eliminar ese arancel, el cual actualmente aplica una cuota de 490 kilogramos por tonelada.

El diplomático peruano afirmó que esas determinaciones forman parte del modelo de ajuste aplicado por el gobierno de Alberto Fujimori.

"Hay que hacer notar que nosotros somos los principales socios comerciales a nivel andino; hay que encontrar una forma de solucionar ese aspecto en conversaciones entre autoridades peruanas y bolivianas", expresó.

## Al aplicar arancel del 15% a productos bolivianos Perú no afecta a proceso de integración regional

El embajador del Perú, Oscar Mariátegui, negó ayer que su país estuviera atentando contra el proceso de integración regional, al aplicar un arancel del 15% a la importación de productos agrícolas bolivianos.

"Se que hay un reclamo exteriorizado por diversos canales oficiales, pero también hay que comprender que el sector más dramáticamente afectado por la crisis en el Perú es el agrícola", declaró a PRESENCIA.

Los ministros de Industria de ambos países se reunieron desde ayer en Lima, al analizar el pedido boliviano de eliminar ese arancel, el cual actualmente aplica una cuota de 490 kilogramos por tonelada.

El diplomático peruano afirmó que esas determinaciones forman parte del modelo de ajuste aplicado por el gobierno de Alberto Fujimori.

"Hay que hacer notar que nosotros somos los principales socios comerciales a nivel andino; hay que encontrar una forma de solucionar ese aspecto en conversaciones entre autoridades peruanas y bolivianas", expresó.

El ministro de Informaciones, vestido con inusual chamarrá de campaña verde olivo y gorra militar, afirmó con su característico tono disuasivo: "Gracias a la participación de los efectivos del regimiento Manchego, se ha logrado tomar el control de parte significativa de la infraestructura que servía al narcotráfico para desplegar sus actividades ilícitas. Sus varias pistas clandestinas que antes utilizaba el narcotráfico y en las que hemos visto haciendo presencia física a efectivos de las fuerzas de tareas".

Agregó que la operación "boinas verdes" es comparable con la acción denominada "refugio seguro" de Santa Ana del Yacuma y que tras la acción militar en Las Petas, "el narcotráfico no tiene ninguna perspectiva".

Finalmente, señaló que las pistas clandestinas encontradas, "constituyen una pieza clave dentro del rompecabezas del narcotráfico que opera con aviones fantasma que atraviesan por esta zona".

El ministro de Informaciones, vestido con inusual chamarrá de campaña verde olivo y gorra militar, afirmó con su característico tono disuasivo: "Gracias a la participación de los efectivos del regimiento Manchego, se ha logrado tomar el control de parte significativa de la infraestructura que servía al narcotráfico para desplegar sus actividades ilícitas. Sus varias pistas clandestinas que antes utilizaba el narcotráfico y en las que hemos visto haciendo presencia física a efectivos de las fuerzas de tareas".



## Punto aparte

Por Mery Flores Saavedra

### Contra reloj

Parece que la ciudadanía despierta de su letargo y a toda prisa busca las notarias electorales para inscribirse. Bueno no es de extrañar, porque es **SABIAN USTEDES QUE?**

Existen: 19 emisoras AM y 17 emisoras FM en la ciudad de La Paz 3 emisoras AM y 32 emisoras FM en El Alto Total 41 emisoras entre La Paz y El Alto, siendo las más raras Libertad AM, Integración AM, Wara FM y Radio Cadena Nacional. Pero, ¿qué les parece?

**NEUVE ALCALDE** Jorge Burgoa es el nuevo alcalde de La Paz, esperamos que él realice un trabajo acorde con la responsabilidad de ser el burgomaestre de la primera ciudad del país. No obstante las protestas del Acuerdo Patriótico sobre su designación, sólo nos resta decirle "por sus frutos los conocerá".

**LIZ TAYLOR** Al paso que va Liz Taylor, no la para hasta llegar a la decena. Cincuenta y nueve años y, con el de la semana anterior, ocho matrimonios.

**TELETON** Esta vez la Teleón no recuadrió ni la mitad de lo obtenido el año pasado, pensamos que fue un fracaso económico, pero felizmente existe el tiempo necesario para que ciudadanos de buena voluntad aporten a la nobleza de los fines perseguidos.

**RAMIRO BELTRAN** El conocido periodista y escritor, Don Luis Ramiro Beltrán, es un nuevo académico de la Lengua como miembro de número. Felicidades Ramiro.

**EXPOSITORES DE LIBROS** El escritor Paredes Candia está de plácemes por haber logrado un fallo favorable a sus inquietudes se seguir exponiendo, junto con los que se dedican al quehacer cultural con sus producciones, en el paseo de El Prado, no obstante la prohibición de la Alcaldía Municipal de La Paz. Seguramente don Antonio dice: "La justicia tarda, pero llega".

**CANDIDATOS A CONCEJIALES** Los partidos políticos que intervendrán en las elecciones municipales del presente año han sido criticados por la presentación de los postulantes a Concejales Municipales, pero los responsables señalan que sus candidatos "son los más mejores". Nosotros les decimos que los electores son quienes en última instancia tienen la palabra.

**CASI** Un poco más y MacLean y Palenque se va los golpes, la pasada semana cuando el primero de los nombrados hizo renuncia a sus funciones de alcalde in vivo y en directo.

**SOBRE LA EXTRADICION** En días pasados, la representación diplomática del país del Norte y las autoridades del Ministerio del Interior se enfocaron en una serie de interpretaciones sobre el tema de la extradición, referente a "los narcos" que en nuestro medio se han acogido al llamado decreto del arrepentimiento. Sabemos, y ¿quién no?, que la extradición es: "la entrega de un acusado de ciertos delitos, que hace un país a otro, cuando éste así lo reclama, para juzgarlo donde se supone fueron cometidos", pero lo raro del caso es que, en esos días y directos, ambas partes ignoraron por completo que la palabra final debe pronunciarse la Corte Suprema de Justicia.

**EN QUE QUEDAMOS** Se habla del decreto de arremetimiento, se insiste en la extradición y por último se dispone la militarización de la lucha antidroga ¿somos o no somos y en qué quedamos?

## Fe de erratas

En el artículo del día viernes, 4 de octubre, titulado "Armagedón", cuyo autor es Eduardo Mendizabal Salinas, se cometió un error de mecanografiado en el último párra-

fo. El texto original es: "De momento, la salida al conflicto merece la máxima atención, y, según cual sea, yo les recomendaría que, aunque no sea un best-seller, ..."

En la ciudad de El Alto

## Evidente crisis en CONDEPA

El enfrentamiento verbal entre concejales de Conciencia de Patria (CONDEPA) y representantes parlamentarios del mismo partido político, agudizó la crisis en CONDEPA de la ciudad de El Alto. El Concejo Municipal anunció que pedirá el desafuero de dos parlamentarios para iniciarles un juicio por falsas acusaciones.

Los parlamentarios de CONDEPA que serían enjuiciados si prospera el desafuero, son Pastor Mancuzano de la Cámara de Diputados. En criterio de los concejales de El Alto, en CONDEPA existe una corriente de "trotskistas que interfieren todo y crean la disociación en ese partido político.

Concretamente se refirieron a Ricardo Paz, Eduardo Paz y Rolando Enriquez, llamados también los "Pazucos".

En relación a denuncias que fueron publicadas por PRESENCIA, sobre el precio de adquisición de materiales, Lucio Trillo, actual concejal de CONDEPA, desmintió que existiera sobreprecio en la adquisición.

Por su parte, Alfredo Estrada denunció que el actual jefe de Chávez, adquirió uniformes para la banda municipal con sobreprecio.

Cuando fue consultado por qué esperó tanto tiempo para denunciar esa anomalía, dijo que presentó la denuncia en el momento preciso.

Ramona Fernández, concejala por CONDEPA, denunció que la Urbanización Santa Ana fue aprobada ilegalmente a requerimiento de Chávez.

**VERDADEROS CONDEPITAS**

En una actitud desafiante y frente a una virtual expulsión de los actuales concejales de la fila de CONDEPA, Mario Alza manifestó que ellos fundaron el partido y nadie podrá expulsarlos.

A tiempo de enumerar las obras que realizó la gestión del ex alcalde Mario Aparicio, engrazaron al diputado Andrés Soliz Rada, miembro de la cúpula de CONDEPA, a probar que hubo incapacidad en la gestión municipal.

Sea solidario con el país y consuma productos nacionales

PRESENCIA

## PRESENCIA

### Fiebre aftosa afecta a gran parte de ganado vacuno boliviano

-Desde 1983, no hay recursos para desarrollar campañas masivas de sanidad



El reciente brote de fiebre aftosa que se registró en la zona de Santa Cruz y Cochabamba, es una muestra de que una gran parte del ganado vacuno sufre de esa enfermedad.

Esta afirmación corresponde al director nacional de Ganadería del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Gonzalo Suárez, quien explicó que desde 1983 el país no cuenta con financiamiento para desarrollar campañas masivas de sanidad animal.

Suárez dijo que las regiones de Cochabamba, Beni y Santa Cruz, son esencialmente ganaderas, pero también las que tienen mayores problemas de sanidad animal, sobretodo hay ganado vacuno enfermo con fiebre aftosa.

Consultado sobre los indicadores estadísticos de ganado con aftosa, respondió que es difícil realizar este tipo de trabajo por falta de recursos humanos.

Sin embargo, manifestó que la aftosa ataca a la mayoría del ganado vacuno, y origina grandes pérdidas económicas a los ganaderos. Recordó que la fiebre aftosa no

siempre mata, pero provoca en el animal un estancamiento en el crecimiento, disminución de la producción de leche, camina con dificultad y tiene problemas carilacos.

Por otro lado, indicó que tampoco se pueden realizar campañas masivas de vacunación porque no se cuenta con el financiamiento necesario y las movilizaciones han sido utilizadas durante 13 años. En el periodo 1979-1983, con el apoyo económico del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Servicio Nacional de Fiebre Aftosa, Rabia y Bruselosis (SENFARBI), realizó un relativo control de esta enfermedad.

El SENARDI dio el servicio de vacunas y realizó varias campañas en la región de Santa Cruz, Cochabamba y Beni. Sin embargo, el BID tras evaluar dicho trabajo

calificó a éste como un curso rotativo y según el desarrollo del presupuesto del presente año, se asignó a los ganaderos una venta, con el propósito de un fondo rotativo.

Pero debido a la mala gestión no se logró el fondo rotativo y actualmente MACA tiene una deuda de 176 mil que los dueños de las zonas ganaderas no pagan.

La Dirección de Ganadería del SENARDI elaboró dos proyectos para controlar y erradicar en las zonas ganaderas se refiere al "desarrollo de Beni y Pando", que financiamiento de los dueños, y el segundo proyecto de fortalecimiento de la sanidad animal en el país.



SRA. ANA MARIA ARCE DE CARDOZ (Q. E. P. D.)

A LOS 3 AÑOS DE SU FALLECIMIENTO, LA FAMILIA INVITA A RECORDARLA EN LAS MISAS DE LOS PADRES CARMELITAS (AV. 20 DE OCTUBRE) EL JUEVES 10 A HORAS 19:00 Y EN SAN MIGUEL EL SABADO 12 A HORAS 19:00.



En la paz del Señor, ha dejado de existir la que en vida fue:

Sra. LUISE MANGOLD Vda. de ESSLINGER (Q.E.P.D.)

María Luisa Esslinger de Urday, hija; Alejandro Urday Fernández, hijo político; Enrique (ausente), Malú y Heidi Urday Esslinger, nietos; Gonzalo Escobar y Roberto Casanovas, ne políticos; Jorge Alejandro, Diego, Pedro y Lucía, bisnietos, y demás familia (ausente),娘家 la Colonia Alemana, Centro Cultural y Escolar Alemán y a sus amigos, asistir a la Misa de presente que se celebrará en la Capilla del Cementerio Alemán el día jueves 10 del presente mes a las 10:00. El entierro se efectuará a horas 11:00. Los restos son velados en el Ed. Santa Mónica en Av. 20 de Octubre, al lado de la Iglesia de Carmelitas, Depto. 1502. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.



Fernando, María de los Angeles, Wara, José Gabriel y Andrés Cajías de Urioste, los abuelos, tíos y primos, recordando el primer mes del sentido fallecimiento de nuestra querida hija y hermanita:

ANA CATALINA CAJIAS DE URIOSTE

Invitan a todas las personas amigas, elevar una oración por su descanso y los invitan a la misa que se llevará a cabo el día miércoles 9 a horas 19:00 en la Iglesia de San Miguel (Calacoto)

La Paz, octubre de 1991



H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ BOLIVIA

El Presidente del H. Concejo Municipal de La Paz, Lic. Carlos Palenque Avilés, y H. Concejo Municipal de La Paz, se adhieren al dolor del H. Luis Yañiquez Cuentas y su atribulada familia, por el trágico fallecimiento de la señora:

Prof. NORKA YAÑIQUEZ de GARCIA

La Paz, octubre 8 de 1991



INVITACION - AGRADECIMIENTO

La familia de la que en vida fue cariñosa madre y abuelita:

Sra. DOLLY B. HERVAS RAMIREZ (Q. E. P. D.)

Agradecemos las condolencias recibidas a través de parientes y amigos a la Misa que recordamos los 9 días de su santo aniversario se mandará celebrar en la Capilla de la Casa Fideicomiso, C. Centro E. 20 de Octubre a las 19:00 horas el día 9 de octubre a las 12:00. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 9 de octubre de 1991



El Taller de Historia y Participación de la Mujer (TAHIPAMU) se adhiere al dolor que embarga a la familia de

Doña PETRONILA INFANTES (Q. E. P. D.)

Quien en vida fue líder del Movimiento Sindical Pasajero recordaremos siempre con mucho respeto y cariño.

El "CENTRO LA PAZ" de la NORMAL SUPERIOR INTEGRADA CATOLICA "SEDES SAPIENTIAE", se une al dolor que enluta al "LICEO DE SEÑORITAS LA PAZ" y pide al Altísimo fortaleza y consuelo para el Personal Docente, Padres de Familia y Promoción 91.-

Sor Francisca Vila Leone Responsable Zonal - Centro La Paz.

América Latina

OEA opta por enviar "fuerza civil" a Haití  
Aristide pide resistencia pacífica

El hecho de que los líderes del golpe aún se hallaran en el poder pesa a la presión internacional en su contra. La pregunta que uno puede hacerse es, si en el año 1986 se pudo sacar al dictador Jean-Claude Duvalier, al teniente general Henri Namphy, al general Prosper Avril, por qué hoy se toman tanto tiempo para sacar a Raoul Cedras? Líder del golpe militar? Se preguntó también, ¿qué puede decir esto? ¿qué hay detrás de esto? Aristide tampoco respondió directamente cuando se le pidió que comentara sobre un artículo publicado el lunes en el New York Times en el que se dijo que la Casa Blanca pretendía distanciarse del presidente haitiano tras conocerse versiones de casos de abusos de derechos humanos en los siete meses en los que estuvo en el poder. La realidad dirá donde está la verdad", dijo. OEA: "MISION CIVIL". La Asamblea de cancilleres americanos dispuso hoy el envío de un cuerpo civil de unos 500 miembros para crear el clima apropiado para el retorno al poder del presidente Jean-Bertrand Aristide. Al mismo tiempo, dispuso intensificar las sanciones diplomáticas y económicas al régimen interno del presidente Joseph Nerette, a fin de acelerar la transición. Los cancilleres reiteraron su reconocimiento a Aristide pero no se llegó al uso de la fuerza. El canciller argentino, Guido di Tella, expresó el otro sentido al decir que "no sé a los mismos países que se ponen de acuerdo para resguardar por las armas el gobierno legítimo de Kuwait tienen dudas de lo que se debe hacer en este continente". La impresión que prevaleció en la asamblea es que el clima político

de Haití requiere una mayor distensión para llegar a soluciones duraderas. La portavoz del departamento de Estado, Margaret Tutwiler, dijo que "no reconocemos al nuevo gobierno haitiano. Los legisladores actuaron a punta de pistola, los legisladores no votaron, sino que fueron obligados a firmar una declaración". El canciller boliviano Carlos Iturralde presidió la Asamblea, que se caracterizó por largos debates. El cuerpo civil de la OEA, que incluiría especialistas en numerosas disciplinas, debe contribuir a asegurar que la preservación del orden legal, garantizar los derechos humanos, contribuir a la administración de la justicia y asegurar que todas las dependencias del Estado cumplan sus funciones específicas, dice el documento. La Asamblea encargó al secretario general, João Baena Soares, la organización y negociaciones para la entrada del cuerpo civil a Haití. En una broma mordaz en los corredores, el diplomático brasileño subrayó lo delicado de la misión al decir que "si me matan, por lo menos quiero que me critiquen con los honores de presidente". El embajador venezolano, Guido Grosseros, dijo al preguntarse si la acción de hoy descartaba totalmente el uso de la fuerza: "Yo no he usado la palabra totalmente. En la OEA hay que ser cuidadosos con los adverbios". Un alto funcionario colombiano explicó la renuencia de la Asamblea de sancionar el uso de la fuerza. "Con el mismo argumento podría evitarse mañana una fuerza a Colombia sosteniendo que los traficantes de drogas han creado una situación de caos en el hemisferio", dijo el funcionario, que pidió no ser identificado.

de Haití requiere una mayor distensión para llegar a soluciones duraderas. La portavoz del departamento de Estado, Margaret Tutwiler, dijo que "no reconocemos al nuevo gobierno haitiano. Los legisladores actuaron a punta de pistola, los legisladores no votaron, sino que fueron obligados a firmar una declaración". El canciller boliviano Carlos Iturralde presidió la Asamblea, que se caracterizó por largos debates. El cuerpo civil de la OEA, que incluiría especialistas en numerosas disciplinas, debe contribuir a asegurar que la preservación del orden legal, garantizar los derechos humanos, contribuir a la administración de la justicia y asegurar que todas las dependencias del Estado cumplan sus funciones específicas, dice el documento. La Asamblea encargó al secretario general, João Baena Soares, la organización y negociaciones para la entrada del cuerpo civil a Haití. En una broma mordaz en los corredores, el diplomático brasileño subrayó lo delicado de la misión al decir que "si me matan, por lo menos quiero que me critiquen con los honores de presidente". El embajador venezolano, Guido Grosseros, dijo al preguntarse si la acción de hoy descartaba totalmente el uso de la fuerza: "Yo no he usado la palabra totalmente. En la OEA hay que ser cuidadosos con los adverbios". Un alto funcionario colombiano explicó la renuencia de la Asamblea de sancionar el uso de la fuerza. "Con el mismo argumento podría evitarse mañana una fuerza a Colombia sosteniendo que los traficantes de drogas han creado una situación de caos en el hemisferio", dijo el funcionario, que pidió no ser identificado.



Collor de Mello tuvo suerte  
El empleado bancario Marcos Antonio Lapos es conducido por personal de seguridad tras haber intentado agredir al presidente Fernando Collor de Mello, frente a la sede de gobierno en Brasilia. Los testigos informaron que Lapos insultó al presidente antes de intentar herirlo. (Brasilia, 8, Reuters)

PC estudia futuro cubano en congreso

LA HABANA 8 (EFE).- El inminente IV Congreso del Partido Comunista de Cuba (PCC) ha generado expectativas en el país y en el exterior, pero las inquietudes principales que alberga el cubano medio son la crisis económica y las perspectivas que presenta 1992. Descartada oficialmente la introducción del multipartidismo y la economía de mercado, las conjeturas del exterior se centran en la posibilidad de supervivencia del socialismo en un país subdesarrollado y aislado. En el plano interno, la preocupación fundamental es la creciente crisis económica que provoca desabastecimiento y restricciones en el consumo y en las opciones recreativas de la población. Muchos cubanos esperan que la reunión comunista decida instaurar algunas fórmulas de privatización, sobre todo en esteras no esenciales como los servicios e industrias menores. Un vecino de La Habana, Sergio González, de 42 años, profesional, dijo a EFE que "estamos en una paradoja increíble, casi nada funciona bien, mientras mucha gente se enriquece". González aludía a algunos empleados de comercios públicos, que viven por encima de sus ingresos oficiales.

debido al sostenido incremento de la especulación y el robo. Una buena parte de la población ve con asombro cómo el gobierno concede hasta un 50 por ciento de las acciones a empresarios extranjeros en sectores como el turismo. Sin embargo, los negocios privados de nacionales han sido asunto tabú desde 1968, cuando una llamada "ofensiva revolucionaria" eliminó a los últimos productores privados. En los últimos años se aprecia una marcada tendencia de los cubanos por trabajar en firmas extranjeras, que se explica por los beneficios que aporta a la economía familiar la compra en dólares en las tiendas habilitadas para extranjeros. La política no parece ser la gran preocupación de los cubanos, que en su mayoría reconocen los avances socioeconómicos del castroismo mientras solicitan algo más que salud pública y educación. Con la eliminación de la miseria las aspiraciones de los cubanos se reducen a vivir bien, aunque con un concepto muy alejado del bienestar social. Para la mayoría de los cubanos la buena vida se reduce a mucha comida y bebida, precisamente de lo más escaso en el mercado nacional.

Salvador: acuerdos en tela de juicio

SAN SALVADOR 8 (EFE).- Dirigentes de los partidos políticos y de la guerrilla de El Salvador analizarán, a partir de hoy martes en México, los acuerdos de paz suscritos por el Gobierno y los rebeldes en septiembre pasado en Nueva York, así como la conformación de una comisión nacional verificadora. Los líderes se entrevistaron ayer con los mismos objetivos con el presidente de El Salvador, Alfredo Cristiani, y, según fuentes políticas, uno de los asuntos tratados fue la polémica sobre la participación rebelde en la etapa preparatoria de la comisión. La gobernante Alianza Republicana Nacionalista (ARENA, derecha) asegura que los representantes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) no pueden entrar en el país hasta que no se haya suscrito un alto al fuego e instalado formalmente la comisión. Uno de los más importantes acuerdos alcanzados entre el Gobierno y el FMLN en Nueva York, con la intermediación del Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, fue la creación de la Comisión Nacional para la Consolidación de la Paz (CONAZ). La CONAZ, concebida como un mecanismo de control y participación de la sociedad civil en el proceso pacificador, estará integrada por dos representantes del Gobierno, incluido un miembro de la Fuerza Armada,

da, y dos del FMLN. Además, por un miembro de cada uno de los partidos o coaliciones con representación en la Asamblea Legislativa, la mayoría ya electos. ARENA estará representado por su presidente y alcalde de San Salvador, Armando Calderón Fournier. Los Partidos Demócrata Cristiano (PDC), Partido de Conciliación Nacional (PCN), Movimiento Auténtico Cristiano (MAC) y Unión Demócrata Nacionalista (UDN) por sus secretarios generales y diputados Fidel Chávez Mena, Cirio Cruz Zepeda, Guillermo Guevara y Mario Aguñada, respectivamente. La coalición de izquierda Convergencia Democrática, integrada por los partidos Movimiento Nacional Revolucionario (MNR), Social Demócrata (PSD) y Movimiento Popular Social Cristiano (MPSC) no había electo a su representante hasta ayer tarde, según fuentes de esos institutos consultadas por EFE. Como observadores de la CONAZ participarán el Arzobispo de San Salvador, monseñor Arturo Rivera Damas, y un miembro de la misión de Observadores de las Naciones Unidas para El Salvador (ONUSAL), este aún no designado. Informó un portavoz de la misma. La ONUSAL se instaló en el país el 26 de julio pasado para verificar el cumplimiento de los acuerdos que sobre derechos humanos suscribieron el Gobierno y el FMLN, en julio de 1990, en San José, Costa Rica.

de 38 años, se negó a responder preguntas sobre el juez supremo. Joseph Nerette, quien fue instalado como presidente provisional el 27 de septiembre, dijo que no tendría que hablar de política. "Yo no tengo ningún sentimiento sobre el proceso de la democracia", dijo. En la entrevista -en la que Nerette reiteró algunas ocasiones preguntas de los periodistas sobre elipática y evasiva- Nerette se mostró sorprendido por

de 38 años, se negó a responder preguntas sobre el juez supremo. Joseph Nerette, quien fue instalado como presidente provisional el 27 de septiembre, dijo que no tendría que hablar de política. "Yo no tengo ningún sentimiento sobre el proceso de la democracia", dijo. En la entrevista -en la que Nerette reiteró algunas ocasiones preguntas de los periodistas sobre elipática y evasiva- Nerette se mostró sorprendido por

Nerette juró como nuevo Presidente

PUERTO PRINCIPLE, 8 (EFE).- El juez de la Corte Suprema Joseph Nerette juró hoy martes como presidente provisional de Haití, en un acto que tuvo lugar en el Palacio Legislativo de Puerto Principe. Nerette, que en la ceremonia se mostró nervioso, fue impuesto el lunes pasado por los militares golpistas y aceptado por una parte del Parlamento reunido en la capital del país para sustituir al frente de la Presidencia al derrocado Jean-Bertrand Aristide. En la ceremonia estuvieron presentes más de la mitad de los legisladores, que suman un total de 110 (27 senadores y 83 diputados), al igual que líderes políticos de oposición, como los candidatos presidenciales Marc Bazin, Luis Deloitte y Hubert De Roussier, así como varios dirigentes empresariales. Estuvieron ausentes los representantes del Cuerpo Diplomático, de los sectores religiosos y los miembros del Gobierno constitucional de Aristide y el movimiento "Lavalas" (trada, que lo llevó al poder.

derrocado, pese a protestas durante el juramento interno de Haití, Joseph Nerette antes de su juramento. Nerette juró en la Corte Suprema de Justicia, y reemplazó al derrocado Aristide, pese a los esfuerzos de la OEA. (Puerto Principe, Haití)

derrocado, pese a protestas durante el juramento interno de Haití, Joseph Nerette antes de su juramento. Nerette juró en la Corte Suprema de Justicia, y reemplazó al derrocado Aristide, pese a los esfuerzos de la OEA. (Puerto Principe, Haití)

El jefe militar difícil de controlar

PUERTO PRINCIPLE, 8 (Reuters) - El general Raoul Cédras del golpe que derrocó al presidente Jean-Bertrand Aristide, es un oficial de carrera que vive en un cierto recelo por los antiguos camaradas. Cédras, un protestante casado, de 42 años, fue el jefe de los gobiernos de Estados Unidos y Francia tras las primeras elecciones libres y transparentes de Haití, celebradas en diciembre. Cédras era ampliamente considerado como una figura clave para el futuro promisorio dentro de la fuerza militar haitiana de 7.000 soldados, según una fuente política. Cédras buscó reformar el ejército y reducir su tamaño, pero las funciones separadas de los militares han sido desde hace mucho tiempo uno de los pilares de la estructura de gobierno en Haití, y sus oficiales han participado en masacres y otros actos de poder desde la caída de la dictadura de

29 años de la familia Duvalier en 1986. El lunes 30 de septiembre, Cedras y otros dos oficiales declararon que habían asumido el control del país y estuvieron de acuerdo en permitir que Aristide saliera de Haití el martes 1 de septiembre. Poco después que jurara como presidente el 7 de febrero, Aristide promovió a Cedras a la segunda posición en las Fuerzas Armadas, donde anteriormente era responsable del cuartel general del ejército. En julio, Aristide de nuevo promovió a Cedras, esta vez para sustituir al general Herard Abraham como comandante interno del ejército. Cedras no estuvo contento con la naturaleza temporal del cargo y recientemente presionó a Aristide para que lo confirmara como jefe permanente del ejército, según fuentes políticas cercanas al mandatario recién derrocado. Cedras ganó la confianza de Aristide luego de desempeñar un importante papel en garantizar el desarrollo de las primeras elecciones libres y democráticas en Haití.

29 años de la familia Duvalier en 1986. El lunes 30 de septiembre, Cedras y otros dos oficiales declararon que habían asumido el control del país y estuvieron de acuerdo en permitir que Aristide saliera de Haití el martes 1 de septiembre. Poco después que jurara como presidente el 7 de febrero, Aristide promovió a Cedras a la segunda posición en las Fuerzas Armadas, donde anteriormente era responsable del cuartel general del ejército. En julio, Aristide de nuevo promovió a Cedras, esta vez para sustituir al general Herard Abraham como comandante interno del ejército. Cedras no estuvo contento con la naturaleza temporal del cargo y recientemente presionó a Aristide para que lo confirmara como jefe permanente del ejército, según fuentes políticas cercanas al mandatario recién derrocado. Cedras ganó la confianza de Aristide luego de desempeñar un importante papel en garantizar el desarrollo de las primeras elecciones libres y democráticas en Haití.

Un oscuro juez traído de los pelos

PUERTO PRINCIPLE, 8 (Reuters) - El presidente provisional de Haití, Joseph Nerette, surgió de una relación política como abogado y juez para una sorprendente nunciación caribañesa accionada en los últimos meses por una serie de luchas militares por el poder. Nerette, de 67 años, nunca ha ocupado un puesto importante en la política de Haití, de acuerdo a sus fuentes. Nerette, fue designado por el ex gobernador general Henri Namphy, para integrar la Corte Suprema de Haití en 1988. Nerette es uno de los pocos miembros de gabinete de Namphy, el ministro de Justicia de Jean-Claude Duvalier, seña- lado por haber sido un hombre honesto y nunca se le ha acusado de escándalos o corrupción", aseguró una fuente política. Nerette es el presidente provisional, Nerette es el juez de la Corte Suprema. Nerette, quien fue designada para dirimir las disputas políticas en Haití en 1990 con el fin de poner fin a la lucha de poder entre los militares y el

sector privado, y para organizar las primeras elecciones democráticas en el país. En esos comicios celebrados en diciembre de 1990, Jean-Bertrand Aristide, depuesto por una junta militar el 30 de septiembre, fue electo presidente por una abrumadora mayoría. Como presidente interino, la principal responsabilidad de Nerette establecida por la Constitución será organizar elecciones libres a efectuarse en 90 días. También enfrenta la difícil tarea de reconciliar a los apasionados partidarios de Aristide - en su mayoría residentes de barrios pobres - con los sectores empresariales, políticos y militar que consideran que el recién derrocado mandatario bloqueó su participación en el gobierno. En su discurso de asunción, Nerette condenó el uso de "collares", una forma de linchamiento que consiste en colocar alrededor del cuello de la víctima neumáticos de coche que luego se incendian, Aristide es acusado de haber usado a sus partidarios a usar esta práctica contra sus opositores políticos. "El gobierno provisional repudia el espíritu de venganza, el espíritu de gobierno sectario y la práctica de 'pere lebrun' (collares)", dijo.

sector privado, y para organizar las primeras elecciones democráticas en el país. En esos comicios celebrados en diciembre de 1990, Jean-Bertrand Aristide, depuesto por una junta militar el 30 de septiembre, fue electo presidente por una abrumadora mayoría. Como presidente interino, la principal responsabilidad de Nerette establecida por la Constitución será organizar elecciones libres a efectuarse en 90 días. También enfrenta la difícil tarea de reconciliar a los apasionados partidarios de Aristide - en su mayoría residentes de barrios pobres - con los sectores empresariales, políticos y militar que consideran que el recién derrocado mandatario bloqueó su participación en el gobierno. En su discurso de asunción, Nerette condenó el uso de "collares", una forma de linchamiento que consiste en colocar alrededor del cuello de la víctima neumáticos de coche que luego se incendian, Aristide es acusado de haber usado a sus partidarios a usar esta práctica contra sus opositores políticos. "El gobierno provisional repudia el espíritu de venganza, el espíritu de gobierno sectario y la práctica de 'pere lebrun' (collares)", dijo.

SOLICITADA  
**ACLARACION NECESARIA**  
SAIE - SRL; en homenaje a la verdad, se permite aclarar lo siguiente:  
1.- En fecha 27 de septiembre del año en curso, se verificó la inauguración de nuestro Salón de Exposición, ubicado en la avenida 6 de Agosto de esta ciudad, para exhibir varias líneas de muebles compatibles con la actividad castrense.  
2.- Como consecuencia de este acto al que concurrió un selecto grupo de invitados, particularmente del medio militar; el día lunes 30 del mismo mes, el matutino "El Diario", publicó detalles de la ceremonia, habiendo incurrido en dos errores - suponemos involuntariamente - que son necesarios aclarar:  
a) SAIE - SRL, en ningún momento suscribió acuerdo alguno con el Ministerio de Defensa Nacional, para la provisión de muebles de hogar. Nuestra oferta está basada en las varias ventajas que como resultado de nuestra sensibilidad social, constituyen un verdadero beneficio para el sector de las FFAA. de la Nación, como nuestros precios bajos, créditos a 6, 12, 18 y 24 meses de plazo; además de la entrega del artículo solicitado a cualquier punto del país, sin costo adicional alguno y sin que hayan desembolsado una sola cuota; aspectos que pesarán en la decisión personal del interesado, si acaso determinado mueble llega a satisfacer sus expectativas.  
b) Los muebles en cuestión, no son metálicos como indica la nota periodística, sino de aglomerado de madera, habiendo utilizado para ello la más alta tecnología, en sus modernas instalaciones de la República Argentina; técnica aún no desarrollada en nuestro país. Con estas aclaraciones, cumplimos con el deber de preservar la verdad que debe caracterizar a la información.  
La Paz, octubre 8 de 1991  
SOCIEDAD ANDINA DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES - S.R.L.

## Europa, Estados Unidos



## Más tensiones en Georgia

Soldados georgianos mantienen guardia cerca de la población de Samachabla, donde ocho personas fueron heridas, mientras las fuerzas de Georgia seguían bombardeando Tskhinvali. (Samachabla, Georgia, URSS, 8 Reuter)

## Rusia propone profundizar desarme

MOSCÚ 8 (EFE). La Federación Rusa ha propuesto a Estados Unidos eliminar dos tercios de las armas nucleares estratégicas de la URSS, en vez de la reducción de un 50 por ciento que prevé la iniciativa del presidente soviético, Mijail Gorbachov, informó hoy martes un portavoz del Gobierno ruso.

Al término de las conversaciones entre el ministro ruso de Asuntos Exteriores, Andrei Koryrev, y el subsecretario estadounidense de Estado, Reginald Bartholomew, enviado del presidente George Bush, el portavoz ruso indicó que Rusia quiere que tanto la URSS como EEUU hagan reducciones, incluso más radicales, en sus arsenales nucleares.

Por su parte, un portavoz soviético dijo que durante las conversaciones entre Bartholomew y las autoridades de la URSS se han planteado reducciones adicionales a las previstas en las iniciativas que Gorbachov y Bush han presentado en los últimos días. El portavoz ruso, a la vez que pidió una profundización del nuevo proceso de desarme,

expresó el apoyo de su Gobierno a la posición soviética, que comprende una reducción incluso mayor en las armas tácticas que en las armas estratégicas.

Las reducciones de armas nucleares deberán llevarse a cabo durante los próximos siete años, de acuerdo con el proyecto ruso, que pretende ser "una aportación al diálogo entre Estados Unidos y la Unión Soviética".

La Federación Rusa, que se declaró república soberana dentro de la URSS, en junio del año pasado, cuenta con un 70 por ciento de las 27.000 cabezas nucleares de la antigua URSS.

El portavoz ruso insistió en que todavía "existe y continuará existiendo" el control centralizado sobre el arsenal soviético.

Koryrev habló con Bartholomew sobre la cuestión de los medios nucleares a bordo de los submarinos, entre otros asuntos, e indicó que gran parte de la reducción de 700.000 efectivos del Ejército soviético, que ha anunciado Gorbachov, se realizará entre las tropas en Rusia.

## Alemanes en guerra contra neonazismo

## WENDEN, Alemania, 8 (Reuter)

Centenares de alemanes, indignados por la ola de ataques neonazis contra inmigrantes, usaron sus manos para formar una cadena humana alrededor de una casa de Wenden y proteger a sus moradores extranjeros de la acción de una banda de derechistas.

Esta serie de agresiones racistas, las peores de la vida alemana desde el fin del Terroir Reich, están creando su propia reacción.

Cerca de 500 ataques se sucedieron en tres semanas, contra extranjeros que buscan asilo en Alemania, el más poderoso país de Europa. Un africano murió en un atentado incendiario y dos niños libaneses sufrieron graves quemaduras en otro episodio similar.

Margaret Brueser, quien ayudó a formar el muro humano para resguardar a cuatro familias extranjeras en Wenden, dijo de ellas "Es gente buena,

ya no aguantaban más".

"Los extremistas de derecha son apenas una infima minoría", sostuvo Bernd Winkelmeier, jefe de los servicios sociales de Wenden, donde los ciudadanos del común decidieron finalmente hacer algo contra el espectro del racismo.

Alemania recibió este año 200.000 solicitudes de asilo, y el tema se ha convertido en un serio asunto político. El canciller Helmut Kohl propuso una reforma constitucional para excluir el asilo de inmigrantes.

Las libertarias leyes de asilo, dictadas para contrarrestar el racismo de los años noventa, garantizan asilo a cualquier perseguido, y la oposición quiere matizarlas.

Los ataques a extranjeros, obra de adolescentes y jóvenes en la veintena de su edad, mancharon la semana pasada los actos celebratorios del aniversario de la reunificación alemana.

"Esta violencia ha dañado en ex-

ceso el respeto y la confianza que en los últimos cuarenta años ganó en el exterior la República Federal de Alemania", dijo hoy el historiador conservador Golo Mann al diario Express, de Colonia.

"La apariencia de estas banderas nazis, la brutalidad contra los extranjeros, son muy evocadoras de 1932 y 1933", añadió.

Pero el fervor de los racistas encontró la semana pasada su respuesta en Wenden, un pueblito de 17.000 habitantes que se alza en las colinas boscosas y onduladas del Sarre, 80 kilómetros al Este de Colonia.

"Hubo una manifestación de la derecha, legalmente organizada, y también una contra-prueba de ciudadanos y estudiantes", dijo Ewald Seifert, vocero de la Policía. "Los derechistas bebieron de más y después se largaron a atacar la casa de los extranjeros. Pero los contra-manifestantes, de manera espontánea, rodearon la casa y la protegieron", agregó.

## ¿La respetarán esta vez?

## Croacia y Ejército firman tregua

## ZAGREB (Yugoslavia), 8 (EFE)

La República de Croacia y el Ejército Federal de Yugoslavia firmaron hoy, martes, un acuerdo de alto el fuego general que pretende acabar definitivamente con el conflicto civil en el país balcánico. Informó el jefe de la misión de observadores de la CE, Dirk Jan van Houten.

Ambas partes, bajo la mediación de la Comunidad Europea, acordaron poner fin a las hostilidades mientras se desarrollen en La Haya las negociaciones de paz sobre el futuro de Yugoslavia, que reúnen a los principales dirigentes del país balcánico, señaló Van Houten.

El representante de la CE precisó que ambas partes continuarán discutiendo en los próximos días los términos de este acuerdo y que para mañana, miércoles, ya está fijada la primera reunión entre representantes croatas y federales para definir las condiciones de la tregua, la quinta desde el comienzo del conflicto.

El acuerdo fue concluido minutos antes de que expirara el ultimátum dado a Croacia por el Ejército federal para que acata su última propuesta de alto el fuego, que establecía la suspensión de las hostilidades a partir de las 23.00 GMT del lunes por espacio de 24 horas.

Van Houten añadió que Croacia ha aceptado levantar el cerco que mantenía sobre los cuarteles del Ejército federal. Asimismo las tropas federales comenzarán de inmediato a abandonar el cuartel de Borongaj, en Zagreb, junto con los vehículos y el armamento militar que obra en su poder.

Ambas partes han acordado también poner fin al bloqueo marítimo y terrestre sobre los puertos del Adriático y garantizar el abastecimiento de alimentos y medicinas a la población civil.

El acuerdo fue negociado durante todo el día de hoy en un hotel de Zagreb por el representante del Ejército yugoslavo, Andrija Raseta, el jefe de la Guardia Nacional croata, Imre Agotic, y el viceministro de Defensa de Croacia, Stepan Adamic. La pasada medianoche había expirado el ultimátum lanzado por la Comunidad Europea (CE) a ambas partes en conflicto, según el cual, si se no ponía fin a los combates se decretaría el bloqueo económico.

## SECESIÓN

El Parlamento de Croacia decidió hoy separarse de Yugoslavia y cortar los vínculos de la república con la Federación, confirmando así la declaración de independencia aprobada el 25 de junio pasado.

Croacia es la segunda de las seis repúblicas yugoslavas que se proclama independiente del Estado yugoslavo, surgido en 1918 bajo el nombre de "Reino de los Serbios, los Croatas y los Eslovenos", con dinastías y ejército serbios.

Una Asamblea croata proclamó "por unanimidad" la conversión de esta república en un "estado independiente y soberano".

Eslovenia y Croacia, las dos repúblicas septentrionales de Yugoslavia, se han proclamado unilateralmente independientes.

El 7 de julio tuvieron que aplazar por tres meses el ejercicio de su

independencia a petición de la

Comunidad Europea (CE). Croacia tiene una superficie de 56.000 kilómetros cuadrados, pero en el resto de Europa tiene una superficie de 4.732 millones de kilómetros cuadrados.

Después de Eslovenia, la más desarrollada de las seis repúblicas, Croacia contabiliza la mayor proporción de millones por desastre: 10 millones por desastre. El costo del total de los daños de 2.900 millones por desastre. Su ingreso por habitante es de 2.900 dólares y produce en forma de su consumo de bienes muchos yugoslavos en zonas en guerra.

El 12 por ciento de la población de Croacia es serbia, católicos croatas y ortodoxos, aunque el croato serbio serbio-croata.

La mitad de los habitantes de Croacia tiene un título de revindicación de las zonas croatas que Serbia exige para no al 30 por ciento croata ante de proclama de esta república.

Belgrado, capital de Yugoslavia, insiste en "divorcio croata, pero tienen que quedarse en el Estado", la Yugoslavia bien una Serbia mayor.

## Pérez de Cossío designa a Vázquez como enviado pe...

NACIONES UNIDAS. El secretario de Estado, Cyrus Vance, fue el enviado personal del secretario de Estado de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, para Yugoslavia.

Vance fue secretario durante la mayor parte de la administración de Jimmy Carter.

Pérez de Cuellar solicitó a Vance para cumplir las misiones que le confió el Consejo de Seguridad en su resolución 713, de diciembre pasado, respecto a Yugoslavia, y que fue aceptado. En su reunión el Consejo de Seguridad apoyó a los esfuerzos de Vance en Yugoslavia, con el fin de propiciar y controlar el fuego y promover el proceso de la Conferencia sobre Cooperación en Europa.

Con este propósito, el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, designó a Vázquez como enviado personal del secretario de Estado de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, para Yugoslavia.



## Ruinas sobre ruinas

Un hombre croata mira con tristeza una casa destruida cerca del polaco presidencial en Zagreb. Esta casa cayó durante el ataque de la armada yugoslava contra Zagreb. (Zagreb, Croacia, 8, Reuter)

**CONDOLENCIA**

La SUPERVISION GENERAL Y EL PERSONAL DEL PROYECTO ENLACE MICROONDAS SANTA CRUZ - PTD. SUAREZ ENTEL, se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

**Ing. ANGELA ALAIZA de TRIGO**  
(Q. E. P. D.)

Esposa de nuestro compañero de trabajo Jefe del Proyecto, Rtd Troncal Digital, Sr. Ing. Juan José Trigo, a quien hacemos llegar nuestras más sentidas condolencias.

Santa Cruz, 07 de octubre de 1991

El Dr. DAEN Jorge Burgoa Alarcón, Honorable Alcalde Municipal de La Paz, expresa su profundo sentimiento de pesar por el trágico fallecimiento de la que en vida fue distinguida maestra:

**Doña Norka Yañiquez de García**  
Q.E.P.D.

Hija del H. Concejal por La Paz, Dr. Luis Yañiquez Cuentas, acaecido en la madrugada del día martes en las proximidades de Yapacaní, Santa Cruz.

La Paz, octubre de 1991

El Consejo Patriótico Nacional, el Consejo Departamental y la militancia de Conciencia de Patria, lamentan comunicar el trágico fallecimiento de la señora:

**Prof. NORKA YAÑIQUEZ de GARCIA**  
(Q. E. P. D.)

Hija de nuestro compatriota, H. Concejal Municipal de la ciudad de La Paz, Dr. Luis Yañiquez Cuentas, acaecido en el accidente de Promoción 91 del Liceo de Señoritas La Paz.

La Paz, 8 de octubre de 1991

La Asociación del Personal y el Representante de UNICEF en Bolivia expresan su profundo pesar por el sensible fallecimiento de quien en vida fue:

**NORKA YAÑIQUEZ DE GARCIA**

Esposa de su compañero de trabajo Guido García.

La Paz, octubre, 1991



En el primer semestre

## Producción de hidrocarburos creció en 5,83% gracias al gas

La producción de hidrocarburos presenta un crecimiento del 5,83% durante el primer semestre de este año, pero sobre todo por el gas, principal componente de la actividad hidrocarburífera.

El gas representa el 76,7% dentro de la producción de hidrocarburos en el país, apenas el 17,4% el petróleo y condensado, 4,2% el gas y 1,7% la gasolina.

El ministro de Planeamiento no informó acerca del aumento de la producción de petróleo y condensado al analizar la tasa global del crecimiento de los hidrocarburos.

Sa cuenta, sin embargo, que los exportaciones de gas natural exportado subieron en 4,0% y un 10% su valor durante los seis primeros meses de este año y siempre en relación al primer semestre de 1990.

El informe señala que el consumo interno de carburantes y combustibles subió en 1,6% y de gas natural en 5%. El aumento en la producción hidrocarburífera del país se habría debido, en parte, a la incorporación de nuevas empresas contratistas en el país desde agosto de 1990, según el gobierno.

La lista es la siguiente:

### EMPRESAS CONTRATISTAS

ANTIGUAS	NUKVAS
OCCIDENTAL	SANTA FE ENERGY
TESORO	PLUSPETROL
SOL PETROL	PETROTEC
PEREZ COMPANC	INTERNATIONALFINANCE CORPORATION
	CHEVRON
	TEXACO
	BRITISH-EXXON

fuentes: PEMSA

En El Alto

## Policía capturó a 192 jóvenes en operación contra pandillas

Inspectores de la JNSD están comprometidos en la autorización de funcionamiento de locales donde se consume alcohol

En una operación desarrollada durante cuatro días, para hacer desaparecer las pandillas juveniles en El Alto, la policía de esa ciudad, esa operación es parte de los planes denominados "Seamos" y "Pandilla 91".

La captura fue efectuada a partir del jueves y concluyó el pasado domingo, más de doscientos efectivos participaron en la acción.

De acuerdo con el informe del Cnel. Gonzalo Sánchez, comandante de la policía asentada en esa ciudad, esa operación es parte de los planes denominados "Seamos" y "Pandilla 91".

De las 192 personas detenidas, 120 son menores de edad y diez pertenecen al sexo femenino.

La batalla policial detuvo el jueves a 20 personas, el viernes, en las zonas del Kenko, Oro Negro y Gran Poder, se apresó a 25; el sábado, en las zonas 12 de Octubre y Villa Tejada, a 60; y el domingo, en la Zona 16 de Julio, a 78.

Hasta ayer se dejó en libertad a 30 menores de edad, de los 120 que están en el Comando de la Policía de El Alto.

El comandante de la entidad del orden explicó que esos menores fueron liberados bajo garantías de sus padres.

Los 192 jóvenes fueron detenidos en momentos en que cometían actos reñidos contra la moral y las buenas costumbres, y por ingerir bebidas alcohólicas en locales de prostitución, bares y cantinas.

**ARMAS BLANCAS**  
Al advertir la acción policial, según el informe de la policía, algunos de los detenidos se deshicieron de cadenas, esposas y otras armas blancas.

En la redada de la Zona 16 de Julio, se estableció el expediente de thinner en pequeñas botellas de polietileno.

En todo el operativo no se incautó ningún tipo de droga, informó el Cnel. Sánchez.

Se evidenció que en las pistas de baile, los organizadores ponen un sello en la muñeca a los que ingresan al local. Eso permite que los jóvenes ingresen libremente una vez que pagaron su entrada. Cuando ellos salen, compran alcohol en bolsas nylon y lo introducen al local.

Entre los detenidos existen, evidentemente, miembros de



grupos pandilleros y bandas juveniles. En operación se detuvo también a falsificadores de dólares y delincuentes comunes. Dos miembros de la pandilla "Holligans" fueron detenidos y cinco de los "Guerrilleros". La policía hasta la fecha ha detectado 16 pandillas juveniles en toda la ciudad de El Alto. Los detenidos permanecen en el comando policial situado en Villa Bolívar "B".

**PERSONEROS DE LA JNSD AUTORIZAN FIESTAS**  
El Cnel. Sánchez dispuso que Marcel Rojas y Juan Escobar Mendoza, inspectores de la Policía Tutelar del Menor, de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social (JNSDS), autorizan la realización de fiestas juveniles en locales de baile.

Lamentó que esos inspectores no coordinen con la policía, a fin de tomar los recaudos necesarios y evitar que la juventud se degrese.

Para sancionar a los propietarios de locales de baile donde actúan las pandillas juveniles, la policía establecerá una coordinación con la Alcaldía.

que los países americanos están especialmente sensibilizados por las cuestiones de educación.

"En particular el tema de la planificación y gestión de los sistemas educativos preocupa y acapara el interés de todos los gobernantes americanos, que han visto en él la posibilidad de avanzar en la suscripción de los instrumentos educativos en este continente", subrayó.

El secretario general de la OEI anunció a EFE que el próximo mes de diciembre se celebrará en Bogotá una conferencia de ministros de Educación americanos, que debatirá la situación general de la enseñanza en este continente.

## PRESENCIA

### Seminario sobre Amazonia fue suspendido

Comisión convocará a ministro de Planeamiento a informe oral

El análisis de la situación de la "amazonia boliviana" y su influencia en el resto del continente, fue suspendido ayer por la inasistencia de los presidentes de tres corporaciones de desarrollo con influencia directa en la región y del ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina.

El tema motivó la organización de un seminario especializado a cargo de la Comisión de Desarrollo Regional y Corporaciones del Senado Nacional, con participación de los presidentes de La Paz, Pando, Santa Cruz, Beni y Cochabamba. Los funcionarios de las tres últimas corporaciones no asistieron al encuentro señalado para ayer.

El presidente de esa comisión, José Luis Carvajal, expresó su protesta por la inasistencia del ministro y sus tres dependientes y decidió convocar a Doria Medina a una sesión de petición de informe oral.

Consideró que "el ministro perdió autoridad sobre

los ejecutivos de las corporaciones de desarrollo al tiempo de señalar que "los ministros no hacen que Doria Medina abarcará medidas internas que tiene con el país".

El seminario fue organizado para analizar las problemáticas fundamentales que enfrentan los municipios públicos. Estaba previsto, asimismo, un módulo sobre la defensa de la ecología y la naturaleza.

Carvajal dijo que planeará dos pláticas con el ministro de Planeamiento, el primero sobre las previsiones adoptadas por las corporaciones "Amazonia Boliviana" y el segundo sobre la administración de esas instituciones. En ambos casos se han presentado los últimos años. En los respectivos deben presentarse también los de las nuevas instituciones regionales.

## Juntas vecinales repudian importación de candidatos

Dirigentes de FEJUVE fueron puestos a disposición de tribunal de honor

Las juntas vecinales de El Alto, en una asamblea de presidentes, repudiaron entusiastamente la postulación de candidatos a concejales que no viven en esa ciudad.

Partidos políticos, como la Unidad Cívica de Solidaridad (UCS) y Cercanía con la Patria (CONDEPA), fueron fuertemente criticados por dirigentes vecinales que asistieron a la reunión convocada por la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de El Alto, ya que los principales candidatos postulados no son vecinos de esa ciudad.

A requerimiento de los representantes de las juntas vecinales que se dieron cita en esa reunión, se analizó el caso de los dirigentes de la FEJUVE que son postulados por los partidos políticos que tratarán en las próximas elecciones municipales en esa ciudad.

Una anterior reunión de presidentes de las juntas, recomendó que si los dirigentes de esa Federación postulan, lo hagan como candidatos en la "trayectoria de seguridad" y que no se presten a "releños".

El presidente de la entidad vecinal, Hugo Pacossillo, después de renunciar públicamente a su postulación como candidato a UCS, fue puesto a disposición del tribunal de honor de la FEJUVE, para ser procesado por infringir el art. 63 del estatuto que rige la entidad y que se refiere a la traición, intriga e individualismo.

Pacossillo, después de su renuncia, decidió aceptar la postulación como quinto candidato a concejal de UCS.

Hugo Gallarteta, secretario general de la FEJUVE, también fue pasado al tribunal de honor, por ser su nombre en la candidatura de Pacossillo.

Por decisión de la mencionada asamblea, los dirigentes Víctor Oña y Eloy Chávez, que de alguna manera

comprometieron el nombre de la FEJUVE en Concierencia de Patria (CONDEPA), fueron también puestos a disposición del tribunal de honor.

Vicente Pocosta, otro dirigente, al no haber comprometido a la entidad vecinal en su postulación como 7º candidato del Movimiento Boliviano (MBL), recibió el permiso de los dirigentes asistentes, siempre que no comprometa el nombre de la FEJUVE.

Finalmente, Julio Condarí, que postula a primer concejal por la izquierda Unida (IU), fue respaldado.

ya que cumplió todas las condiciones y resoluciones de los estatutos de las juntas vecinales nacionales.

Los dirigentes se comprometieron a colaborar con la entidad vecinal, en favor de sus intereses. Finalmente, se acordó realizar una muestra de adhesión a la sede de gobierno municipal de esa ciudad. En las respectivas se demorará el aniversario de la Paz.

### EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) a presentar ofertas para:

Suministro de: Controladores Automáticos de Arco Eléctrico de 10 kv - Planta Santa Cruz

Invitación N° OP-E3906

Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Cuzco 0-0555; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos (sobre plaza Cruz, en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y Tercer Anillo, por \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización día de adquisición.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22578

Los interesados deberán presentar propuestas hasta mañana día 25 de noviembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba, octubre de 1991



Republica de Bolivia  
Honorable Congreso Nacional

## HONORABLE CONGRESO NACIONAL

Por instrucciones del señor Presidente Nato del Honorable Congreso Nacional y Vicepresidente Constitucional de la República, Dr. Luis Ossio Sanjinés, se convoca a los Senadores de la República y HH. Diputados Nacionales, a segunda sesión del Honorable Congreso Nacional correspondiente a la Legislatura 1991-1992 a realizarse el día jueves 10 del presente, a horas 15:00, en el Hemiciclo de la Cámara de Diputados con el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

1. Correspondencia
2. Consideración del informe de la Comisión Mixta de Planeamiento, Política Económica y Financiera del Congreso Nacional, referida a la cuenta general de ingresos y egresos del Tesoro General de la Nación correspondiente a la gestión 1989-1990, presentada al H. Congreso por Excmo señor Presidente Constitucional de la República Lic. Jaime Paz Zamora, de conformidad con lo prescrito en el Art. 59º, numeral 11 de la Constitución Política del Estado.
3. Elección de vocalías acéfalas de las Cortes Electorales

La Paz, octubre 8 de 1991

Dr. Froilán Calderón Vega.  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE CONGRESO NACIONAL

España

## Ministros andinos analizan descentralización educativa

Valencia (España), 8 oct (EFE).- Ministros y representantes de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela participan desde hoy en Valencia (este de España) en unas jornadas de estudio sobre los procesos de descentralización educativa en los países andinos.

Esta reunión de consulta ha sido organizada por la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), en colaboración con el Gobierno regional de Valencia, y concluirá el próximo día 11.

Participan, entre otros, los ministros de Educación de Bolivia, Hedim

Céspedes, de Perú, Oscar Francisco de la Fuente, y de Colombia, Alfonso Valdovinoso, así como el viceministro de Educación de Venezuela, Francisco Costillo, y el subsecretario de Educación de Ecuador, Raúl Purra.

Durante la reunión se presentará un estudio teórico que sistematizará los modelos de descentralización educativa existentes en la actualidad, así como un informe sobre las experiencias descentralizadoras desarrolladas en España y países del Cono Sur.

El secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), el español José Torreblanca, afirmó hoy



La Prefectura del Departamento de La Paz

## COMUNICA

A las entidades estatales y público en general que la NOTARIA DE GOBIERNO dependiente de esta institución cerrará sus oficinas por razones de inventario anual, los días jueves 10 y viernes 11 de octubre del presente año.

La Paz, 8 de octubre de 1991

RELACIONES PUBLICAS  
PREFECTURA DE LA PAZ

### Juicio de Responsabilidades Corte Suprema ordena apertura de debates en Quinto Grupo de Delitos

**SUCRE, 8 (PRESENCIA).** Tal como prometió, la Corte Suprema de Justicia tiene toda la voluntad de disanzar mucho más de lo normal el Juicio de Responsabilidades a García Meza y sus colaboradores. Una muestra de ello es que hoy dispuso la apertura de debates en el Quinto Grupo de Delitos para el miércoles 23 del mes en curso. Entre tanto, el abogado de oficio del ex dictador pidió oficialmente la "libertad provisional" para su defendido.

Un edicto publicado hoy por fuentes del Poder Judicial convoca a los procesados Luis García Meza, Rodolfo Cortés, Luis Bravo y Luis Ballesteros, para que comparezcan ante el Tribunal Jugador de la tarde del miércoles 23 de octubre con el propósito de asumir su defensa ante las acusaciones de haber cobrado ilegalmente un cheque de 278.000 dólares que debería ser depositado en beneficio del Tesoro General de la Nación y no de intereses personales.

Según el Auto de Acusación que emitió el Congreso Nacional el 25 de enero de 1986, García Meza ordenó el colar de un cheque de 278.085,45 dólares fruto de una indemnización emergente de un juicio que el estado boliviano ganó en los Estados Unidos. Inicialmente por instrucción del propio ex-presidente de facto, el cheque fue desviado del Tesoro General de la Nación al Comando del Ejército. Luego cobrado misteriosamente. Y finalmente estafado.

Horas previas a la apertura del Quinto Grupo de Delitos, el Tribunal Supremo determinó la continuación del Cuarto Grupo de Delitos con la presentación de pruebas de cargo y descargo relativos al negociado de piedras semipreciosas en La Gaitana, caso en el cual se encuentran implicados García Meza, Waldo Bernal y Ramiro Terrazas, comandantes militares durante la dictadura; asimismo, Lidens Castedo, Carlos Cañete y Mario Moreno Avilés.

Mientras eso dispuso la Corte Suprema, el abogado de oficio del ex-presidente de facto, María Luisa Torres, dirigió en las últimas horas un memorial al Tribunal Jugador en el que se aboga y se pide para que García Meza goce de una "libertad provisional" por "no encontrarse indicios" de su vinculación con el robo de los diarios de campaña pertenecientes a los guerrilleros Ernesto "Che" Guevara y Harry "Pombo" Villegas.

### Cocaleros piden que dirigentes "narcos" sean encarcelados

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).** Los productores de coca de este departamento consideran que los dirigentes de su sector que tienen vinculación con el narcotráfico, según el ministro del Interior, deben ser encarcelados.

El secretario general de la Federación Estatal de Trabajadores Campesinos del Trópico, Evo Morales Ayra, informó que un amplio análisis de las sindicaciones del ministro Carlos Saavedra Bruno y determinó solicitar que la autoridad citada proporcione nombres y apellidos, de lo contrario, se retracte por sus afirmaciones.

Sostuvo que, si es que el Sr. Saavedra Bruno conoce los nombres de los dirigentes que supuestamente son narcotraficantes o reciben dinero de éstos, debe encarcelarlos porque si no lo hace "los está encubriendo y ese es un delito que está cometiendo".

Anunció que, en su caso, los dirigentes de los productores de coca iniciarán un juicio por difamación y calumnia contra el ministro mencionado aquí, reiteradamente, aseguró que campesinos y sus dirigentes tienen relación directa con la ilícita actividad.

Entretanto, continúan las consultas y reuniones destinadas a analizar la orden de "militarizar" las zonas productoras de la hoja mientras el precio de ésta subió a Bs. 270 la carga, como producto de la reducción presionada por el propio gobierno.

La explicación fue proporcionada por Germán Portaneta, quien explicó que mientras menor cantidad de coca haya en el mercado, el precio sube por la menor demanda y, por consecuencia, más campesinos se ven en la necesidad de cultivarla para satisfacer los requerimientos y lograr ingresos.

Expresó, como otros dirigentes, su temor porque la intervención de fuerzas militares sea motivo de violencia en la zona tropical debido a que, sostuvo, su acción tiene como objetivo la erradicación forzosa de los cocaleros para que el gobierno cumpla los compromisos contraídos con Estados Unidos a cambio de apoyo económico financiero.

Este extremo fue negado por el comandante de la Séptima División Aeroportada del Ejército, Gral. Víctor Vargas, quien indicó que la determinación del gobierno tiene como propósito ampliar la participación de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el narcotráfico con dos compañías y, en su caso, con un batallón, pero nada tiene que ver con los productores de coca.

Explicó que otras entidades se ocupan de la sustitución de la economía de la coca y todo lo que tiene que ver con los productores con el propósito de desarrollar la zona tropical, el Valle Alto y otros lugares.

Aseguró que la División militar a su cargo, no prestará apoyo logístico o de otra naturaleza a las fuerzas militares encargadas de apoyar a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico y que, a su vez, continúa con las labores de instrucción habitual de sus unidades.

### Concurso internacional logrará sustitución de la hoja de coca

**MINISTRO SAAVEDRA:** El concurso internacional logrará sustitución de la hoja de coca en un plazo de cinco años. El ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno, anunció que el concurso internacional para la sustitución de la hoja de coca se iniciará en el mes de noviembre de este año. El concurso tendrá un plazo de cinco años para la sustitución de la hoja de coca. El ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno, anunció que el concurso internacional para la sustitución de la hoja de coca se iniciará en el mes de noviembre de este año. El concurso tendrá un plazo de cinco años para la sustitución de la hoja de coca.

Se inauguró ayer Cuarta Reunión de Jefes de Organismos Nacionales Encargados de Combatir el Tráfico de Drogas (HONLEA). - Asisten representantes de 50 países



que nos sentimos correspondientes y dispuestos a poner los recursos de acuerdo a nuestras necesidades, sin que quiera decir que debemos aplicar una sola estrategia en todos los lugares.

Saavedra señaló que una estrategia única será posible "en la medida en que tengamos una concepción también integral del problema". La solución que estamos buscando -acotó- no es exclusivamente de policía, ni de educación y medios, ni de especialidades en desarrollo. Más bien se trata de una solución multidisciplinaria en la que tienen cabida todos.

**DESARROLLO ALTERNATIVO**  
Después de ofrecer una relación de sus trabajos que se realizan en Yungas y Chaparra sobre desarrollo alternativo, dijo que el país tiene fun-

152 toneladas de sustancias químicas destinadas a la producción de cocaína.

**LLAMADO**  
Saavedra hizo un llamado a la comunidad internacional para aumentar esfuerzos y aprovechar mecanismos que existen se ponga en riesgo no sólo la ecología de la región, sino del mundo ya que la Amazonia está siendo invadida por el narcotráfico.

Manifestó que Bolivia hoy depende de menos de la coca que antes. "Hace tres años quedaban en el país, por lo que se ha destruido 32.174 hectáreas de almizcles de coca que equivale a 4.600 hectáreas que no son sembradas. Complementariamente, apuntó que se han tomado medidas para que el desecho de químicos en las zonas productoras de droga no pongan en riesgo el equilibrio ecológico.

Indicó que en 2 años de gobierno se han incautado 27 toneladas de droga, se han destruido 4.201 plantas de maceración e incautado

que nos sentimos correspondientes y dispuestos a poner los recursos de acuerdo a nuestras necesidades, sin que quiera decir que debemos aplicar una sola estrategia en todos los lugares.

Saavedra señaló que una estrategia única será posible "en la medida en que tengamos una concepción también integral del problema". La solución que estamos buscando -acotó- no es exclusivamente de policía, ni de educación y medios, ni de especialidades en desarrollo. Más bien se trata de una solución multidisciplinaria en la que tienen cabida todos.

**DESARROLLO ALTERNATIVO**  
Después de ofrecer una relación de sus trabajos que se realizan en Yungas y Chaparra sobre desarrollo alternativo, dijo que el país tiene fun-

### Agrava conflicto en provincia petrolera Habitantes de Luis Calvo ocuparán el campo petrolero Vuelta Grande

**NO DESCARTAN EL CIERRE DEL GASODUCTO QUE ALIMENTA EXPORTACION DE GAS A LA ARGENTINA.** - En las últimas horas intervinieron tres instalaciones de la Corporación Regional de Chuquisaca.

que nos sentimos correspondientes y dispuestos a poner los recursos de acuerdo a nuestras necesidades, sin que quiera decir que debemos aplicar una sola estrategia en todos los lugares.

Saavedra señaló que una estrategia única será posible "en la medida en que tengamos una concepción también integral del problema". La solución que estamos buscando -acotó- no es exclusivamente de policía, ni de educación y medios, ni de especialidades en desarrollo. Más bien se trata de una solución multidisciplinaria en la que tienen cabida todos.

**DESARROLLO ALTERNATIVO**  
Después de ofrecer una relación de sus trabajos que se realizan en Yungas y Chaparra sobre desarrollo alternativo, dijo que el país tiene fun-

### En proximidades del puente Ichilo: Cinco muertos y 24 heridos en choque de ómnibus con camión

**FLOTA "AROMA" CONDUCE DELEGACION ESTUDIANTIL DEL LICEO LA PAZ**

**SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).** Cinco personas murieron y 24 resultaron heridas, al menos 10 de gravedad, cuando un ómnibus de la Flota "Aroma" que conducía a la delegación estudiantil del Liceo "La Paz", chocó esta madrugada en la carretera Santa Cruz-Cochabamba, kilómetro 150. Iba con un camión mal estacionado, según informó el comandante de Tránsito en Montero coronel Mario Tirvez.

El informe de las 18:00 horas de la comisaría desplazada al lugar del accidente dice que los conductores del ómnibus y prestatarios propietarios Basilio Cuéllar de 43 años y su hijo Carlos de 19, se dieron a la fuga.

**MUERTOS Y HERIDOS**  
La nómina de muertos es la siguiente: Norma Yañique de García (17 años), Máxima Mariana Inguera y sus ahijados: Norka Chacabamba (17 años), María Elena Aguilar.

Heridos internados en el Hospital en "San Juan de Dios": Leonor Flores (18 años), Silvia Maiza (18), Susana Bravo (17), Catherine del Villar (18), Celia Cruz (17), Miriam Oliver (18), Jaiene Salas Inguera (del ómnibus en terapia intensiva), Martha Coartpe (18), Susana Mercedes (18), Wendy Clara (17), Silvia Gutiérrez (17) y Lenola Luna (17).

Hospital "Japones": Susana Niemi (18), Rosetti Córdoba (18), Rosario Gutiérrez (18), Ana María (17), María Maritica (18), Genoveva Turki (17), Yuly Vera (17), María Soru (18), Ana Luisa Miranda (17), Germaina Guzmán (18), Olga Osco Maraca (18) y Lourdes Alcón (17).

**EL ACCIDENTE**  
El Col. Torres informó a PRESENCIA que el trágico accidente se produjo entre Dada Ichilo y el desvío del camino a Puerto Galteri, cerca al puente sobre el Río Ichilo, al aproximarse las 2:40 horas de esta madrugada.

La flota "Aroma", un colectivo Mercedes Benz Flota SBA 805, color amarillo y verde con 47 personas, viajaba desde esta ciudad a Cochabamba. Se dijo que, presumiblemente, en el momento del accidente manejaba Basilio Cuéllar, aunque no se descarta la posibilidad de que estuviera al mando de su hijo Carlos.

El colectivo chocó de frente con un camión de alto tonelaje Volvo Flota Profesional PP7231, color blanco, estacionado sobre la carpeta asfáltica, al parecer por desperfectos técnicos. El chofer Freddy Chávez había viajado ayer a Cochabamba a traer llantas de auxilio y después almorzó al ayudante quien ha sido desahogado por una firma de investigación.

El chofer Torres aseguró que de acuerdo al primer informe telefónico de la comisaría, no había señalización alguna que indicara que el camión estaba detenido en medio de la carretera.

**RESCATE Y TRASLADO**  
Tras el accidente, los heridos fueron conducidos al Hospital de San Carlos a 120 kilómetros de aquí donde recibieron toda la atención médica que se dispuso.

Muchas personas, especialmente residentes locales, acudieron al Buzoado para prestar auxilio. Los heridos fueron sometidos a cura primaria y según los para distar ser trasladados. Los heridos fueron trasladados en helicóptero a la Dirección del San Juan de Dios y del desahogado, los interesados recibieron toda la atención médica que se dispuso. Los heridos fueron trasladados en helicóptero a la Dirección del San Juan de Dios y del desahogado, los interesados recibieron toda la atención médica que se dispuso.

Cerca a las 9:30 de la mañana el traslado de heridos se hizo a los hospitales "San Juan de Dios" y "Japones", tras arribar en helicópteros que operan en Chuquiaguay y por vía aérea. Los heridos fueron trasladados en helicóptero a la Dirección del San Juan de Dios y del desahogado, los interesados recibieron toda la atención médica que se dispuso.

En el rescate intervinieron, además de pobladores y campesinos de la región, efectivos de la policía y de la Fuerza Especial de Lucha Antinarcotráfico.

Los hechos que pudiesen ser de interés se irán detallando en esta edición de PRESENCIA. Se espera que se apurará la apertura de la nueva carretera a Cochabamba, accidente de tránsito registrado en el año, en la nueva carretera a Cochabamba.





Piden intervención en casos de inmoralidad

El Comité de Lucha Contra la Corrupción, que ha sido creado por el...

Escasez de carne vacuna en Tarija

El Sindicato de Criadores de Vacunos de Tarija, ha provocado una artificial...

ONDEPA confía en ganar elecciones municipales

El candidato a alcalde de esa institución, Julio Carrasco...

En los próximos días la Unidad Sanitaria del Beni iniciará la...

Piden prioridad a plan El Pajonal en Entre Ríos

El diputado Arturo Liebers ha informado que la Cámara Baja ha aprobado el...

Habilitarán internado para enfermos de cólera

Trinidad, 8 (PRESENCIA). En los próximos días la Unidad Sanitaria del Beni iniciará la...

Se incrementó número de inscritos en notarias

RIBERALTA, 8 (PRESENCIA). Tras la dictación de medidas en una semana se logró inscribir el...

Según denuncias de vecinos UOMPAR intranquiliza a población de Santa Ana

RIBERALTA, 8 (PRESENCIA). Varios vecinos de Santa Ana del Yacuma se quejaron de los abusos...

Encuentro indígena El Centro Indígena de la Región Amazónica de Bolivia...

Inician apertura de camino Guayaramerín - Santa Cruz

GUAYARAMERÍN, 8 (PRESENCIA). Por Oswaldo Cabral R. El Batallón de Ingeniería XVII de Independencia...

Apoyo de CORDESEI Por su parte Alberto Albert Mariquez, representante de la Subcomisión...

MAESTRO (TECNICO) FIDEERO Se necesita, para Fbca. de Fideos en la Argentina. Buen sueldo, vivienda y radicatoria. Referencia: Teléf. 337305-Santa Cruz.

Ministerio de Finanzas COMUNICADO La Subsecretaría de Programación de Operaciones, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia...

CONVOCATORIA La Corporación Regional de Desarrollo de Potosí - CORDEPO con el apoyo de las agencias cooperantes...

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "La Paz" Av. 8 de Agosto Nº 2380 Teléfono 34281

UROLOGOS Dr. Alfredo Ramirez Torrico UROLOGO

PEDIATRAS RECEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES Dr. Jorge H. Ríos Aramayo

LABORATORIOS Dr. Rubén Tejada Andrade Laboratorio de análisis clínico "Rosa"

Cochabamba

Presidente inaugurará obras de primera fase del aeropuerto

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA). El presidente de la República, Jaime Paz Zamora, inaugurará las obras de construcción de la primera fase del nuevo aeropuerto de esta ciudad en ceremonia especial que tendrá lugar el viernes venidero.

Derechos Humanos exige apoyo para la educación rural

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA). La Asamblea Permanente de los Derechos Humanos (APDH) rechaza la privatización de la educación rural y exige que el gobierno apoye con la dotación de presupuestos, infraestructura y programas adecuados.

Ejército recordó victoria sobre guerrilla en Nancahuazú

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA). Con una ceremonia especial, la Séptima División Aerotransportada del Ejército, recordó hoy el XXIV aniversario de la victoria de las Fuerzas Armadas sobre un grupo guerrillero encabezado por el soldado argentino-cubano Ernesto Guevara.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado en Sucre

SUCRE, 7 (PRESENCIA). Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado en Sucre

SUCRE, 7 (PRESENCIA). Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado en Sucre

SUCRE, 7 (PRESENCIA). Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

contrucción y operación de la pista que es considerada una de las "más importantes" del país ya que podrá operar las 24 horas del día.

La primera etapa del proyecto consistió en la construcción de la pista de aterrizaje y después de 3.600 metros de ancho denominada 13-31, el parte de la franja, así como obras complementarias, es decir, instalación de iluminación y sistemas de drenaje visual y otros para operaciones aéreas a un costo de Bs. 39.900.000.

En esta fase también se instaló una subestación eléctrica comprendida en la segunda etapa que, se estima, comenzará este año una vez que se han financiado las gestiones correspondientes para el financiamiento de Bs. 23.100.000.

Con ese monto deberá construirse las terminales de pasajeros y carga, torre de control y obras complementarias como caminos de acceso, puentes y otros que demandarán unos 30 meses de trabajo, según los previsto.

partir de la conquista y sub-secuente dominación cultural y el "reazo peligroso" que se ha dejado a culturas que en un momento tuvieron un elevado sentido de su propia esencia.

Pide que se oficialice los idiomas mayoritarios del país, es decir, el aymara, el quechua y el guaraní, simultáneamente con el castellano en el ámbito de la alternativa y convergencia con el mismo.

Elo implica, señala, la creación de centros para la promoción de maestros bilingües, peritos en la transmisión de conocimientos y tecnologías castellano-aymaras, castellano-quechua y castellano-guaraníes que sinteticen y respeten la doble cosmovisión en términos de alteridad de cara al futuro.

"Para ello es decisivo un acto de humildad y reconocer el error político que significa intentar suprimir las normas de un plurinomio que postula es su revitalización y reformulación según la triple modalidad y al servicio de las distintas regiones etno-lingüísticas del país", sostiene.

Recordó que el pueblo, especialmente los campesinos, rechazaron la lucha armada fratricida, de manera que el Ejército pudo alcanzar la victoria, no obstante la pérdida de vidas jóvenes, de ciudadanos que ofrecieron su vida en defensa de la Patria.

Un representante de los jefes excombatientes, recordó a los jefes oficiales y soldados que murieron que ofrecieron la dignidad y el valor histórico del Ejército hace 24 años.

De otra parte, dirigentes de vientos y de la COD, alabaron la personalidad e ideales que animaron al "Soldado de América" que, en su momento, sembró la semilla de libertad y el ideal libertario de los oprimidos.

Chuquisaca

Pese a los innumerables debates "La descentralización sufre un retroceso en diez años"

SUCRE, 8 (PRESENCIA). No obstante los múltiples seminarios, congresos, reuniones cívicas y artículos periodísticos que emergieron durante los últimos diez años, "el análisis de la descentralización ha sufrido un retroceso", según opinó el periodista y abogado Gabriel Peláez durante el "seminario departamental" que sobre este tema ha organizado la Prefectura, el Comité Cívico y la Empresa Privada de Chuquisaca.

Peláez reconoció que en la última década la descentralización ha sido discutida abundantemente, pero sin un marco de real y efectivo consenso por parte de las instituciones que dirigen la sociedad boliviana como las universidades, prefecturas, alcaldías y corporaciones.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

Un nuevo caso de SIDA fue detectado hoy en esta capital. Estudios de laboratorio de la Unidad Sanitaria de Chuquiaguas confirmaron que una persona de 29 años de edad sufre de esta enfermedad.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD TÉCNICA CONVOCATORIA. Listado de carreras dependientes de la Facultad Técnica, con sus respectivos códigos y nombres.

REQUISITOS. Requisitos académicos y administrativos para la inscripción en la Facultad Técnica.

CRONOGRAMA DE ADMISIÓN. Calendario de actividades de admisión y exámenes.

EDICTO. Declaración de la Contraloría Departamental de Chuquisaca sobre el procedimiento coactivo fiscal.

EDICTO. Declaración de la Contraloría Departamental de Chuquisaca sobre el procedimiento coactivo fiscal.

EDICTO. Declaración de la Contraloría Departamental de Chuquisaca sobre el procedimiento coactivo fiscal.

10 DE OCTUBRE. Campaña publicitaria con imágenes de soldados y texto que celebra el Día del Soldado.

Si usted importa produce y/o distribuye bebidas alcohólicas, gaseosas, tabacos, cosméticos, joyería, piedras preciosas, debe contribuir con este Impuesto: I.C.E.

IMPUESTO A LOS CONSUMOS ESPECIFICOS. Información sobre el impuesto I.C.E. y la Dirección General de la Renta Interna.

AVISO DE REMATE. Anuncio de remate de bienes pertenecientes a un ciudadano.

EDICTO. Anuncio de remate de bienes pertenecientes a un ciudadano.

EDICTO. Anuncio de remate de bienes pertenecientes a un ciudadano.

EDICTO. Anuncio de remate de bienes pertenecientes a un ciudadano.

# Limpien tanques de almacenamiento de agua

**POTOSÍ. 8 (PRESENCIA).** Dentro de las diferentes acciones preventivas contra el cólera en Potosí, se está realizando la limpieza de los diferentes tanques de almacenamiento de agua que diariamente consume la población potosina.

# Exigen sustitución de nuevos equipos para DITER

**POTOSÍ. 8 (PRESENCIA).** Existen problemas por la demora de los equipos de radio para la comunicación de Telecomunicaciones de Potosí, que se trabaja con equipo de radio permanente deteriorado.

# Universidad Tomás Frías entregó certificados de egreso

**POTOSÍ. 8 (PRESENCIA).** Luego de sus estudios académicos y de los exámenes de los estudiantes de la carrera de Ingeniería en Potosí, se entregó el acta de la promoción 1990 "Ingeniería en Ingeniería" recibiendo el acta de egreso.

# Encuentro nacional de periodistas Potosí

**POTOSÍ. 8 (PRESENCIA).** El encuentro de la Asociación de Periodistas de Potosí, Enrique Dávila, se realizó el día 10 de noviembre en esta ciudad un encuentro nacional de las asociaciones de periodistas de diferentes partes del país.

tanques de almacenamiento antes de su distribución a las diferentes zonas. Según se informó a PRESENCIA, esos tanques contienen residuos orgánicos y desechos que por el paso del tiempo se van depositando o asentando en la superficie por lo que representa un verdadero riesgo para la salud de la población que diariamente consume el agua.

# Con prioridad Piden que LAI sea privatizada

**POTOSÍ. 8 (PRESENCIA).** Línea Aérea Imperial (LAI) debe ser declarada prioritaria dentro de la política de privatizaciones anunciada por el gobierno, especialmente entre las empresas dependientes de las corporaciones de desarrollo del país.

# Universidad Tomás Frías entregó certificados de egreso

especialmente económicas, no pueden continuar sus estudios superiores. Esta es la lista de los flamantes egresados: Félix Ali Quispe, Guernández Cuyo Copa, Franz Javier Cruz Condori, Fernando Cruz Ramos, Aquiles Gilberto Flores Ayala, Anacleto García Colque, Carlos Néstor Huancá Bastillo, Elías Monyoya Mallico, Marcos Paredes Hyayta, Bernabé Otto Quispe Mamani y Demetrio Tito Rocha.

# Eligieron nuevo comité ejecutivo de la COD

**ORURO. 8 (PRESENCIA).** Al término del VII Congreso de la Central Obrera Departamental fue nombrado el comité ejecutivo que encabeza el dirigente minero Felipe Vázquez como una reafirmación de la unidad de los trabajadores orureños.

# Inauguran congreso pedagógico en defensa de la educación fiscal

**ORURO. 7 (PRESENCIA).** Asumiendo una cerrada defensa de la educación fiscal y gratuita, en rechazo a la pretendida descentralización del sistema, se inauguró hoy aquí, el III Congreso Pedagógico Departamental.

# Los Diarios de Mayor Prestigio de América Latina

La iniciativa de "EXCELSIOR", de México, y junto a "EL PAÍS", de España, inician un ambicioso proyecto que busca integrar a la prensa más representativa de habla hispana.

El nuevo comité ejecutivo está integrado por Felipe Vázquez, como secretario ejecutivo en representación de los trabajadores mineros de Huancaní Félix Alarcón, secretario general por el sector Ibarú; Freddy Ovejeros Calbera y Edmundo Cárdena, relaciones; Epifanio Vargas, finanzas; Johnny Sarabota y Lucio González, conflictos; Dario Berbege en organización.

El funcionamiento de la empresa fue muy irregular, puesto que había temporadas en las que los vuelos eran normales y otras en que se paralizaba por completo, lo que ocasionaba perjuicios y pérdidas para la propia Corporación de Desarrollo.

# Universidad Tomás Frías entregó certificados de egreso

El trabajo de las comisiones se realizará en el transcurso de la semana, sin medir tiempo, vale decir, mañana, tarde y noche; en un trabajo árduo, donde el magisterio departamental debe realizar aportes importantes, con miras al Congreso Nacional de la Educación, afirmó Eduardo García.

# Los Diarios de Mayor Prestigio de América Latina

Las deliberaciones se desarrollan en ambientes del Colegio Nacional Bolívar y asisten delegados de la Confederación de Trabajadores de la Educación Urbana.

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

**COMUNICADO TOLERANCIA EN EL DIA DE LA MUJER BOLIVIANA**

El Gobierno de Unidad Nacional, a través del Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, que en homenaje al Día de la Mujer Boliviana, dispone otorgar tolerancia al personal femenino en la jornada laboral del día 10 de octubre, a partir de las 12:00.

La Paz, 8 de octubre de 1991

Dr. Oscar Zamora Medinaceli  
Ministro de Trabajo y D.L.

Dr. Fernando Aranibar Rico  
Director General de Trabajo  
Ministerio de Trabajo y D.L.

**Los Diarios de Mayor Prestigio de América Latina**

**PRESENCIA**

Desde el sábado 12 de octubre

El Encuentro de Dos Mundos.

Santa Cruz

Promoción del Liceo La Paz

Testimonio de sobrevivientes del trágico accidente en Yapacani

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- Por Edwin Chacón. La noche era oscura y había mucho frío. El conductor de la flota "Arona" se había decidido a cambiar una llanta y reanudar el viaje hasta la ciudad de Cochabamba...

"Arona". Pero qué importante. La cuestión era viajar. Después de visitar varias regiones de Cochabamba, la delegación llegó a Santa Cruz el domingo cerca a las 10 de la mañana en el primer día.

Por mal tiempo no se pudo recorrer todas las áreas previstas, pero todas estaban felices de compartir la fraternidad y el nuevo lazo de solidaridad que se estrecharon meses durante los días de viaje. En común acordaron este lunes 7 decidieron regresar a La Paz.

Las jóvenes, en su mayoría de familias humildes, vivieron la noche más amarga de su existencia. Mientras lo lavaba y el polvo cubría el seno del accidente, cuando el miedo y la alarma. Corría de dolor se unían a llantos desesperados. Se hizo una especie de silencio debido a la confusión. Largo al parecer cuando las sobrevivientes desparataron y se dieron cuenta de la situación.

Con el impacto, los asistentes se desprendieron y los cuerpos fueron apilados en la parte delantera junto con el equipo. "Se abrió el lado derecho como una lata de sardinas aplastando cuerpos y fierros". No podía pensar qué había pasado, como si fuera una pesadilla o los gritos. "Todo estaba oscuro, sentí olor a sangre y tuve más miedo -no se veía nada, quienes podían hablar gritaban nombres, pero respondían más gritos". Creo que me desmayé, cuando volví en sí sentí que alguien se retiraba en mi retorta y cala un líquido caliente, me di cuenta que me sacaron la grieta. Grité mucho rato antes que levantara a mi computadora de escritorio en medio de la más absoluta oscuridad. "Sólo hasta el amanecer me acordé de lo que me pasó, pero no sé si de miedo, volví a mirar con la luz de un vehículo que venía y vi más patas creta que era de mis compañeras, pero hablo así de reses que llevaba el camión".

Tenia un crucificado -relato la joven mientras recibía sangre- encendido y el primer que mire fue mi reloj, eran las 03:20 de la mañana. Algunos me pidieron el crucificado y algunos una fogata quemada para sentir un poco de calor. Necesitábamos luz para ayudar".

Después de las jóvenes que viajaban en el lado izquierdo y salieron sólo unos golpes menores, salieron hasta el asfalto. "Vimos que venía una flota, hicimos señas, gritamos llorando... a pesar de los vidrios rotos y otros resaca se pasó... no pasó... más o menos a los 10 minutos apareció otra flota que venía de Cochabamba, tampoco pasó... lo mismo ocurrió con tres camiones... entonces alzamos los restos del choque y los pusimos en el asfalto, paró la próxima flota y comenzó el rescate... había transcurrido más de media hora del accidente."

Desde Yapacani se telegrafió a esta ciudad y luego a La Paz a comunicarse para que informaran a los familiares de las víctimas poco antes de las 7:00 de la mañana. Hubo llantos y llantos... lo que pasó en La Paz cuando se enteraron del accidente en otra historia pero no menos conmovedora y tal más desesperante por los sucesos fragmentados.

La Paz

Hoy serán enterradas víctimas de accidente de Yapacani

Hoy se cumplirá el sepelio de las cinco víctimas del accidente de tránsito, ocurrido ayer en la madrugada (02-00) en San Carlos de Yapacani, Santa Cruz. Monseñor Gonzalo del Castillo celebrará a las 12:00 horas la Misa de cuerpo de presente en memoria de Norcia Yaniquez de García, [profesora], Máxima Mariaca (ingente) y las alumnas María Elena Ataucuri Quisbert, Wendy Karlon Corade Tejerina e Irma Choque Mita.

A las 15:00 horas los restos de las cinco víctimas del siniestro serán trasladadas hasta el Cementerio General. Ayer, informes procedentes de Yapacani dieron cuenta de la colisión entre el bus de la flota "Arona", que transportaba a las alumnas del 4to. Medio "E" del Liceo de Señoritas La Paz, con un camión que se encontraba estacionado en la carretera sin luces de precaución.

El impacto ocasionó que la flota fuera a dar a un barranco de 15 metros de profundidad, donde quedó destruido dejando como saldo 5 muertos, 17 heridos y 22 personas quedaron ilesoas.

En los primeros informes procedentes del lugar, la señora Gladys de Barrios, madre de familia que acompañó a la delegación de alumnas en el viaje de promoción, informó que cuando el accidente ocurrió a las 02:00 de la madrugada, las personas heridas fueron trasladadas hasta los hospitales de Yapacani, San Carlos y San Juan de la misma localidad.

Lamentó que hasta las 9:30 el auxilio haya sido escaso. Sin embargo, su reclamo tuvo repercusión en la sede de gobierno y a las 10:00 horas, a través de Radio Fides, el M. Fernando Peláez anunció que el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, puso a disposición de los padres de familia y maestros del Liceo de Señoritas La Paz.

5 alumnas fueron internadas en Santa Cruz con diagnóstico reservado

Paz Zamora también instruyó a la Policía de Tránsito y a todas las unidades policíacas de los medios necesarios para prevenir accidentes.

Al medio día con la ayuda de la Policía de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico se logró evacuar desde el accidente hasta Santa Cruz a las víctimas, heridos y las Besas del accidente.

LEGADA A LA CIUDAD DE LA PAZ. Aproximadamente a las 18:00 horas, en un avión Hércules y uso de la Fuerzas Aéreas Bolivianas, arribaron al puerto internacional del Alto, las 24 alumnas y las cinco víctimas del accidente del kilómetro 102, de Yapacani.

Las 32 alumnas y las dos madres de familia fueron llevadas de inmediato al Hospital de Niños, donde se les sometió a un chequeo médico de precaución.

La directora del establecimiento, además de otras cinco alumnas se quedaron internadas en los hospitales San Juan de Dios y Jorge Chávez, con diagnóstico médico reservado. También explicó que los cadáveres de las alumnas, una regente y una profesora evacuadas hasta la ciudad de La Paz, sus restos sean velados y enterrados en la ciudad.

DUELO EN EL LICEO LA PAZ

Tras conocerse la información del accidente con suspensión de labores escolar por 48 horas.

En IV reunión internacional:

Proponen alianza internacional en contra del narcotráfico

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- Gonzalo Torrico, subsecretario de Defensa Social del Ministerio del Interior, en nombre de Bolivia, planteó hoy ante la Cuarta Reunión Internacional de Jefes de Organismos de Lucha contra el Narcotráfico, una alianza internacional contra el narcotráfico con vigor y respeto a la soberanía.

Cerca de 200 delegados de 50 países comenzaron esta tarde a trabajar revisando estrategias y compartiendo experiencias. La IV Reunión de Jefes de los Organismos Nacionales Encargados de Combatir el Tráfico Ilícito de Drogas en América Latina y el Caribe (HONLEA) suscitó por el Programa de Naciones Unidas Para la Fiscalización Internacional de Drogas (UNDCP).

La reunión se realiza en medio de fuertes medidas de seguridad. Posiblemente este sábado, los delegados se trasladan a poblaciones del norte cruceño y el Chapare para observar algunos trabajos de desarrollo alternativo del cultivo de la coca.

La reunión fue inaugurada en presencia de autoridades, personal diplomático, representantes de organismos internacionales de apoyo al desarrollo. Policía Internacional (Interpol) y expertos, en el Hotel Los Tapirlos por el ministro del Interior, Carlos Saavedra. Habló también Giorgio Giocconelli, director Ejecutivo del UNDCP, leído por Michael Ayala.

CONVENIOS SOBRE DROGAS. El representante de NN.UU., Michael Ayala, dijo que era la primera reunión

de HONLEA que se realizaba en el continente americano desde la creación del programa. Naciones Unidas está empeñada en el combate del narcotráfico a través de la labor en el campo de drogas en un solo programa que tendrá como objetivo "mejorar la eficiencia de las actividades de Naciones Unidas en el área del control de estupefacientes."

Según el director de UNDCP, la aplicación de los convenios es una parte fundamental dentro del trabajo de los países de América Latina y el Caribe. Hay que reconocer que los convenios existentes son suficientes, pero no podrán tener total efectividad hasta que sean aplicados por los países.

Para NN.UU. es preciso que todas las legislaciones nacionales se ajusten y apliquen a estos convenios.

Después de siete días

Trabajadores de SAMAPA levantaron su huelga

Los trabajadores del Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SAMAPA), después de siete días de huelga decidieron levantar sus medidas de presión.

Ayer, después de más de dos horas de reunión con el alcalde puerco, Jorge Burgas, los trabajadores atendieron la exhortación de esa autoridad y anunciaron la suspensión de sus medidas de hecho. La huelga en SAMAPA se inició la pasada semana en rechazo a la continuación en la gerencia general de la empresa del Ing. Luis Altiaga.

Los trabajadores solicitaron la separación del mencionado ejecutivo y propusieron que se designe como gerente interino al Ing. Roger Soria.

Burgas dijo a los trabajadores que en respeto de la asamblea general. "Sus decisiones son magras, soberanas y no he venido a hacer cambios ni me animo ningún interés subalterno", manifestó al pedirles que para negociar la solución del problema las medidas sean levantadas, de modo que pueda actuar con plena libertad y sin presiones.

Una vez concluida la asamblea, Burgas retornó a su despacho del Palacio Consistorial mientras los trabajadores de SAMAPA continuaron la reunión en la que decidieron suspender las medidas de hecho, dejando así en manos del alcalde la solución del problema.

En informal reunión con la prensa, el burgomaestre puerco anunció para hoy la solución del conflicto. Dijo que junto con el Concejo Municipal, máximo órgano del Gobierno comunal, tomará una decisión.

Para evitar nuevo sistema tarifario

FEJUVE convocó a rechazar asamblea de socios de CO

La Federación Departamental de Juntas Vecinales de La Paz pide a los accionistas de la Cooperativa de Telefonos (COTEL), no asistir el viernes a la asamblea general de socios "que pretende aprobar el nuevo sistema de cobros tarifarios".

Al calificar de "garrotazo" la propuesta de los ejecutivos de COTEL, que anunciarán para diciembre la puesta en marcha del nuevo sistema de facturación por tiempo telefónicas, FEJUVE señala que la decisión es inconstitucional y rechazada.

Los dirigentes vecinales advirtieron que si se realiza la asamblea se iniciará una campaña publicitaria para que los socios no paguen por el servicio.

El dirigente Delfin Berdeja, en visita a la redacción de este periódico, explicó que el rechazo se produce "en razón a que el sistema significará un atropello para los abonados que seguirán tendiendo que incrementar sus pagos entre 50 y 200 por ciento de la aprobación del proyecto".

Por su parte, los ejecutivos de la cooperativa manifestaron que se tratará de un informe de gestión, estados económicos anuales, telefónica rural, celular y puesta en marcha de ampliación y presentación del proyecto de cobro por llamadas.

El acto anunciado por COTEL se realizará el próximo viernes a las 18:00, en el estadio Hernando Siles.

El gerente general de la empresa, Roberto Mustill, optimismo porque "hay una mayor apertura y mayor participación de los socios".

Mustafá dijo, que la reunión comenzará con la lectura de los estatutos de la empresa.

Ejecutivos de COTEL convocó a rechazar este viernes con asistencia de los socios.

Mensaje del señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil en el Día Mundial del Correo

En este 9 de octubre en que se conmemora un nuevo aniversario de creación de la Unión Postal Universal, fecha en que se escogió para crear también la Empresa de Correos de Bolivia, hace exactamente un año, por decisión del Gobierno del Acuerdo Patriótico, en su loable propósito de modernizar el Estado boliviano y sus instituciones. Me es grato hacer llegar, al personal de la Empresa de Correos de Bolivia, un afectuoso saludo, exhortándole a trabajar activamente por el desarrollo y consolidación de esta joven empresa, con la esperanza de ver coronados sus esfuerzos que redundarán en su servicio ágil y seguro en beneficio del pueblo boliviano, objetivo que motivó al Gobierno del Lic. Jaime Paz Zamora para la creación de ECOBOL, que celebra este 9 de octubre su primer aniversario.

La Paz, 9 de octubre de 1991

Lic. Willy Vargas Vacafior

Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil



Empresa de Correos de Bolivia

A LOS TRABAJADORES POSTALES DEL PAÍS

Luego de 157 años de vida institucional como parte de la Administración Pública un período corto, gracias al esfuerzo de nuestras autoridades de gobierno, jerárquico de la Dirección General de Correos y el suscrito, el 9 de octubre de 1991 se ha logrado construir la Empresa de Correos de Bolivia como una clara muestra de la voluntad del trabajador postal por alcanzar metas que deparen un mejor futuro a los trabajadores como a sus distinguidas familias en sus hogares. Hoy 9 de octubre de 1991 conmemoramos un año de esfuerzos con aciertos y errores que pueden ser corregidos; pero si es preciso, marcar el hito que nos ha fijado haciendo realidad un caro anhelo largamente acariciado por los trabajadores y que el devenir del tiempo juzgue los resultados obtenidos. Complázcame en hacerles llegar mis mejores parabienes a todos y cada uno de los trabajadores con todo el afecto personal de un antiguo funcionario.

Atentamente.

Mario Rosales Rocabado Gerente General Empresa de Correos de Beni

Sello: Empresa de Correos de Bolivia \* ECOPOL \* Gerencia General \* La Paz

# deportiva

La Paz, Bolivia, miércoles 9 de octubre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.



**Mañana comienza Pelota a Fronton**

(Página 4)



**Se inicia nacional de hipismo**

(Página 4)



**Karting en Cochabamba**

(Página 4)

Torneo "Lorge Lonsdale"

## Bolívar-ORCOBOL esta noche en Miraflores

En Santa Cruz: **Oriente-Ciclón**  
 En Sucre: **Independiente-Destroyers**  
 En Oruro: **San José-Blooming**  
 En Cochabamba: **Petrolero-CAR**

Bolívar recibirá esta noche a Orcobol de Cochabamba, en partido correspondiente a la cuarta fecha del campeonato liguero de fútbol que "Lorge Lonsdale" organiza.  
 El encuentro se jugará en el estadio "Hernando Siles" a partir de las 20:00 hrs.  
 Los "académicos" aparecen como favoritos, por su condición de local en el momento que pasa, ante un "allicado" Orcobol que luego de algunas semanas ha sumado apenas dos unidades.  
 Bolívar jugará con variantes en su formación y con la tranquilidad de que no tiene urgencia por nada. Orcobol, en tanto, lo hará con la intención de lograr, sino una victoria por lo menos un empate; una vez derrotado lo dejaría sumido entre los últimos y con menos chance de los demás equipos.

**ORIENTE-CICLÓN**  
 En uno de los partidos de más concitado interés nacionalizados, sobre todo, por el empate a uno que logró el equipo tarijeño ante el "toro", el pasado lunes en el estadio "Tahuchí Aguilera" frente, obviamente, es el favorito.

El encuentro se jugará mañana a las 20:30 horas en el estadio "Hernando Siles".

**INDEPENDIENTE-DESTROYERS**  
 El partido "Patria" de la noche de Sucre, será el más interesante del torneo entre estos dos equipos, en el que aparece con buenas posibilidades el equipo local.

**SAN JOSÉ-BLOOMING**  
 Será el "repis" de la noche que ambos equipos jugarán en el anterior campeonato. El estadio "Jesús de la Peña" seguramente, tendrá una gran concurrencia esta tarde a las 19:00 hrs.

**PETROLERO-CAR**  
 El partido entre "coleros", que resultó dejará a uno de los equipos en el fondo de las posiciones. Petrolero y Always Ready no jugarán un solo partido, en el cual serán



**FRENTE A PETROLERO**  
 Elenco de Always que esta noche se medirá contra Petrolero.

### Directorio "atigrado" toma posesión hoy

Faltan los últimos toques para conformar el directorio que trabajará con el presidente Martín Peláez. Esa fue la razón principal para aplazar en 24 horas esa ceremonia.  
 El nuevo titular prefiere estar seguro de la predisposición de los miembros de su directorio (y realista), durante la jornada de ayer, consultas con varias personas para incorporarlas a su próximo directorio. "Nuestra meta es cambiar la imagen a la institución", dijo.

El directorio tiene programado para hoy una reunión con los jugadores en Achumani. Se anunció que Ricardo Fontana será presentado como ayudante de campo.

**Partido**  
 El delegado ante la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, Jorge Frías, informó que está confirmado para mañana a las 20:00 horas el partido con Wilstermann, que se realizará en el estadio Hernando Siles.

10.000 entradas serán puestas a la venta, con los siguientes valores: Butaca Bs. 12.00, preferencia Bs. 10.00, recta de general Bs. 6.00, curvas 4.00 y niños Bs. 1.00.

La venta de las entradas se efectuará directamente en las boleterías del estadio y se espera una buena asistencia de hinchas, debido a que los gastos del plantel serán cubiertos con las recaudaciones.

**Equipo**  
 Con la ausencia de Rómer Roca, que se lesionó el pasado domingo en Cochabamba, los demás jugadores se encuentran a disposición del técnico Luis Omar Campos, quien calificó como satisfactorio el presente campeonato.

Con referencia al delantero Álvaro Peña, que se recupera de una intervención quirúrgica en Santa Cruz, pidió licencia de 30 días para retornar a la institución.

La intensidad del trabajo bajó considerablemente en comparación al torneo anterior. Los jugadores realizaron únicamente ejercicios básicos y tienen programado un trabajo parecido para hoy.

"Nos toca jugar los domingos y los miércoles. No hay tiempo para la recuperación", manifestó ayer el técnico en Achumani.



## Caranavi confirmado como sede del juvenil

**CAPITAN CELESTE**  
 Carlos Fernando Rojas, estará en el equipo titular frente a ORCOBOL.



Vladimir Sorja, izquierda, no jugará hoy debido a una lesión, dijo el médico del equipo de Bolívar.

## Brunetto podría integrar el equipo de Oriente Petrolero frente a Ciclón

Dirigentes esperan que el equipo pueda clasificarse para la Libertadores

**SANTA CRUZ 8 (ESPECIAL).** Los dirigentes del equipo de Oriente Petrolero expresaron que el jugador Roberto Brunetto podría integrar el plantel de Oriente Petrolero que enfrentará hoy a Ciclón por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

Manifestaron que llegaron a acuerdos económicos satisfactorios con el jugador argentino, y de este modo desaparecen los problemas existentes entre ambas partes.

### BUEN NIVEL FISICO

El defensor del campeón nacional de fútbol manifestó que no descuidó en ningún momento su preparación para mantener un estado atlético ideal con la finalidad de intervenir en cualquier momento en los encuentros por la Liga Profesional de Fútbol.

### EN DUDA

Los jugadores Carlos y Avila no se entrenaron en los últimos días, situación que podría determinar que frente a Ciclón no serían de la partida.

aunque los responsables del cuerpo médico abrigan la esperanza de que ambos deportistas integren el equipo que rivalizará este miércoles con Ciclón.

### OPTIMISMO

Los jugadores del primer equipo manifestaron optimismo sobre el encuentro frente al equipo chapaco. Dijeron que no descuidarán en ningún momento su estructura futbolística para no ser sorprendidos por los tarjetados.

### DIRIGENTES

Los dirigentes de Oriente Petrolero subrayaron que "esperan que el equipo consiga un nuevo triunfo con la finalidad de alcanzar la punta del certamen en actual disputa."

### COPA LIBERTADORES

Expresaron que están decididos a respaldar, en todos los sentidos al equipo, para que pueda lograr la clasificación con la finalidad de intervenir en la próxima versión de la Copa Libertadores de América.

Torneo Jorge Lonsdale

## Bolívar enfrentará a Orco con algunas variantes

Bolívar jugará esta noche ante Orco con algunas variantes en su formación titular. Vladimir Sorja, que en los últimos partidos evidenció cierto cansancio físico por el trajín de los partidos, no será tomado en cuenta para el partido con los "auriazules", de Cochabamba, al menos desde el minuto inicial. Carlos Angel López ocupará su lugar, siendo ésta la principal novedad de la alineación que presentará Bolívar en el cotejo con el plantel "mercantil", a cumplirse esta noche desde las 20:00 horas en el estadio "Hernando Siles".

El juvenil atacante Hebert Aranda irá al banco de suplentes para permitir el ingreso de Oscar Villegas que cumplió un partido de suspensión, como consecuencia de la acumulación de cinco tarjetas amarillas. Villegas no jugó el anterior domingo ante Chaco Petrolero.

Con estas variantes, y alguna que otra de último momento, Bolívar conformará su equipo con Carlos Leonel Trucco en el arco; Tito Montaña, Jorge Olaechea, Marco Ferrufino y William Ibáñez en defensa; Marco Sandy, Lorgio Antelo, Carlos Borja y Carlos López en el medio campo; Oscar Villegas y Eulalio Mora en el ataque.

Los "académicos" realizaron un entrenamiento de fútbol en su estadio de Tarija.

El técnico, Moisés Barrack, se muestra satisfecho por el cotejo contra el equipo orco. "El equipo está pasando por un buen momento futbolístico. Los muchachos son conscientes de que en este torneo maratónico no se gana en un día. Cada partido es una batalla por puntos que se juegan. Seguramente será una difícil rivalidad que todo jugador debe tener en cuenta que tiene de lograr puntos, pero también de evitar resultados adversos en su estrategia."

Señaló que en el partido de esta tarde los cindireños de algunos jugadores se desmoronaron con el fin de permitir su recuperación provocada por el trajín de los partidos.

Marco Ferrufino opinó que "Orco tiene la imperiosa necesidad de ganar el domingo en su propia cancha. Nosotros estamos preparados para dar el máximo esfuerzo y darnos íntegros para conseguir una victoria".



Los "tigres" de notable campaña en el certamen que se disputa actualmente jugarán mañana con Orco en el estadio Hernando Siles.



San José, equipo orureño, intenta consolidar su fútbol con la finalidad de encarar con éxito sus próximos encuentros por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

## Jugadores de Always Ready dispuestos a superarse

Hoy enfrentarán a Petrolero en Cochabamba

Los jugadores del plantel de Always Ready manifestaron que "existen opciones para recuperar terreno perdido y concretar la ansiada revalidación."

Los deportistas completaron ayer sus prácticas para enfrentar hoy a Petrolero en el estadio "Félix Capriles" de Cochabamba por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

El plantel "millonario" perdió sus dos encuentros y por ello existe preocupación entre los dirigentes de esta entidad. Pese a ello se confía en la capacidad del director técnico Norberto Fernández para buscar una mejoría del primer plantel.

### JUVENILES

El plantel "millonario" está conformado por jugadores juveniles, con poca experiencia, por

ello los traspasó en el torneo denominado "Jorge Lonsdale" que se disputa actualmente.

### NORBERTO FERNANDEZ

El entrenador del equipo de Always Ready, Norberto Fernández, expuso ayer: "Los jugadores adolecen de una serie de problemas. Muchos de ellos están lastimados, otros no tienen una buena preparación física y tampoco han alcanzado un nivel importante en el plano técnico, por ello considero que estos aspectos atenderon contra el equipo en los primeros encuentros de este torneo."

### TRABAJO

Fernández informó que con trabajo constante y responsable se llevará al equipo a lograr una recuperación adecuada en el plano técnico.

El plantel dirigido por el argentino Fernández no cuenta con un escenario propio por ello debe trabajar en varios escenarios deportivos.

## Independiente decidido a obtener sus primeros puntos

**SUCRE 8 (PRESENCIA).** Por Jochen Rojas R., Independiente Petrolero de Sucre desea sumar nuevas unidades en la tabla valorativa del torneo liguero "Jorge Lonsdale", cuando enfrente mañana a Destroyers de Santa Cruz. Los "refineros", que hoy volvieron de la capital cruceña donde el pasado domingo consiguieron igualar a un gol por lado con Real, realizaron una práctica liviana en el estadio Sucre. "Estamos convocados a lograr la victoria frente a Destroyers que es un equipo rápido, compacto, bien conformado, con gente que corre mucho y ha demostrado tener una buena preparación física, claro que ellos vendrán a Sucre a jugar de contragolpe", manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA Carlos Vargas, técnico de Independiente.

Más adelante indicó: "Nosotros hemos trabajado en Santa Cruz para no dar ninguna ventaja. Independiente prácticamente está llamado a no perder ni una unidad más como local, hemos vuelto a demostrar que somos un equipo competitivo en cualquier campo de juego, con Destroyers la única variante en el equipo será el retorno de Orlando Arias que ya cumplió un partido de suspensión" concluyó.

Por su parte, la mesa directiva de Independiente Petrolero hará conocer mañana una voz oficial con respecto a las unidades restadas por la Liga Profesional de Fútbol.

Para el partido de mañana, a jugarse en un horario inusual en Sucre: 20 horas, se han puesto a la venta 6.000 localidades con un precio de siete bolivianos para mayores y tres menores.

La mejoría del clima en Sucre hará que llegue buena concurrencia al estadio del morro de "Suparata", según la práctica que tuvo Independiente hoy, alenar a Luis Emilio Ludeña, José Guzmán, Alberto Illanes, Gustavo Arzengot, Rubén Flor Vera, Pastor Aramayo, Mauro Blanco, Orlando Arias, Jorge Aramayo, Juan Carlos Sánchez y Luis Grellana, el encuentro será dirigido por Antonio Vargas colaborado por Juan Carlos Ferreira y Lucio Canaviri.

## Desde la Tribuna

Por Tito de la Viña

## Resultados desalentadores

Las últimas salidas de equipos nacionales a competencias internacionales han arrojado resultados por demás desalentadores para el deporte nacional, lo que induce a pensar replanteo total en las estructuras y planes de funcionamiento organizativo.

Cada nueva competencia internacional en la que el equipo nacional, demuestra categóricamente que estamos avanzando 50 pasos, nosotros avanzamos unos, produciendo sensación de estancamiento que se advierte en las disciplinas deportivas que comparan rendimientos con las de otras naciones. Lógico pensar que tienen que haber causas profundas que impidan el progreso en la medida que lo hacen evidente. Muestra una alarmante ausencia de figuras que desmonten niveles superiores.

Esas causas hay que buscarlas en estructuras administrativas dependientes que sobreviven gracias a las dádivas del Estado sin embargo, no está capacitado para atender planes de requerimientos económicos y organizativos, que los deportes requieren, no para sobrevivir, sino para avanzar. Se buscan también en la carencia de dirigentes capaces que puedan encauzar al deporte por el camino correcto, con objetivos políticos para entrar netamente en la línea de la política que debe primar para que podamos salir adelante.

No hay que olvidar que la ausencia total de planes de deporte escolar y colegial y también universitario, impide encontrar la forma de incentivar y encauzar a la niñez y a los jóvenes que puedan contar con los medios adecuados para su superación. Tampoco debe escaparse a nuestro ámbito de deporte competitivo requiere primordialmente del deporte de estos. Al no existir un deporte masivo eficiente, surge la posibilidad de que surjan muchos buenos proyectos que no en materia deportiva.

Desde luego que otro de los factores determinantes es la ausencia de líneas maestras para la conducción del deporte, de políticas económicas que permitan saber por dónde vamos, con qué medios contamos y cuáles son nuestros objetivos a corto, medio y largo plazo.

Mientras el deporte boliviano sea dependiente del extranjero, no precisamos nuevas modalidades de financiamiento, porque los ingresos perdidos en concepto de impuestos e intereses de la financiación privada, de una manera de "sponsors", pueden contribuir al financiamiento que en estos momentos no existe.

Entretanto no es posible seguir esperando que el deporte dependa de la contratación de técnicos extranjeros, la capacitación de los nacionales, en base a becas y viajes al exterior.

El nivel está entre lo más bajo del continente, en un nivel global de diferentes disciplinas, con ligeras variaciones excepciones individuales.

# puert **Abierta**

**PRESENCIA**

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, miércoles 9 de octubre de 1991



## protección de pintura rupestre en Torotoro

Fueron concluidas las obras de protección de la pintura rupestre que se encuentra en el cañón del río Torotoro (norte de Potosí), realizadas por la Asociación Conservacionista de esta zona dirigida por Renaud Becerra de la Roca.

El trabajo se inició el 6 de septiembre pasado y lle-  
gó más de quince días, con-

sistiendo en el rellenado de las enormes grietas horizontales de la pared donde se ubican las pinturas, con bloques de piedra.

Colaboraron en los trabajos el maestro principal Tito Inaca de Cochabamba y tres ayudantes de obreros de la zona.

Cabe recordar que esta obra de protección surgió a

raíz de un proyecto que se presentó el año pasado en el Seminario de Acciones y Políticas sobre el Parque Nacional de Torotoro.

Según señalan los responsables de estas obras, se ha logrado una apariencia lo más natural posible, habiéndose usado la argamasa de cemento sólo en los interiores de la

juntas y laparte trasea, alternando con floresta del lugar, en una extensión de más de quince metros.

Este monumento así protegido será inaugurado oficialmente por el Secretario General de Recursos Naturales y Medio Ambiente próximamente, según informó Renaud Becerra.

## Color, forma y luz en las obras de La Placa

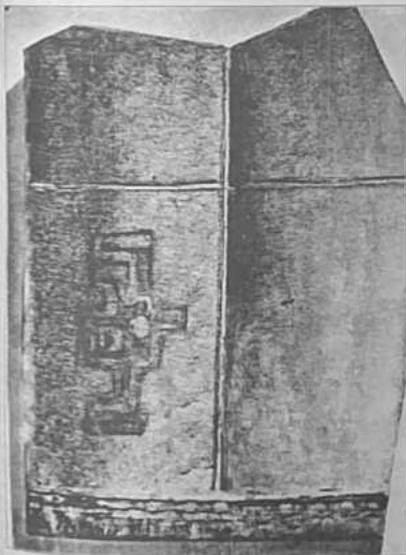
En el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas", anoche fue inaugurada la exposición de pinturas del artista potosino, Alfredo La Placa.

Una numerosa concurrencia acudió a la apertura de la muestra que presenta el trabajo creativo de La Placa, en lo que va del año. Se trata de un conjunto de obras que expresan los sentimientos del autor y su filosofía de la vida.

Si bien los trabajos fueron divididos en series, éstos mantienen un nexo entre sí, porque todos representan diversos aspectos de la vida cotidiana. La primera denominada "Trabaja" es una reminiscencia de la arquitectura del pasado; la segunda se caracteriza por el juego de miles de "Fragmentos" que se encuentran en las

diversas manifestaciones culturales del país y los "Encorvadados" que también son una reminiscencia de las telas o arteras con las que el hombre se encuentra siempre atado a algo, dijo Alfredo La Placa.

Añadió que las formas y colores de sus cuadros, despiertan en el público un interés especial para entender la estética de una creación plástica. "Quiénes las observan, no ven en ellas figuras inertes, sino objetos no concretos pero llenos de vida. Muchos me preguntan como lo hago, lo único que puedo responder es que todo lo que ven es producto de la experiencia; es la plasmación de ideas que van germinando por años y las plasmamos en tela, a veces, en cuestión de horas", agregó el expositor.



PIANO que perteneció a Wolfgang Amadeus Mozart.

## Comienza ciclo de conciertos para piano de Amadeus Mozart

Con el nombre de "Mozart viajero" se inicia esta noche a partir de las 23 horas, un ciclo de catorce conciertos que serán transmitidos por Canal Dos, en homenaje a Wolfgang Amadeus Mozart, al cumplirse el bicentenario de su muerte.

El programa de Transel se iniciará con el Concierto en La mayor para piano y orquesta K 414 con la participación de Vladimir Ashkenazy como director de la Orquesta Filarmónica Real de Londres y en condición de solista.

La vida de Mozart transcurrió en medio de los viajes por principales ciudades de Europa. Su presencia en Londres marcó días fructíferos en cuanto a composiciones, de las cuales las obras de piano merecieron la mayor ponderación del público del viejo mundo.

El Concierto en La Mayor ha tenido enorme aceptación en el público, no solo europeo, sino de los cinco continentes.

Extraordinarios pianistas interpretaron esa página, como una de las pruebas de real capacidad para un profesional. Las versiones son muchas, tanto en épocas pasadas, como en el presente.

Vladimir Ashkenazy es uno de esos intérpretes del piano que ha tenido actuaciones sobresalientes en la ejecución de obras mozartianas, las de Chopin y Liszt. Un temperamento clásico envuelve sus presentaciones y da en su arte una síntesis de los alcances de la música mayor.

La serie de conciertos comprende tres niveles estrechamente interrelacionados. Por una parte se agrega la evolución musical del genio a través de sus sonatas para piano. Simultáneamente se revista su biografía y por último se siguen sus rastros en ese incansable viajar por caminos de Europa.

Esta noche Canal Dos da la oportunidad de apreciar la música de Mozart y el arte del intérprete.

## Artista italiano en concierto de música contemporánea

El jueves a horas 19:30 en el Club de La Paz se desarrollará un concierto de música contemporánea con instrumentos nativos denominada "Música y lenguaje".

El evento, compuesto de dos partes presenta en la primera a la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos bajo la dirección de Oscar García. La orquesta interpretará "Jaula de los sueños", "Doctrina de ciclos" y "Movimiento pendular". La segunda presenta Ensemble contemporáneo a cargo de Franco Piva. En ella se incluyen "Actríz" (Gastón Arce Cejosi), "Historia blanca" (Juan Siles Hoyos) y "Presencia alterna" (Javier Barrado).

Franco Piva se diplomó en Composición y Piano en el Conservatorio "Benedetto Marcello" de Venecia y se licenció en Letras Modernas con tesis sobre la "Dodecafonía" en la Universidad de Padua.

Fundó y dirigió por varios años el "Centro de Estudios e Investigación Musical en Venecia". Ha sido director artístico del Conservatorio de Mú-

sica de Tolma (Colombia) y director de la Orquesta Sinfónica y Cor de esa región. Tiene diversas publicaciones y varios ciclos de transmisiones para la RAI y la radio Suiza Italiana.

## Flor, símbolo de Expo '92

Sevilla, 8 oct (EFE).- Una rosa amarilla con vetas rojas diminutas, cuyo dibujo recuerda la esfera terrestre del logotipo de la Expo, ha sido creada especialmente para la Exposición Universal que se celebrará en Sevilla en 1992.

La rosa será bautizada con el nombre "Rosa Expo '92" el viernes próximo en la sevillana Isla de la Cartuja, sede de la Expo.

Juan Luis Gorria, director general de Ever-Flora, la empresa creadora de la rosa, explicó que para ello han empleado un sistema de hibridación de dos variedades distintas de rosa, una de color amarillo y otra de color amarillo con tinte rojo.

## Uruguay inaugurará casa de la cultura latinoamericana

Montevideo, 8 oct (EFE).- El presidente uruguayo, Luis Alberto Lacalle, inaugurará el próximo 11 de octubre en Montevideo la primera Casa de la Cultura de América Latina, anunciarán hoy martes portavoces oficiales. La inauguración es parte del proyecto para la creación de un Mercado Latinoamericano del Conocimiento, impulsado por el gobierno uruguayo y el principal objetivo de la casa de la cultura será el intercambio de informaciones entre instituciones de similares características de la zona.

A la ceremonia de inauguración acudirán, además del Jefe de Estado, el canciller uruguayo, Héctor Gros Espiell, el ministro de Educación y Cultura, Guillermo García Costa, y los embajadores de los países latinoamericanos. El ex presidente de México, Miguel de la Madrid, fue invitado a la inauguración, pero su presencia no está confirmada.

La oficina uruguaya de la Casa de la Cultura de América Latina funcionará en el Palacio Taranco, dependencias de la Presidencia uruguaya para recepciones oficiales.

## Simposio sobre V Centenario y mundo hispánico en Japón

Tokio, 8 oct (EFE).- El centro académico hispano de enseñanza del español Academia Castilla inaugurará anoche un simposio sobre el V Centenario y el Mundo Hispánico, en el que participan profesores de España, Argentina, Chile y Japón.

El ciclo, que durará hasta este viernes, fue inaugurado por el embajador español en Tokio, Antonio de Oyarzabal, que señaló su esperanza en que los actos "ayuden a superar discriminaciones y descalificaciones de interpretaciones historiográficas que sólo contribuyen a empobrecer el conocimiento del descubrimiento de América".

El catedrático emérito de la Universidad de Tokio Yoshio Matsuda y miembro de la directiva de la Comisión Japonesa del V Centenario, versó sobre la importancia de las vías marítimas, y afirmó que el descubrimiento de América significó el comienzo de la decadencia del comercio del Océano Índico.



CRESPUSCULO, una de las obras que presenta Alberto Medina en la galería de Espacio Portales.

Videos sobre ecología en la Cinemateca

Comentarios bibliográficos



"Quinta Estación" ofrece concierto de jazz

Clásicas tragedias del teatro en versión cinematográfica



## Videos sobre ecología y medio ambiente en la Cinemateca

La Cinemateca Boliviana presentará este fin de semana -viernes y sábado- los siete videos seleccionados para la fase final, dentro del Primer Concurso Nacional de Video "Martín Cárdenas", sobre la Conservación y el Medio Ambiente.

Cabe recordar que recientemente fueron entregados los premios, habiendo resultado ganadores las videos "Pintemos el mundo de colores" (Alfredo Ovando), "Pesadilla" (Pablo Paredes) y "Entre el cielo y el suelo" (Mery Ruth Martica y Luis Javier Arce).

El concurso fue organizado por el Centro de Integración de Medios de Comunicación Alternativa (CIMCA), Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), Estación Biológica del Beni, Academia Nacional de Ciencias y Conservación Internacional.

Según señala uno de los organizadores -CIMCA-, la calidad de los videos finalistas es excelente tanto por su originalidad como por su calidad técnica, realización y tratamiento adecuado de la temática ambiental.

La fase importante es naturalmente la de la difusión, siendo esta la oportunidad para que el público de La Paz aprecie los trabajos en la sala de la Cinemateca, en dos funciones: a las 16:00 y a las 19:30.

El primer día, se exhibirá "Chaman Marica o Pueblo con fuerza" (Iago Damian Telleria), "¿...cómo era el tigre?" (Carlos Urquiza), "Uma Chua" (Raquel Romero) y "La tierra está enferma ¿cómo podremos curarla?" (Lesia Pérez).

El sábado estarán exhibiéndose los tres trabajos premiados.

## Subasta de objetos de varios grupos musicales

Roma, 8 oct (EFE). - Varios objetos relacionados con el grupo musical británico "The Beatles" y piezas pertenecientes a otros famosos conjuntos fueron subastados en el palacio Lancelotti de Roma.

Entre los objetos más destacados de la subasta organizada por la casa Christie's figura una rara edición del disco de los Beatles "Yesterday and today", cuya portada fue censurada tras su publicación en EEUU y que alcanzó un precio de 1.400.000 liras (unos 1.160 dólares).

Otras piezas vendidas el lunes y también relacionadas con el grupo fueron una cazadora con la inscripción "Beatles America Tour 1965", que se vendió en 420.000 liras (algo más de trescientos dólares), y el cartel italiano de la película "Qué noche la de aquel día", por 400.000 liras (unos trescientos dólares).

También se subastaron piezas vinculadas a otros conjuntos musicales británicos, como una guitarra de Pete Townshend, de "The Who", que fue usada y rota -como era habitual en las actuaciones del grupo- en el concierto ofrecido en Roma en 1967 y se vendió por 420.000 liras (unos trescientos dólares).

Uno de los objetos que alcanzó mayor precio fue una guitarra "Gretsch" autografiada por Travelling Wilburys, adjudicada en 1.400.000 liras (unos 1.160 dólares).

¡Qué tragedia!

## Clásicos del teatro universal en miniciclo cinematográfico

Tres adaptaciones al cine de clásicos del teatro universal serán presentadas por la Cinemateca Boliviana, desde el domingo 13 al viernes 19 de octubre, en un miniciclo denominado "¡Qué tragedia!".

Se trata de "Edipo Rey", sobre la tragedia griega escrita por Sófocles en el siglo V.A.C., en versión del inglés Philip Saville y protagonizada por Christopher Plummer, Orson Welles, Lilli Palmer y Richard Johnson.

Está también "Hamlet", una versión soviética de la obra de William Shakespeare (1.600) dirigida por Grigory Kozintsev.

Por último, "El furo" dirigida por el suizo Vilgot Sjöman sobre el drama isabelino de John Ford "Lastima que sea una P...".



Orson Welles, actor de "Edipo Rey" en versión cinematográfica inglesa.

## Festival de cine de Valencia incluirá 124 producciones

Valencia (España), 8 oct (EFE). - La tonadillera española Isabel Pantoja inaugurará el próximo jueves en Valencia el festival del país la XII edición de "La Mostra de Valencia, Cinema del Mediterraneo", en la que serán proyectadas 124 películas.

A pesar de que "La Mostra" presenta la producción de cine del ámbito geográfico del Mediterráneo, el encuentro ofrece un ciclo con dieciocho filmes sobre cine de la "perestroika" y otro, denominado "Cielo Gore" (cine basura), con once películas de Estados Unidos.

"La Mostra" tendrá homenaje este año al realizador italiano Luciano Emmer, que estará presente en Valencia con la proyección de un ciclo compuesto por los filmes "Una Domenica d'Agosto", "Terza Liceo" y "Baata, ci faccio un film".

En la sección oficial del Festival, único ciclo competitivo del certamen, se presentarán catorce películas de países como Italia, Francia, Marruecos, Turquía, Israel, Grecia, Bélgica, Egipto y Siria.

La sección especial de "La Mostra", una de las tradicionales del certamen, estará integrada por tres películas -dos italianas y una france-

sa-, y por cinco cortos británicos, de directores jóvenes de ese país.

Entre los invitados que ya han confirmado su presencia se encuentran el director italiano Marco Ferreri, del que se proyectará el film "La Carne", y la actriz francesa Delia, protagonista de esta película.

La actriz española Assumpta Serna, protagonista del film de Lucio Gaudino "Adelaide", la actriz española Cristina Marsillach, el director francés Gerard Philouze, el director israelí Eran Riklis y el actor marroquí Rachid Bekkai también acudirán a este festival.

La XII edición de "La Mostra" también ofrecerá una selección de películas protagonizadas por el actor italiano Marcello Mastroianni, como "La Noite" de Michelangelo Antonioni, "Divorzio all'italiana", de Pietro Germi, o "Storia di Piers", de Marco Ferreri. El "rock and roll" también tendrá cabida en este festival con un ciclo que presenta las mejores películas dentro de este género musical desde 1965 hasta 1978, en las que intervienen mitos como Elvis Presley, The Platters y Bill Haley and the Comets, entre otros.



## Arte y cultura

**JOVENES FOTOGRAFOS ESPAÑOLES.** - Hoy se muestra de fotografías en el Centro de Exposiciones (Camacho 1484). Tiene el auspicio de la Embajada de Cooperación Española, Casa de España y el Instituto de Cultura Hispánica.

**CONCIERTO DE CANTO.** - La soprano italiana ofrece hoy un concierto a las 19:30 en el Club de Auspician el Instituto Boliviano de Cultura, Conservatorio de Música y la Embajada de Italia.

**PINTURAS Y CERAMICAS.** - Con el auspicio de la Comercial Consular de la China, mañana se presentará la exposición de la pintora Cecilia Wilde de ceramista Mario Barahia, Galón de Honor del Círculo Artístico.

**MUSICA Y LENGUAJE.** - Un concierto de música clásica con instrumentos nuevos se ofrecerá mañana al Club de La Paz. Auspician el Instituto Boliviano de Conservatorio de Música, Embajada de Italia y Club de La Paz.

**"LA IMPRENTA PRODIGIOSA"** - Estreno mundial de un teatro dirigido por Carlos Cordero, se presentará desde el día 16 de octubre en el Teatro Municipal, a partir de las 19:30.

**BOLIVIAN JAZZ.** - El viernes a las 19:30, en el Salón discográfica del grupo Bolivian Jazz.

**CAPRICHOS ESPAÑOLES.** - Es el título de la conferencia las impresiones de un viaje a Madrid, Sevilla, Trujillo, Barcelona dictará Néstor Taboada Terán el viernes 11 en el Portales (Ed. Alameda 1655, PII).

**EL SOCAVON.** - Presenta la exposición de dos artistas -Marc Ingolla y Philippe Mouchet- hasta el 11 de octubre el auspicio de la Alianza Francesa.

**CINEMATECA.** - Este viernes y el sábado, la Cinemateca exhibirá los videos que participaron del concurso Cárdenas sobre Conservación y el Medio Ambiente. Días: 16:00 y 19:30 horas.

**FERIA CULTURAL EN EL ALTO.** - El 12 de octubre, en los 409 años de la llegada de los españoles a América, La Alto será sede de una feria cultural y de un primer experimental popular de expresión a partir de las 10:00. Sitio XXI de Cultura Popular.

**BALLET DEL CUZZCO.** - El Centro Cultural Grupo del Ballet danza típica en el teatro teala, el sábado 13 de octubre a las 19:30.

**FERIA NACIONAL DE TURISMO.** - Del 14 al 16 de octubre cumplirá la segunda feria de turismo en los salones Illimani y Pérez de Holguín del Hotel La Paz.

**"LA SIERPE EMPIEZA EN COLA"** - Es un libro escrito Vallejo de Bolívar a presentarse el miércoles 16 de octubre a las 19:00 en Espacio Portales.

**FESTIVAL DE LA CANCION.** - Se llevará a cabo el sábado 17 de octubre, en el Centro Distrital Maximiliano Pazand, auspicio de la Municipalidad de La Paz.

**"LENGUAJE Y PENSAMIENTO"** - Libro de Jaime Zaverucha a presentarse el miércoles 23 de octubre a las 19:00 Portales.

## PRESENCIA

### Quinta Pared



Nuestros numerosos lectores, mediante llamadas telefónicas, cartas y sugerencias personales, nos han pedido que nuestra **GUIA AUDIOVISUAL**, que contiene informaciones, entrevistas, notas relacionadas con el mundo de la TV., Radio y Cine, vuelva...

OTRA VEZ

en **DOMINGO**

PRESENCIA

COOPERACION ESPAÑOLA



Les invita a la inauguración de la muestra:

## "JOVENES FOTOGRAFOS ESPAÑOLES 1988"

a inaugurarse hoy, miércoles 9 de octubre, a las 19:30 horas.

### Autores

Anna Alemany Teixidor; Ramón David; Javier Esteban; Canet Fortea; Alicia Esteban Pérez; Aida Fernández Carreira; Eduardo García del Real; Ramón Ángel González; Ricardo Guix; Lidia Mombiola; Montserrat de Pablo; Christian Ribas; Stefano Rinaldi; Ignacio Sánchez y Jordi Vila I. Alcalde.

### Auspician y Organizan

Embajada de España, Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), Instituto Boliviano de Cultura Hispánica y Casa de España.

Avenida Camacho 1484 (Centro de Exposiciones ICI).

# Libros

## INTIHUYPHYPACHA



embargo en el más antiguo -muy anterior a la llegada de los incas- sus costumbres y al mismo tiempo el que mejor ha sabido conservar sus costumbres y tradiciones".

Contiene doce poemas, unos largos y otros cortos, en verso libre. Prácticamente, los títulos en altairama tienen su traducción en castellano. Y estos algunos de sus títulos: Ukamapachawa, Copakawana, Pitikaka, Twañakaku, Hilitani, Chacalvaya, Khunurama, Khotajakhe, Maytapachani y Pachamama.

Non referítemos a Khotajakhe (Jhonny-Mari) de 117 versos. Prácticamente está dedicado a Eduardo Avaroa, es un trabajo de largo aliento. Los primeros seis versos son de 16, 17 y 19 sílabas. He aquí un fragmento:

Enfurecidas, encrespadas, bravas, densas, turbulencias, tormentosas, bramantes, ensordecedoras, rugientes... / Pero en medio del furor florece la blanca espuma/ como señal advertidora de un alba tu esperanza/ en la cual su voz de montañas reina sobre las aguas.

Es un canto de honda poesía, de auténtica poesía en proyección de infinitudes.

"Intihuyphyacha", es una evidente muestra, con la que el poeta ha alcanzado su definitiva consagración.

Jaime Choque Mata

## Desafíos para la izquierda

Varios autores  
ILDIS, La Paz, agosto de 1991

Este libro publicado por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) es el resultado de un panel -o una tertulia como le han llamado los organizadores- denominado "Los problemas y desafíos para la izquierda", que se realizó en La Paz el 18 y 19 de mayo.

La intención de dicho acontecimiento, y que se refleja en las ponencias recogidas en el libro, fue posibilitar una reflexión sobre el pasado de la izquierda, proyectando su futuro al mismo tiempo que se reflexionaba sobre el porvenir de la sociedad boliviana.

La introducción corresponde a North Lechner y plantea los desafíos para la izquierda frente a los acontecimientos que han cambiado el rostro del mundo.

El primer panel es el de "La izquierda en la historia del país" y de él participaron Carlos Hugo Molina, Luis H. Antezana, H.C.F. Mansilla y Ramiro Velasco, con la preva introducción de Carlos Mesa. El debate posterior es recogido también por Julio Cotler, Javier Sánchez de Lozada, Herbert Müller entre otros.

El segundo panel es sobre "El desafío de la democracia", tiene una introducción Jorge Lazarte y introducción de René Mayruga, Víctor Hugo Cárdenas y Fernando Mayruga.

"Estado, mercado y capitalismo" es el siguiente panel, con Gonzalo Chávez en la introducción y ponencias de Javier Sánchez de Lozada, Miguel Fernández, Herbert Müller y Carlos Toranzo Roca, con el correspondiente debate en el que se leen nombre como el de Roger Cortez.

Por último, el panel sobre el futuro de la izquierda tiene interesantes ponencias precedidas por la introducción de Eduardo Cármarra, como las de Walter Delgado, Ernesto Machicao, Gregorio Lanza y Roger Cortez. Por supuesto se recoge el debate.

El libro es corto, no va más allá de las 157 páginas, recogiendo el caso textualmente las ponencias que son breves. No incluye conclusiones.



## La mujer del Duende

Manuel Vargas  
Artista, Talleres de la Carrera de Artes de la UMBA.  
La Paz, 1991

La segunda edición de la obra de Manuel Vargas "La mujer del duende", nos trae la novedad de la edición, realizada en los talleres artesanales de la Universidad Mayor de San Andrés, empleando el sistema de serigrafía, que no es siempre tan práctico y menos barato. En todo caso, la serigrafía en la edición de los libros, se transforma en una segunda entrega artística sumada al arte de escribir bien, y si algo faltara, aparece el tercer plano que es el arte plástico de quienes ilustran las páginas. Todo eso en 20 páginas y cubiertas, cuya portada es un detalle de "Mundo perverso" de Bosch en adaptación de José Torrez.

Para quienes conocieron la primera edición, ésta lleva todos los atractivos que pueda pedir un buen lector: Formato, tipografía, ilustración y sentido común en la elección de los dibujos, de los que participaron Silvia Penaloza, Diego Morales, Max Arquiupa y Edgar Aranda, éste último artífice de la publicación.

En medio de ese despliegue editorial, Manuel Vargas entrega al lector "La mujer del duende" por segunda vez y, al mismo tiempo, por vez primera en edición nada común.

Yo le quiero cuentos de Vargas. Tiene en las manos sus "Calajonés". Semanalmente acudo a su columna periodística, y van dos veces que leo este mismo relato, porque encuentro en él una forma y un fondo en el decir de los hechos que pueden tener interpretaciones distintas según el lector. Manuel llama a esta obra "novela corta" y fue presentada como li-



bro, no obstante sus 20 páginas. "La mujer del duende" se abre al lector en medio del asombro que motiva el relato de un párrafo en el que se da cuenta de la muerte de un hombre devorado por los chicos y al juicio al que son sometidos los domésticos paquidermos que terminan su vida en la "comida" de abogados y alcaldes, jueces y sub-prefectos, a costa de los inculcados que fueron arreados a comparecer ante los tribunales, según la información periodística. Un humor negro se desliza por esas líneas. El hombre comido por los cerdos y éstos por las autoridades. La voracidad parece ser más humana que animal.

Por allí comienza el relato de Manuel Vargas que se va extendiendo en medio de metáforas y modismos de pueblo. Descripción de paisajes y hombres, de hechos y tragicómicamente narrados con claridad, y naturalidad, no obstante de lo macabro o conmovedor del suceso, como el caso de los cachorros.

De tema pastoral pudo calificar el primer párrafo del segundo capítulo. Descripción de un escenario en medio de la belleza natural. Un despertar en el día que es un día cotidiano instando, ya, el amor que llegará pronto. El amor de pareja que no siempre es la amor cultivado por el hombre y la mujer, sino una relación fantástica, medio de una relación fantástica, sobrenatural y, al mismo tiempo, enriquecida por la narrativa.

Los demás detalles no descuidados en la forma de la escritura, donde dan la poesía, continúa a la descripción del paisaje que da la impresión de tibieza en medio de murmullo de ondas que se desliza siguiendo el curso del río, siempre a mano de los pobladores del lugar.

Más tarde el nacimiento del "niño", hijo del Duende. "Dos niños con ojos de diablillo... Dos a fines de una malición. ¿Que espefalta de una malición? ¡Que espefalta ahora para ir a llevarlos a los chicos ahora para ir a llevarlos a los chicos ahora", escribe Manuel Vargas y lleva su pluma hacia el final de la obra.

La corta novela del escritor valdegrandiniano que van entre lo insólito, royando en lo onírico, y lo libre, royando en lo onírico, que macabro, como eje de sucesos que se hacen atractivos a la lectura.

Un buen libro, será siempre buenas páginas, con contenido, Vargas es un escritor descriptivo que no se da a un mundo sucio, sino que tiene en el mero suceso, sino que acomodando a los protagonistas dentro de el ambiente que crea una atmósfera propia de "ruinados" como aque donde se levanta Cuevas.

MARIO D. RIOS GASTELU

# puerta abierta

## "Quinta Estación" ofrece hoy un concierto de jazz

El conjunto de jazz "Quinta Estación" ofrecerá un concierto este miércoles a partir de las 19.30 en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura.

El concierto de jazz "Quinta Estación" ofrecerá un concierto este miércoles a partir de las 19.30 en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura.

"Quinta Estación" fue conformada hace apenas un año, por iniciativa del baterista Roberto Billaso, el guitarrista Eduardo Jara, bajista Ferruzza Rivera y el saxofonista Juan Peña. A este equipo se sumarán como artistas invitados para el concierto el pianista Eymar Guillén y el saxofonista Grant Pine.

# Guía Tv

Miércoles 9 de octubre

HORA	PRODUCCION	CANAL
18:00	"Hoy en cultura"	15
18:00	"Amigos culturales"	7
18:30	"Mundos del arte"	6
19:45	"El fútbol a través del tiempo"	13
22:25	"Cineclásicos"	12
21:05	"Mujer del arte"	2
21:30	"Matías del año"	6
22:00	"Verano"	9
22:00	"Deportes"	7
22:20	"Más deportes"	7
22:30	"Deportes dos"	7
12:30	"A la deportista"	4
13:45	"Por deportista"	4
14:15	"Deportes total"	11
18:30	"A la deportista"	4
22:00	"Deportista dos"	2
20:45	"Sintonía deportiva"	13
22:00	"Más deportes"	9
22:40	"Por deportista"	4
22:40	"Por deportista"	4
23:40	"Por deportista"	4
NOTICIAS		
4:40	"Buenos días país"	9
7:05	"CNN 24 hrs."	2
12:20	"Prensa Int. CNN"	2
13:00	"Perspectiva dos"	4
13:00	"Noticias RTP"	4
13:00	"El informativo"	9
13:00	"Reportaje ATB"	9
13:40	"PAT 24h. edición"	11
20:00	"Perspectiva dos"	2
20:30	"Noticias edición"	4
20:30	"Hoy 24"	7
20:30	"PAT 24h. edición"	11
20:30	"Teleprensa 15"	13
20:30	"40 minutos"	13
20:30	"Tshelovivo"	13
22:00	"El informativo"	9
22:00	"Visión 21"	21
22:35	"CNN 24 hrs."	2
23:40	"Noticias RTP"	4
23:40	"Teleprensa noche"	13

En las gestiones de 1990 y parte del '91, "Quinta Estación" tuvo una gran actividad con la organización de conciertos y el acompañamiento musical a cantantes de la talla de Jenny Cárdenas, Emma Junara, Adrián Barrochera, Julio César Paredes y otros.

Su presencia en el 1º Festival de la Cultura realizado en Sucre en septiembre del pasado año, tuvo resonancia. Las actuaciones merecieron valiosos comentarios de críticos internacionales que asistieron al encuentro cultural.

A pesar de que mucha gente en el país gusta del jazz, "quienes nos dedicamos a su difusión, encontramos una serie de obstáculos para conseguirlo. Con perseverancia y paciencia, el grupo lanzará su primer larga duración en marzo de 1992. Entonces espere el público, el mismo apoyo que dan a nuestras presentaciones, porque constituimos uno de los pocos grupos de jazz en Bolivia", señaló Fernando Jiménez, representante del grupo.

El disco incluirá clásicos de compositores latinoamericanos, con arreglos de los músicos de "Quinta Estación".

La actuación de este miércoles cuenta con el auspicio de Servicios Culturales.

Hasta qué extremo puede llegar un hombre para ser un buen padre y seguir siendo...



MAÑANA CINE UNIVERSO ESTRENO MAYORES DE 14 AÑOS

EL ES EL Nº 1 EN EFECTOS ESPECIALES, Y CAUSA UN EFECTO MUY ESPECIAL EN LOS DEMÁS.

DOMINA EL ARTE DE LA ILUSION, EL PROBLEMA ES QUE LA MUERTE YA NO ES MAS UNA ILUSION.



MAÑANA CINE 16 DE JULIO GRAN ESTRENO MAYORES DE 14 AÑOS

## Cines

UNIVERSO  
Tel. 342650  
Martes 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 "LA PROFECIA IV EL DESPERTAR" (May. de 14 años) y Mundo al Instante.

MEXICO  
Tel. 351205  
Martes 14:45 y Tanda doble Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:15 "CHANA NI JUANA - LAS BESTIAS DEL TERROR."

16 DE JULIO  
Tel. 352333  
Martes 15:30, Tanda Hs. 19:00 y Noche 21:30 EL PROCESO FINAL.

ROBY  
Tel. 362135  
Martes 14:30 Tanda doble Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:30 KALMAN, EL HOMBRE INCREIBLE y Mundo al Instante.

CINEMATICA BOLIVIANA  
Tel. 323344  
Martes 16:00 y Tanda Hs. 19:30 LA LUJA EN EL ESPEJO.

SCALA  
Tel. 323535  
Martes 15:30 y Tanda Hs. 19:00 EN LA LINEA DEL DEBER 4 y Mundo al Instante.

MURILLO  
Tel. 352647  
Martes y Tanda doble FURIA SALVAJE - ARMA MORTAL PARTE II.

LA PAZ  
Tel. 325533  
Martes Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00 y Noche 21:30 CALLES BARBARAS y Mundo al Instante.

MADRID  
Tel. 357174  
Martes Hs. 15:30 y Tanda Hs. 18:45 METAMORFOSIS - LOCADEMI DE NIJA - EL DEPRIDADOR AMERICANO.

IMPERIO  
Tel. 340451  
Martes Hs. 15:30, Tanda Hs. 18:30 LA VERDADERA HISTORIA DE BRUCE LEE - LADY DRACULA LA MUJER VAMPIRO.

CENTER  
Tel. 324371  
Martes Hs. 15:30 y Tanda Hs. 18:30 VENGANZA DEL TEMPLO DE SHACULI - VIOLENTO EXTERMINADOR - AMOR EN ZANIT TROPIC (May. 21 años).

MIRAFLORES  
Tel. 352842  
Martes Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:45 DULCEMENTE INSACIABLE y Mundo al Instante (May. 21 años).

PLAZA  
Tel. 325346  
Martes Hs. 15:00 y Tanda Hs. 18:45 TIRO DE GRACIA y LAS TUMBAS MALDITAS (May. 18 años).

HISTORIETAS

el detalle que faltaba



justo y franco



bugs bunny



bombolo



CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

HORIZONTAL

- 1 Haziles
- 2 Cuerno
- 10 250, en Florida
- 11 Dño
- 14 Actores
- Marvin & Mole
- 15 Also: Bot
- 17 Niebla + nolan
- 18 Microbios
- 20 Recien nacido
- 22 Actor Chino
- 23 Alternativo
- 25 Como, cuan
- 28 Alabes
- 29 Asustá
- impresiones
- 33 Ave trop. de México
- 34 Pie o pierna
- 35 Que tiene lana
- Haga de camarero
- 36 Precede a nov
- 40 Fabuloso
- 41 Refrescar, ventilar
- 42 Prados
- 44 --o-- shanter (boina, escocesa)
- 45 Isla de Dominicana
- 46 Actor James
- 47 Se divierte
- 48 Hereditaria; sucedora
- 51 Vehemencia.

VERTICAL

- 1 C. del Yeman
- 2 Coloque
- 3 Me asusto
- 4 Que parece de tonalidad
- Mús.
- 5 Sirven para amarrar
- 6 Vocero; jarana
- 7 Fuese
- 8 Algunos tienen goteras
- 9 Género de plantas (margarita, etc.)
- 10 Vehículos de carnavales
- 11 Alimento; tienda
- 12 Empequetar
- 18 Constatación
- 19 Campos sin

SOLUCIÓN ANTERIOR

FINAL BOAC GIRA  
IRENE ARCO URAIS  
AMBAS NAUFRAGAO  
OETIFICAN RAJADO  
SEVILL MEDINA  
BLASONITABAR  
UTAH SUBIR SETO  
SESOS NIKEL SED  
SUECA DEMORO  
ROMPERA GAITO  
DOMINE GARANTIR  
MITIFICACION REINO  
OPTIA TITIOIS GAMES  
SEAL OIDO ORASE

- 21 Casimir o tréfila
- 24 Familia de plantas (fl. etc.)
- 25 Sucesos
- 26 Agrupara
- 27 Ventilación
- 30 Bija; árbol
- 31 Colicaciones; saqueador
- 32 Perfume
- 34 Edén; gloria
- 37 Forajidos; barbados
- 39 Se relacionan
- 43 Anisete
- 46 Callejera no
- 47 Hoigazán
- 48 Repuesta a indiscreción; Fam.
- 50 Coagula
- 51 Decaer, en Pebble Beach
- 52 San Felipe
- 53 Bomba insecticida; Pop
- 55 Río de Nicaragua
- 56 Ostiada
- 57 Uso coadjuvante
- 59 Atriz - MacGraw

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
13					14				15		16			
17						18			19					
20					21				22					
25	26	27			28				29	30	31	32		
33					34				35					
36			37			38			39					
41									42			44		
45									46			47		
									48			49		
												50		
51	52	53							54			55	56	57
58									59			60		
61									62			63		
64									65			66		

El tiempo (boletín meteorológico)

Día miércoles 9 de octubre de 1991  
TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	28.0	16.0
Riberaita	28.0	18.0
Rurrenabaque	26.0	15.0
Srinid	28.0	16.0
S. I. de Velasco	29.0	16.0
Santa Cruz	25.0	16.0
Cochabamba	31.0	10.0
Sucre	20.0	4.0
Camiri	22.0	14.0
Potosí	18.0	-2.0
Charaña	18.0	-7.0
Oruro	21.0	-2.5
Puerto Suárez	29.0	16.0
Tarija	17.0	5.0
Yacuiba	19.0	12.0
La Paz		
Zona Central	20.0	5.0
El Alto	17.0	2.0

PRONOSTICO PARA HOY  
CIUDAD DE LA PAZ.-Presentará cielo despejado a poco nuboso, temperaturas sin cambio apreciable y vientos en calma, variables por la tarde.

ALTIPLANO Y VALLES.- Presentarán cielo despejado ocasionalmente poco nuboso, temperaturas sin cambio apreciable y vientos variables débiles a moderados.

PANDO, BEN Y SANTA CRUZ.- Presentarán cielo nuboso a poco nuboso, temperaturas en leve ascenso, con calma por la mañana y del NORTE por la tarde.

TERRAS BAJAS DEL SUR.- Presentarán cielo nuboso a poco nuboso, temporalmente despejado, temperaturas en ascenso, vientos débiles de dirección variable.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD:	MINIMA: 8.0°C	MAXIMA: 21.0°C
EL ALTO:	MINIMA: 3.0°C	MAXIMA: 18.0°C

MIND Institución

Multicentro, una realidad arquitectónica

Junto a la Plaza D'Almeida, frente al La Paz Hotel los obreros, del profesionalismo que los posibilita, se levantará en los próximos meses el complejo arquitectónico que será el más importante de La Paz. El edificio, que para los pacenses será conocido como El Multicentro, está dirigido tanto en el concepto como en la obra por el arquitecto Adolfo Hossner, quien tiene en su haber otras obras de importancia, como el edificio Illimani de la avenida Arce.

Los trabajos de la obra gruesa, ya que hasta ahora se ha hecho trabajo de excavación, se iniciaron hace pocos días, en presencia del ex alcalde Harold MacLean, representantes de las empresas que participan en la obra y entidades financieras que apoyan la realización del Multicentro.

El edificio será construido sobre un área de tres mil metros cuadrados y tendrá frente a la avenida Arce, calle Villarroel Gutiérrez y avenida Capitán Hossner. En la construcción participarán las ingenierías, consultoras y departamentos de planificación. Los edificios estarán ubicados



El Arq. Adolfo Hossner y el ex alcalde Harold MacLean.



Una concepción artística de lo que será El Multicentro.

servicios

Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tel. 372340-44.  
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510-352510.  
BUSCAMOVIL, Carretera Maestros, Tel. 320544.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, Tel. 371233.  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETIEN DE EMERGENCIA, Tel. 375266 y 371236.  
TASA Reclamos, Tel. 133 Informaciones Tel. 104.  
ATENCIÓN A LA HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700 Interior Tel. 101.  
INFORMES, Tel. 350211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668.  
MATERNIDAD, Tel. 314144.  
NEUROCIROLOGIA, Tel. 320728.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER Co., Ltda.  
RECLAMOS, Tel. 354357.  
BOMBEROS, Tel. 378468-378469-119.  
HOSPITAL DE CLINICA CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 376472.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Pínea SAMAPA, Tel. 311222.  
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 380000.

Farmacias de turno

- LA PAZ Av. 16 de Julio Edf. Alameda, Tel. 371828  
BRITTEL Av. Yampuezcacha esq. Inguari 998, Tel. 352569  
SAN AGUSTIN Pta. Egúino esq. Pando, Tel. 328212  
NORTE Av. Arsenales 549, Tel. 322781  
SAN MONICA Plaza Potosí 1584, Tel. 326859  
CARLOS V. Av. 6 de Agosto esq. Campos 3720, Tel. 325490  
ROMA calle Fernando Guarchalla - Edf. San Antonio, Tel. 343690  
JAMES FREYRE C. Alberto Gutiérrez Zudarens 2084  
CECI Zuloaga, Tel. 326953  
CONCHITAS C. Corchillo 505, Tel. 374614  
VILLA MARIA Diaz Herreró 1394, Tel. 320703  
ATENAS II Av. Saavedra esq. Plaza Uruqui, Tel. 372716  
ACOSTA Av. Urubí 1564 Miraflores, Tel. 360187  
ALEJANDRA Av. Tejada Sorzano 514, Tel. 342202  
LA ESTRELLA C. Tilo Yunguipal 1124 V. Copacabana, Tel. 331350  
ENRIQUE C. Cap. Arriano 52 - V. San Antonio, Tel. 330830  
INTERLAB Av. Baptista 906, Tel. 368182  
BUENA ESPERANZA Av. Huertos Aires 1132, Tel. 343321  
NUESTRA SEÑORA DEL PILAR C. Max Paredes 686, Tel. 322002
- SAN FRANCISCO DE ASIS C. Max Paredes 700  
BELEN C. Rodríguez 304  
SEGURICOMA Av. Héctor Ormachea esq. 10782861  
NUEVA C. 25 Fte. Mercado Las Plenas Cochabamba  
SANTO LUIS Av. Ballivián C. 18 No. 111, God. 700  
ACHUMANI Av. Gral. Gervasio Lanza C. 107 No. 261 Ciudad  
URUBI Av. Globos 6125 Bna Irupay, Tel. 784000

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.  
La Paz, miércoles 9 de octubre de 1991  
INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS SALAS

Informaciones Tel. 367275-367276

Empresas de Transporte interdepartamental e Internacional de pasajeros

Transporte Korbazo	Tel. 323810
Transporte Aoyma	Tel. 375449
Pullman Nobelia	Tel. 361427
Pullman Avanza	Tel. 327096
Transporte Copacabana	Tel. 340461-322888
Pullman Bolivia	Tel. 350793
Urus Imperial	Tel. 358584
Fleta El Dorado	Tel. 350793
Fleta San Francisco	Tel. 358153
Fleta Buñiles	Tel. 378084
Fleta Concordia	Tel. 354612
Fleta Panamericana	Tel. 371119
Fleta Ukupacha	Tel. 353214
Transporte San Lorenzo	Tel. 328811
Transportes Clave	Tel. 361321
Transportes La Paz	Tel. 373443

**SALIDAS**

VLO 941 SANTA CRUZ 11s. 07.00  
VLO 941 SAO PAULO 11s. 07.00  
VLO 941 PUERTO SUAREZ 11s. 07.00  
VLO 843 COCHABAMBA 11s. 08.00  
VLO 823 SANTA CRUZ 11s. 08.00  
VLO 751 SUCRE 11s. 09.25  
VLO 777 TARIJA 11s. 11.00  
VLO 815 COCHABAMBA 11s. 15.25  
VLO 827 COCHABAMBA 11s. 18.30  
VLO 827 SANTA CRUZ 11s. 18.30  
VLO 800 SANTA CRUZ 11s. 20.30  
VLO 900 PANAMA 11s. 20.30  
VLO 900 MIAMI 11s. 20.30

**LEGADAS**

VLO 800 COCHABAMBA 11s. 07.20  
VLO 901 MIAMI 11s. 08.40  
VLO 901 PANAMA 11s. 08.40  
VLO 901 SANTA CRUZ 11s. 08.40  
VLO 832 SANTA CRUZ 11s. 10.05  
VLO 832 COCHABAMBA 11s. 10.00  
VLO 776 TARIJA 11s. 14.30  
VLO 754 SUCRE 11s. 17.35  
VLO 942 SAO PAULO 11s. 19.15  
VLO 842 SANTA CRUZ 11s. 19.15  
VLO 942 PUERTO SUAREZ 11s. 19.15  
VLO 942 SAN IGNACIO 11s. 19.15  
VLO 816 COCHABAMBA 11s. 20.20

**SALIDAS**

A Oruro: todos los días a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 17:30, 18:00, 19:30, 20:30, 21:00.  
A Cochabamba: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 18:30, 20:30, 21:00.  
A Tarija: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Santa Cruz: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Sucre: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Montero: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Trinidad: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Ayoa: martes y viernes a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Arica: domingos y festivos a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Llaquey: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Atacama: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.  
A Tarija: martes, jueves y viernes a las 8:45, 9:00, 13:00, 20:30, 21:00.

Estudiantes enfrenta a Flamengo en Argentina

Por Christian Barbero

BUENOS AIRES, oct 5 (EFE). - Estudiantes de la Plata...

Flamengo se mostró como claro dominador...

El encuentro, que comenzara a las 21.15 hora local...

En Chile Colo Colo y Cruzeiro definen clasificación a próxima ronda

Por Luis Alvarez

SANTIAGO, 8 (Reuter). - Colo Colo actual poseedor de la Copa Libertadores...

El equipo chileno inscribió su nombre para la Supercopa...

El ganador de esta fase enfrentará en el siguiente al ganador de los partidos entre Boca Juniors...

Barbero Pérez conquistó título pluma junior

Por Christian Barbero

WOOD, California, 8 (EFE). - Raúl Pérez de México...



Raúl "Barbero" Pérez, de México, en acción frente al colombiano Luis Mendoza...

En Uruguay Nacional y Boca en crucial encuentro

Por Roy Berocay

MONTEVIDEO, 8 (Reuter). - El club uruguayo Nacional...

En este momento se disputará en el estadio Centenario...

Los entrenadores viven en el infierno

Por Christian Barbero

LIMA, 8 (EFE). - Los técnicos del fútbol de Perú confiesan en un artículo publicado hoy que su vida no es agradable...

Barbosa, Sotomayor y Mercenario son líderes del atletismo latinoamericano

Por José Antonio Diego

Madrid, 7 (EFE). - El atletismo latinoamericano ha situado a tres de sus representantes...

al mexicano Arturo Barrios, pluricampeón mundial de 10 km...

2. Ibrahim Khalifa (EGN) 13:09.76, 3. Subirato Arzobiz (ITA) 13:10.17...

Tenis "Gaby" venció a la soviética Maniokova

Por Christian Barbero

ZURICH, 8 (Reuter). - La argentina Gabriela Sabatini...

Olímpica viajó a México para jugar con América

Por Christian Barbero

MEXICO, 8 (EFE). - La delegación olímpica de Paraguay viajó hoy a México...

VENTA PUBLICA Banco Industrial S.A. dando cumplimiento a la Circular 500/1991...

VENTA PUBLICA Banco Industrial S.A. dando cumplimiento a la Circular 500/1991...

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA INVITACION PUBLICA N° 1.383-1983

## Deporte escolar

**Torneo de básquetbol**  
**Col. Inglés Catalán**  
 14:00 I. Castillos S. Antonio D  
 15:00 Holanda I. Castillos D  
 16:00 S. Ignacio I. American. D

**Coliseo Villa Victoria**  
 14:00 San Luis Laverto D  
 15:00 Alemán I. Bolivia D  
 16:00 Ferro R. Gastorno D

**Cancha ENFE**  
 14:00 La Salle S. Antonio V  
 15:00 S. Ignacio M. Brown V  
 16:00 U. Efrélio S. Francisco V  
 17:00 Apaycho Ave. María V

**Fútbol**  
**Estadio Andrade**  
 15:00 P. de Paz U. Ejerito J  
 16:00 Loretto F. Tamayo J  
 17:00 S. Javier Copacabana J

**Fútbol de salón**  
**Cancha "C" Col. "J. Borelli"**  
 13:50 La Salle Ingavi V  
 14:30 La Salle Bol. Israel V  
 15:00 Loretto S. Ignacio V

## Básquetbol

En noviembre se jugará el torneo de mayores

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).** El plantel cochabambino que participará en el torneo nacional de baloncesto mayores va a entrenarse intensamente a las órdenes del técnico José Francisco Zurita y el preparador físico, profesor Alfonso Pa.

A su vez, la asociación local confirmó la realización del máximo evento nacional en el coliseo de la Costanera en la primera semana del próximo mes de noviembre.

La realización del torneo que reunirá a las mejores selecciones del país ha cobrado mucha expectativa por el óptimo nivel que se alcanzó en las ciudades de La Paz, Santa Cruz, Tarija, Sucre y Oruro.

La sola presencia de estas selecciones ha dado un nivel anticipado de expectativa en los seguidores del básquetbol, por lo cual se contará con recaudaciones importantes en todas las fechas.

La asociación local ha comenzado a trabajar en la parte organizativa con el fin de que el evento se realice con total normalidad.

**SELECCION COCHABAMBA**  
 El equipo cochabambino iniciará en los próximos días su trabajo de preparación, con miras a este nacional.

Los jugadores cochabambinos convocados por la Comisión Técnica de la Asociación son: Oscar Carmona, Gonzalo Villarreal, Marcelo Rojas, César Sánchez, Alberto Uzieda, Boris Anaya, Claudio Mariscal, Gabriel Lora, Luis Solís, René Silvestre, Gustavo Guzmán, Enrique Badani, Mario Guillén, Marcelo Llanos y Carlos Zabalaga.



Dirigentes de la Asociación de Fútbol de La Paz durante la conferencia de prensa donde se explicaron los detalles de organización del torneo nacional Sub-23, que se desarrollará a partir del 7 de noviembre, en Caracas.

Torneo nacional Sub-19

## Caranavi espera a la juventud

Gran expectativa por intervenir en la competencia

Los dirigentes de la Asociación de Fútbol de La Paz garantizaron la realización del torneo nacional Sub-19 que se disputará a partir del 7 de noviembre, en Caranavi, y pidieron a las instituciones, del gobierno y del deporte, a cooperar en las obras que faltan concluir para poner en óptimas condiciones el estadio de fútbol de esa población.

El presidente del comité técnico, Félix Hidalgo, confirmó la actuación de diez selecciones y aceptó las sugerencias del periodismo deportivo, para que el torneo se constituya en un ejemplo digno de grandeza, evitando "todo acto reñido con la moral producida por la alteración de edades, que en el pasado involucró hasta al expresidente de la FBF, Edgar Peña Gutiérrez".

Los organizadores prometieron que los infractores serán pasibles a drásticas sanciones, por lo que se pide a los diferentes equipos el envío

de sus nóminas con la debida anticipación para ser confrontadas en las oficinas del Registro Civil.

Willy Carraza, presidente del comité interjurisdiccional, dijo que los pueblos de esas regiones marcarán un hito en la historia del fútbol nacional al organizar un torneo nacional, donde se espera el surgimiento de nuevos valores.

Los deportistas de los Yungas firmarán la selección del departamento del Litoral, cuya nómina será conocida en el curso de los próximos días.

**Comité organizador**  
 Los siguientes dirigentes integran el comité organizador: Presidente, Félix Hidalgo; presidente de la Liga Inteyungueña, Willy Carraza; vicepresidente, Teodoro Albarracín; secretario general, Delino Berdeja.

Comisión de hacienda, Enrique Arenas; Javier Juárez, Víctor Chávez y Róger Quiroga.

Comisión de protocolo, Iván Rabeira, Carlos Chávez, Juan Chuquiñima, Gastón Callejas, René José y Willy Kusterman.

Comisión técnica, Jorge y Willy Saravia.

Comisión seleccionadora AFLP, Félix Hidalgo, Teodoro Albarracín, Alberto Terán, Jorge Saravia, Delino Berdeja y Gastón Callejas.

Comisión seleccionadora Yungas, Natalio Rosel, Jaime Arteaga, Willy Carraza, Pat Sánchez, Gerónimo Méndez, René Berdeja, Freddy Quintanilla, Gons de Lira, Dayner Portugal, Natalio Flores y Néstor González.

Comisión de relaciones públicas y prensa, Félix Rada, Félix Hidalgo y Miguel Flores.

Subcomité Caranavi Ricardo Zambrano y Jorge Terrazas.

Sub-comité médico, Héctor del Callejo y Jaime Torrico.

## Cordepaz y Prefectura entregan aportes para carrera de Apolo

Para hoy, a las 17:30 en el despacho del presidente de CORDEPAZ, se programó un importante acto de entrega de los aportes para la carrera Integración del Norte, Apolo.

El presidente de CORDEPAZ, Lic. Jorge Monje Zapata, y el Prefecto del Departamento de La Paz, Lic. Fernando Cajigas, harán entrega de

sus aportes para el fondo de premios de la competencia que tiene el auspicio de la Asociación Departamental y el control de la FEBAD, ya que es una carrera válida por el puntaje nacional.

Armando Paravicini tiene ya el título en el béisbol, y sólo con presentarse a la carrera habrá logrado ser campeón por primera vez a nivel

nacional, en esta nueva categoría. **GRAN INTERÉS**

Armando Paravicini explicó a PRESENCIA que hay gran interés entre los corredores de La Paz para intervenir en esta carrera.

"Es un rally interesante y estoy seguro que más de 30 pilotos estarán corriendo en el sábado 16".

Destacó el valioso apoyo de CORDEPAZ y de la Prefectura del Departamento de La Paz.

**ULTIMA CARRERA**  
 Roberto Udler, presidente de la FEBAD que ayer estuvo muy felicitado por su onomástico, dijo a PRESENCIA que la última carrera del año se disputará a la Bodega de Oro de la Asociación Departamental el domingo 17 de noviembre en la ciudad de Oruro, con el circuito San Cristóbal.

La proclamación de campeones se realizará el día 29 del mismo mes, en un acto importante.

**LA DOBLE FLO**  
 La carrera Doble Flo está programada para la segunda quincena de noviembre. Empero este fin de mes, en la ciudad de La Paz, se disputará el circuito Fundación de La Paz.

Ajedrez

## El sábado comienza torneo "Boc de Oro" de asociación valluna

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).** Esta capital se constituirá en el centro deportivo más importante del país durante octubre y noviembre con una serie de competencias nacionales en varios deportes, incluyendo al ajedrez, en homenaje a la Bodega de Oro de la Asociación Departamental. La competencia se iniciará el sábado 12 del presente y se prolongará por varios días, jugando las partidas en los salones de la Asociación Departamental de Ajedrez en la Casa del Deportista y el Círculo de Periodistas Deportivos de Cochabamba.

Estarán presentes las representaciones de los 9 Departamentos del país y el equipo de la Federación Boliviana de Ajedrez, a la cabeza de Percy Ramírez que defenderá el título nacional que ostenta actualmente. En la oportunidad se disputará el trofeo "Jaime Cáceres Covarrubias", actualmente presidente vitalicio de la Asociación local del deporte ciencia. Los organizadores señalan que las partidas se iniciarán a las 15:30 de todos los días de acuerdo al rol a establecerse en las diferentes series del torneo.

## National de pelota a frontón arranca mañana

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).** El torneo nacional de pelota a frontón, paleta y raqueta se inicia este jueves con la intervención de ocho representaciones de todo el país, incluyendo, esta vez, a la categoría damas.

Los partidos se cumplirán en los frontones del estadio "Félix Capriles" que han sido debidamente habilitados incluso con la iluminación por las autoridades deportivas departamentales, a fin de poderle dar mayor brillo al torneo.

Los valores participarán en los frontoneros de onduladas y cuartos de pelota a frontón y raqueta, mientras que las damas solamente en la especialidad de paleta.

Aseguraron su participación La Paz, Quillacollo, Oruro, Sucre, Santa Cruz, Potosí, Tarija, El Alto de La Paz, Aiquile, Guayaramerín y la representación cochabambina.

René Rada:

## "Selección pacaña tendrá muchos factores en el torneo"

El director técnico de la selección juvenil pacaña de fútbol de Bolivia, advirtió que el "tiempo breve, la época de lluvias y la óptima preparación del equipo".

De manera inmediata intentó sus labores al frente de la selección que integra la preselección, y anunció que dentro de dos días dará a conocer la nómina de 18 jugadores que viajarán al torneo.

La única práctica se realizó ayer en la cancha del club de fútbol. El trabajo futuro quedó a merced de la cancha del club Municipal, Mariscal Iturza, 31 de Octubre, de Santa Cruz, que tienen las únicas canchas con césped y ya se está de hacer esas instalaciones.

"Lo menos que podemos hacer es ambientar a nuestros jugadores al campeonato", dijo el presidente de la comisión organizadora Hidalgo.

## Preselección pacaña

**Jugadores**  
 1. Celman E. Roca Zubieta  
 2. Alberto Rojas Chávez  
 3. Marco A. Pedraza Rodríguez  
 4. Juan Pablo Flores Bustamante  
 5. Omar Antonio Ramos Gamarra  
 6. Martín Enrique Mercado Aramayo  
 7. José Antonio Walpe Llave  
 8. Limberth Jorge Butrón Mercado  
 9. Gilberto Chávez Oliver  
 10. Eugenio Grófuez Valdez  
 11. Francisco Cochi Cochi  
 12. Mauro Freddy Cortez Mercado  
 13. Bryan Eduardo Quiroz Tamayo  
 14. Antonio Orlando Albarracín M.  
 15. Freddy Quispe Mamani  
 16. Javier Quiroga Sampa Sifant  
 17. Aldo Henry Gutiérrez Torrico  
 18. Mauricio Adorno Gutiérrez  
 19. Miguel Ángel Terán Castro  
 20. Paul Martínez Figueroa  
 21. Marco Senzazo Gallardo  
 22. Douglas Cortes Ayuyiri  
 23. Fructuoso Rolando Arteaga C.  
 24. Erick G. Chumacero R.  
 25. Alex A. Revilla Fernández  
 26. Marco A. Saavedra León

**Director técnico:** René Rada. **Preparador físico:** Platino Ayudante: Félix Berdeja. **Médico:** Jaime Torrico.



ESTARAN JUNTOS

Armin Franulic y Sergio del Castillo estarán juntos en la carrera del Norte que tiene el auspicio de CORDEPAZ.

## Comienza hoy nacional de deportes ecuestres

Pruebas se efectuarán en el COLMIL.

Más de ochenta deportistas, con sus respectivas cabalgaduras, intervendrán desde hoy en el certamen nacional de deportes ecuestres que se efectuará en las instalaciones del picaidero del Colegio Militar, zona de Irapu.

Una fiesta hípica animada por los mejores jinetes y amazonas de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz se desarrollará hasta el próximo domingo, dijeron los dirigentes de la Asociación de Deportes Ecuestres de La Paz.

Los deportistas demostraron en los certámenes regionales y nacionales que se cumplieron hasta la fecha, capacidad, solvencia y habilidad.

En este torneo, que comienza hoy, intervendrán deportistas de las categorías infantiles, juveniles y mayores "A" y "B". Con bastante anticipación arribaron los participantes.

Dirigentes de la Federación Boliviana de Deportes, a la cabeza de Reynaldo Cardozo, manifestaron

que la entidad pacaña de esta disciplina realizó esfuerzos importantes para concretar este certamen.

## DEPORTISTAS

Los deportistas manifestaron que llegaron a La Paz con la intención de efectuar una notable actuación. También manifestaron su intención de encarar un importante programa.

## AUTORIDADES

Se informó que participarán en la ceremonia inaugural autoridades nacionales y departamentales. Se anuncia también que estarán presentes ministros de Estado y altos jefes castrenses.

## ENTRADA GRATUITA

Los dirigentes ratificaron ayer que la entrada será totalmente gratuita, con el objetivo de postular la presencia de buena cantidad de aficionados.

**PRESENCIA**  
 68 agencias en todo el país

El 2 y 3 de noviembre habrá motociclismo

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).** Autoridad portuaria de la Federación Boliviana de Motociclismo firmaron hoy que la competencia nacional de motociclismo por la ruta 1991 en la modalidad cross se cumplirá los días 2 y 3 de noviembre.

En la segunda edición que sufrirá la promoción, esta vez la realización de la prueba departamental automovilística del 2 de octubre, reabrirá el "Bolívia" con un nivel más alto por la modalidad de Cross de Cochabamba.

La Asociación local de motociclismo se encuentra en la posición de haber ganado en la prueba departamental automovilística del 2 de octubre, reabrirá el "Bolívia" con un nivel más alto por la modalidad de Cross de Cochabamba.